



*La Región Centro*

# *La Región Centro*

# Presentación

*Espacio de vida para un 17% de la población de nuestro país, la Región Centro representa la zona de articulación del territorio portugués: tanto por las grandes vías de comunicación que la unen al norte y al sur, al litoral y a España (camino del corazón de Europa), como por los complementos de producción entre ella y las dos áreas metropolitanas (de Lisboa y Oporto), y por el capital humano que genera y construye.*

*Marcada por la diversidad de sus paisajes naturales – desde el dorado de los arenales del litoral hasta la rudeza pedregosa de las montañas del interior, desde la verde fertilidad de los valles hasta la calma serenidad de las planicies de la frontera, desde los centelleantes espejos de agua de los embalses hasta la travesura de las abundantes riberas y riachuelos – es, también, en la multiplicidad de sus territorios productivos y de sus zonas de empleo donde esta región busca su cohesión, su identidad y sus vías para el desarrollo sostenido y para la mejora de las condiciones de vida de todos aquellos que la habitan. Territorio organizado por un conjunto de sistemas urbanos fijados en ciudades medias, de escala humana, ambiente amistoso, y dotadas hoy día de un conjunto básico de los equipamientos sociales que son indispensables para la calidad de vida que legítimamente anhelan las poblaciones, la Región Centro ha invertido durante esta última década una tendencia histórica a la despoblación. Así revela el refuerzo de su atractivo.*

*Rica en patrimonio construido – locales arqueológicos, castillos y fortalezas, núcleos urbanos seculares y pequeñas aldeas dormidas en el tiempo, iglesias y monasterios, la vieja Universidad de Coimbra – así como también en el natural y en el paisajístico, la Región Centro se distingue, además, por sus hombres y mujeres; que fueron (y siguen siéndolo) protagonistas de la construcción del país y de su identidad. Nombres como Pedro Álvares Cabral – descubridor de Brasil; Nuno Álvares Pereira – héroe de la independencia; Ribeiro Sánchez – hombre de saber de talla europea; D. Dinis, el rey poeta, organizador del territorio, y su mujer Isabel, caritativa y santa; y muchos hombres de letras – Aquilino Ribeiro, Vergílio Ferreira, Miguel Torga, Carlos Oliveira... son tan sólo algunos ejemplos.*

*Hoy sigue siendo su gente – tradicionalmente franca, valiente y activa – la que proporciona a esta región la vitalidad para la iniciativa, la innovación y el acogimiento de quienes alimentan su futuro.*

*Con este libro, la CCRC pretende contribuir para la revelación de la riqueza de la diversidad de una región que, desde la periferia atlántica, participa con pleno derecho en los desafíos y las oportunidades de la construcción europea.*

*Autor de muchas reflexiones que han ayudado a movilizar la Región Centro hacia su desarrollo, el profesor Jorge Gaspar nos ofrece, a lo largo de las siguientes páginas, un buen retrato de esta región que somos. Por todo ello, vale la pena leerlas.*



João Vasco Ribeiro

Presidente de la Comisión de Coordinación de la Región Centro





LA REGIÓN CENTRO, COMO SU MISMO NOMBRE indica, ocupa una posición central dentro del contexto del espacio portugués. Esta centralidad resulta no solamente de su localización, entre el norte y el sur, sino también de sus características de espacio de charnela y de articulación: física, económica, social y cultural.

La emergencia de las dos principales aglomeraciones urbanas del país, las áreas metropolitanas de Lisboa y de Oporto, lejos de vaciar y de debilitar el espacio intermedio, acentúa su papel de conexión con un vasto territorio que ha ido afirmándose a lo largo de los siglos y a partir de una situación periférica, como sugiere su denominación tradicional: provincia de las Beiras. Las Beiras crecieron desde la frontera hacia el Litoral, ampliándose hacia el norte y hacia



el sur hasta encontrarse con espacios que ya habían cobrado una identidad (Entre Duero y Miño), o que la fueron ganando (Extremadura, Alentejo). La Región Centro es, por consiguiente, la heredera de las Beiras y, como resultado de su proceso genético, se caracteriza por una diversidad debida a la junción de unidades territoriales de diferentes dimensiones que han podido consolidar su unidad a lo largo del proceso histórico.

La intermediación entre el norte y el sur, entre Lisboa y Oporto, ha contribuido no solamente para la construcción de su identidad, sino también para la afirmación de un papel de articulación desempeñado sobre todo por los principales centros urbanos: Coimbra, en el eje Lisboa-Oporto, apoyada sobre una infraestructura de carreteras desde el período romano, pero también con acceso, a través de la navegación fluvial, al Océano y al interior, alargándose a continuación por la mítica Estrada da Beira (Carretera de la Beira) hasta la frontera; Viseu, que ocupa una posición central en el interior de la región, organizando un vasto territorio con buenos accesos locales y

estableciendo conexiones con Oporto, el Litoral y Coimbra; Aveiro, la puerta oceánica que permitió desde muy pronto el acceso de las Beiras al comercio y a la pesca en el Atlántico Norte, lo que le proporcionó la amplia autonomía que, en la diversidad, logró enriquecer y dar mayor solidez al espacio de transición entre el norte y el sur – los caminos del mar oceánico otorgaron a Aveiro y a los territorios que lo rodean una apertura económica y cultural que ha sido siempre la base de su continua actualización; Guarda y Castelo Branco, centinelas de la frontera con Castilla y también ejes organizadores de todos los territorios que, desde el Duero hasta el Tajo, cumplen papeles decisivos en el refuerzo de la cohesión de las Beiras y del país mismo, articulando el norte y el sur al tiempo que acercan el interior al litoral; un poco más hacia el sur, Leiria, la ciudad y los territorios, anclada entre las Beiras y Extremadura, con sus modernas infraestructuras de transporte (carreteras y ferrocarriles), acabaría integrándose en la Región Centro, ya que cumple un idéntico papel de charnela, pudiendo identificarse como el norte del sur y el sur del centro. Sin embargo, la capital tradicional, no en el sentido de la centralidad hegemónica, sino debido a la convergencia física y cultural de este amplio espacio del Portugal Central, Coimbra, en donde se han cruzado, a lo largo de los siglos, los grandes ejes de los accesos; y en donde estuvo ubicada, desde la Edad Media hasta 1911, la universidad de Portugal, que contribuyó no solamente para el desarrollo de las infraestructuras materiales del país, sino también para reforzar la coherencia de las Beiras y de su papel central para toda la nación.

Sin embargo, en el contexto europeo, la Región Centro es una región



periférica, en su doble sentido geográfico y económico. Si la tiranía de las distancias aleja la Región Centro de los principales centros europeos, la falta de buenos accesos acentúa ese carácter periférico: incluso tras la llegada de los ferrocarriles en el siglo XIX y de las autopistas del siglo XX (no acabadas aún...), la Región Centro se halla más lejos de lo que simplemente por la distancia parece evidente.

En otro aspecto, el económico, a pesar de los notables progresos comprobados durante los últimos quince años, la Región Centro sigue siendo una de las regiones más pobres de la Unión Europea y su PIB per capita representaba, en 1998, tan sólo el 65,0% de la cifra media de los 15, aunque ya revelase una nítida capacidad de recuperación: en 1988 su cifra homóloga era de un 46,3%.



## *Urbanidad y Ruralidad*

ATENDIENDO A UN CIERTO NÚMERO DE INDICADORES relevantes para aquéllos que definen estadísticamente las poblaciones rurales y urbanas dentro del contexto de la Unión Europea, la Región Centro (NUTE II) es una región rural. A esta realidad estadística le corresponde, con todo, una realidad social, económica y cultural diferente y diversificada.

La Región Centro conserva una fuerte herencia rural y agropecuaria que, mientras tanto, ha sufrido profundas transformaciones durante los últimos veinte años, transformaciones que no se hacen evidentes con un simple análisis estadístico, demográfico y económico. De hecho, el proceso de urbanización que actúa en la Región no se traduce exclusivamente en una concentración en los principales centros urbanos, constatándose también en los núcleos de menos dimensión, como la mayor parte de las provincias,

pueblos o ciudades, e incluso ciertos conglomerados que, a pesar de no tener las mismas funciones administrativas, han logrado anclar un cierto número de actividades industriales o de servicios que han alterado profundamente el modo de vida de las poblaciones. Por otro lado, en la franja litoral, desde Leiria hasta Aveiro y alrededor de los principales centros urbanos del interior (Viseu, Guarda, Covilhã y Castelo Branco), se ha comprobado el desarrollo de aquello que hemos designado como urbanización *in situ*, correspondiente a la integración de las poblaciones rurales, dispersas o que residen en pequeños pueblos, en el modo de vida urbano, lo cual se traduce en alteraciones de las habilidades de la población más joven y en una oferta de empleos correlativos en zonas próximas a sus residencias. Este proceso ha sido el origen de un nuevo paisaje, al cual le corresponden nuevos estilos de

	Área (km <sup>2</sup> )	Municipios (2001)	POBLACIÓN RESIDENTE			EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN		DENSIDAD DE LA POBLACIÓN
			1981	1991	2001	1981-1991	1991-2001	Hab/Km <sup>2</sup> (2001)
<b>Região Centro</b>	<b>23668,2</b>	<b>1109</b>	<b>1763119</b>	<b>1721650</b>	<b>1779672</b>	<b>-2,4</b>	<b>3,4</b>	<b>75,2</b>
Baixo Vouga	1807	114	336637	350424	385434	4,1	10,0	213,3
Baixo Mondego	2062,4	119	329957	328858	339666	-0,3	3,3	164,7
Pinhal Litoral	1740,8	65	215816	223025	248931	3,3	11,6	143,0
Pinhal Interior Norte	2617,5	114	152056	139413	138652	-8,3	-0,5	53,0
Dão-Lafões	3483,3	223	295094	282462	285680	-4,3	1,1	82,0
Pinhal Interior Sul	1906	43	60527	50801	44833	-16,1	-11,7	23,5
Sierra da Estrela	871,6	67	56991	54042	49902	-5,2	-7,7	57,3
Beira Interior Norte	4068,8	239	130104	118513	114872	-8,9	-3,1	28,2
Beira Interior Sul	3738,1	58	86138	81015	78248	-5,9	-3,4	20,9
Cova da Beira	1372,6	67	99799	93097	93454	-6,7	0,4	68,1

vida, en las múltiples combinaciones de urbanidad y ruralidad.

Uno de sus aspectos más destacables es la potencialidad de muchas pequeñas explotaciones agropecuarias, integradas en economía familiar tradicional, en las que el trabajo del campo es llevado a cabo por los más ancianos o por adultos y jóvenes a tiempo parcial.

Estas diferentes vertientes del proceso de urbanización han dado pie a nuevas formas urbanas, que conllevan la configuración de sistemas urbanos territoriales, en general con características policéntricas y que a veces configuran ejes.

Así, Leiria-Marinha Grande, Coimbra, Aveiro-Águeda-Ovar, Viseu y Castelo Branco-Covilhã-Guarda, rigen espacios urbanos cuyas poblaciones varían entre los 100.000 y los 200.000 habitantes. Son estos nuevos hechos urbanos los que permiten trazar una visión del desarrollo futuro de la región, en la medida en que representan umbrales adecuados a la hora de fijar inversiones estructurantes, tanto las de naturaleza infraestructural como las empresariales y productivas.

# Ciudades Medias e Intermediación

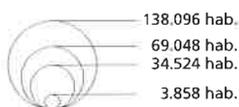
*La densidad de la red urbana, conducida por un bien distribuido conjunto de ciudades de dimensiones medias, representa una de las mejores bazas de la Región Centro.*

*Su distribución geográfica, que define ejes bien apoyados en las redes de carreteras y ferrocarriles, potencia el papel de intermediación de dichas ciudades, que son al mismo tiempo etapas entre Lisboa y Oporto y entre el Litoral y las regiones fronterizas españolas. Muchas de las inversiones productivas llevadas a cabo durante las últimas décadas han sido realizadas observando estas características espaciales.*

*Por otro lado, estas ciudades medias son aún la intermediación entre el medio urbano y el medio rural y constituyen, hoy día, en los niveles local y subregional, instrumentos de valorización económica y de revitalización demográfica y social de los espacios rurales con los que se articulan. Así, representan los agentes más dinámicos de las nuevas relaciones de aparcería entre el campo y la ciudad.*

## Aglomerados Urbanos

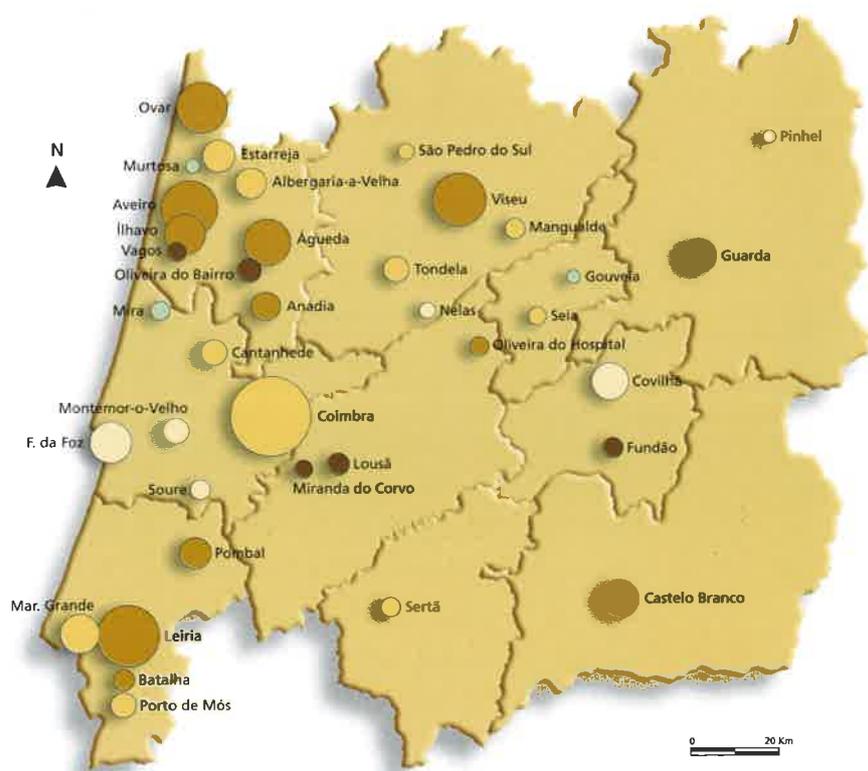
Población Residente 2001  
(Datos Preliminares)



Variación de la Población Residente (%), 1991-2001



\*Población de los municipios predominantemente urbanos (INE)



El espacio intersticial de estos sistemas urbanos territoriales, o bien se articula orgánicamente con relación a los ejes urbanos que los definen, o entonces se hace evidente la falta de núcleos urbanos con capacidad organizativa. Mientras tanto, emergen algunas polarizaciones secundarias, bien definidas en el caso del eje Oliveira do Hospital-Seia-Gouveia, pero menos consolidadas en los casos de Sertã, Arganil o Trancoso y Pinhel. Fijémonos, sin embargo, en que generalmente todas las comarcas, incluso las áreas de menor densidad demográfica, ofrecen unas buenas infraestructuras básicas y una oferta razonable de estructura sociales suficientes para anclar la inversión privada, con tal de que sea proveída la falta de recursos humanos.

## *Un Mosaico de Paisajes en Transformación*

EL CLIMA, LA GEOLOGÍA Y LA GEOMORFOLOGÍA son lo suficientemente contrastantes como para definir un panorama natural rico y diverso sobre el que la acción del Hombre, a lo largo de milenios, o bien ha destacado los contrastes, o bien ha establecido aproximaciones.

El clima es, en general, de tipo mediterráneo, en transición hacia el marítimo atlántico y con manifestaciones de continentalidad en el interior, acentuadas por la acción de las cadenas montañosas.

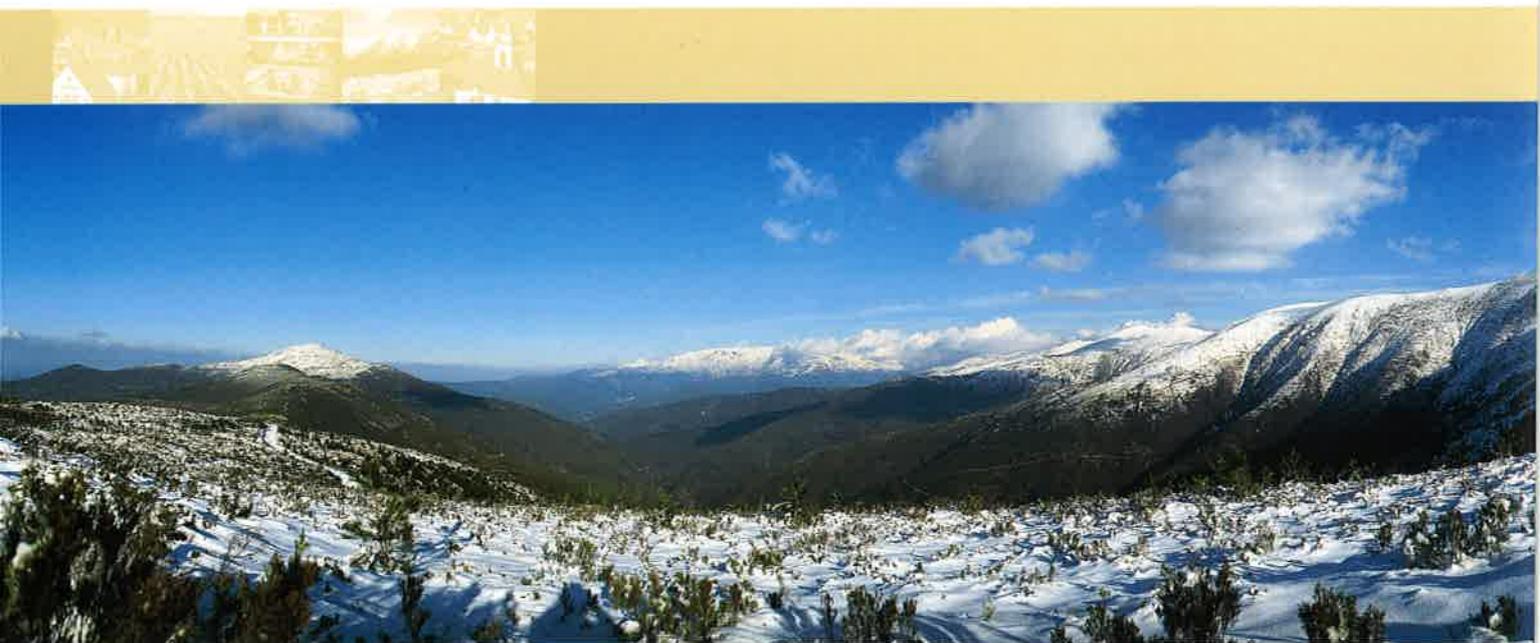
La geología muestra dos unidades principales: la Franja Ceno-Mesozoica, que se extiende a lo largo del Litoral y que está formada por rocas de sedimentación, en la cual existe una presencia acentuada de calcáreos en el paisaje; y el macizo antiguo, formado en gran medida por pizarras y granitos. La tectónica determina las grandes unidades geomorfológicas, concretamente la depresión periférica (a lo largo del contacto entre la Franja Sedimentaria y el Macizo Antiguo), la alineación montañosa que se extiende hacia el oeste, del Montemuro al Macizo Calcáreo Extremeño, la Cordillera Central que atraviesa una gran parte de la Península Ibérica en dirección noroeste-sureste y que en Portugal tiene en la Sierra de Estrela su punto culminante. Al norte emerge, además, un conjunto de bloques montañosos que separan las cuencas del Duero y del Vouga (sierras de Leomil y de Lapa).

En el interior del Macizo Antiguo, a lo largo de diferentes alienaciones fracturantes, se forma, desde el final de la Era Mesozoica, cierto número de cuencas de abatimiento, llenas de rocas sedimentarias y que han permitido el desarrollo de la agricultura y de la densidad demográfica: cuencas de Lousã, de Arganil, de Idanha-a-Nova, de Cova da Beira...

Los movimientos tectónicos más recientes han actuado sobre todo el territorio y han impulsado la erosión. A partir de la conjugación de estos dos

procesos se han producido formas muy accidentadas, recortadas por numerosas líneas de agua, que han dado lugar, desde las mesetas fronterizas y hacia el litoral, a grandes dificultades para los desplazamientos de personas y mercancías.

De la continua interacción entre estos múltiples agentes modeladores, se ha formado un rico y diverso abanico de paisajes que la acción del hombre va componiendo, descomponiendo y recomponiendo, pero donde se conservan los grandes rasgos que resultan de la unión entre naturaleza y civilización. Este multifacético mosaico forma tres grandes unidades: las planicies y las colinas de la franja sedimentaria litoral, las montañas y los altiplanos del interior.



En la franja occidental, designada tan sólo como Beira Litoral a pesar de la intensidad de la urbanización y de la industrialización, permanecen las identidades subregionales del espacio rural, de las que se destacan, de norte a sur, la Ría de Aveiro y la Ribera del Vouga, Gafanha, Gândara, Bairrada, el Baixo Mondego (campo y monte), el Pinar Litoral.

En un corto recorrido de poco más de 100 kilómetros, hay una riqueza de paisajes variados, desde las marinas de sal a los verdeantes prados que abrigan la ría, desde las colinas de arenitos rojos de la Ribera del Vouga, con sus renovadas industrias centralizadas por Águeda, hasta los pequeños y bien tratados viñedos de Bairrada, que conectan, desde el mar, con los pinares y los campos cultivados intensivamente en Gafanhas y Gândaras. Al sur, el Mondego, hoy en canal, recorre su campo, sobre el que asoman rosarios de poblaciones en las vertientes de las orillas norte y sur, progresivamente tocadas por la urbanización, por el empuje de la metrópoli Coimbra y, en menor grado, por la ciudad de Figueira da Foz. Los campos de arroz pasan de la planicie aluvial del Mondego a las vegas de los afluentes del

sur, bordeados por pinares y en donde también la industria y la urbanización van emergiendo, haciéndose de esta manera la transición a los extensos pinares, de los que se destaca el del Rei, el rey Don Dinis.

De Montemuro a Sicó, la montaña cierra el litoral, penetrando por los corredores de los grandes ríos el Vouga y el Mondego, los ejes tradicionales de penetración y de articulación con el interior, donde los viñedos que se consolidaban en la tierras de Lafões y en la cuenca del Dão constituyen la marca más particular. Pero el paisaje rural y agrario de este interior mesetario que corre hacia el Vouga y hacia el Mondego tiene más diversidad en la profusión de las pequeñas ciudades, las aldeas y los lugares, en la mezcla de la viña y el olivo y los más variados pomares de sabrosa fruta, en los que reina la



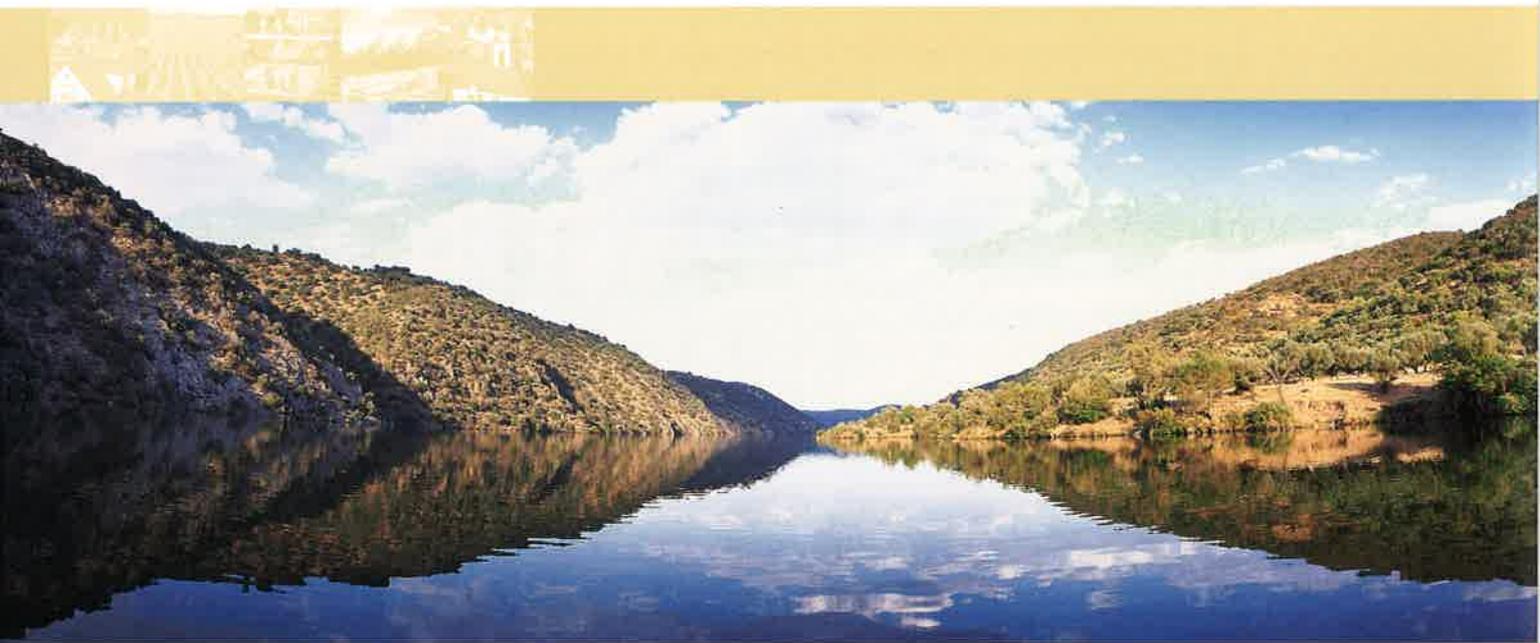
manzana con sabor local: el Bravo de Esmolfe.

Más allá del Mondego, ya en las cabeceras de las cuencas del Duero y del Tajo, se identifican las tierras mesetarias y accidentadas de Ribacoa, las tierras de la frontera y sus castillos que, a lo largo de los siglos, fueron centinelas del territorio nacional y que hoy en día son marcas de atractivos trayectos de turismo. Son también tierras de vino y de aceite, pero cuyo paisaje está más marcado por los árboles de gran porte, aislados o en pequeños bosques: el castaño, los robles, los fresnos.

De las cabeceras del Còa se pasa fácilmente a las del Zêzere y, por ello, la ingeniería hidráulica ha unido las dos cuencas a través de los embalses de Sabugal y de Capinha, respectivamente, en el río Còa y en la ribera de Meimoa. Aquí estamos ya en la mítica Cova da Beira, la cual, como su nombre indica (cueva), es una depresión entre montañas – Gardunha y Estrela – y que por ello la riqueza de los suelos y la amenidad del clima cobra un valor añadido. Tierras de pan, de aceite y de vino, tierras, también, de pastores y

queseros y, además, de gente industriosa e innovadora que, a lo largo de los siglos, ha sabido aprovechar las oportunidades que asomaban por doquier: en la industria textil, en el comercio de frutas, en las relaciones sociales.

Una vez pasada Gardunha, hacia el sur, están los campos de Castelo Branco, la meseta cerealista y pecuaria que hace la transición hacia la Extremadura española y hacia el Alentejo, articulándose además con las agrestes tierras de pizarra que se mueven por el relieve accidentado. Aquí, el bosque clímax ha dado lugar a pobres pastos de ovinos y caprinos que, a su vez, acabarían en una zona continua de pinares devastados hoy día por los incendios, facilitados por el éxodo de la población que buscaba en la emigración la suerte que la pobreza de estos suelos, escasos, no podía favorecer: se trata del Pinar



Interior, que exige un nuevo modelo de afirmación y de identificación.

En medio, entre el sur y el norte, desde la sierra de Lousã hasta la sierra de Estrela, alargándose hacia más allá de la frontera, la Montaña, la Cordillera Central, la espina dorsal del país y de la Península Ibérica. Unidad que comparte otras unidades de vida y de paisaje, pero como un eslabón que aproxima todos los paisajes de montaña y que se revela en la austeridad de las gentes, de los lugares y de las economías. Una austeridad que aleja a muchos de los que nacen allí, pero que al mismo tiempo fascina y atrae a aquéllos que la miran desde fuera, turistas y amigos de la naturaleza. La Cordillera Central, con sus pastores y sus espacios para el descubrimiento, es otra referencia mayor de la Región Centro.

# De la Madre Naturaleza al Patrimonio Natural

EL MAYOR RÍO INTEGRALMENTE PORTUGUÉS (EL MONDEGO), el punto más alto del Portugal peninsular (Sierra de Estrela), el océano que baña muchas decenas de kilómetros de arenas blancas y vacíos, los paisajes agrestes de las montañas, los santuarios del antiguo bosque clímax... La Región Centro es también una gran reserva de la naturaleza, con la que se identifican no solamente las poblaciones residentes, sino todos los portugueses.

Por ello, existe un respeto por esos valores y por muchos otros que han sido y van siendo clasificados, que forman parte del patrimonio común de una Europa que, así, gana también su identidad. Esa realidad se concreta a través de un conjunto de áreas de paisajes protegidos, entre los cuales se destacan el Parque Natural da Serra da Estrela, el Tajo Internacional, la Reserva Natural da Serra da Malcata, la Reserva Natural das Dunas de São Jacinto, el Paúl de Arzila, el Área de Paisagem Protegida da Serra do Açor, además de una parte considerable de los Parques Naturais das Serras de Aire e Candeeiros y del Duero Internacional.

Todo este patrimonio tiene no solamente un valor simbólico, científico y social, sino también, dentro de los límites de la correcta ordenación del territorio, unas capacidades que pueden ser dirigidas como recurso económico en el contexto de las actividades turísticas; en él pueden confluír y ser ensalzadas estas dimensiones. De hecho, el turismo de naturaleza se va convirtiendo en una valiosa oferta turística de la región.



Áreas Protegidas-Biótopos Corine

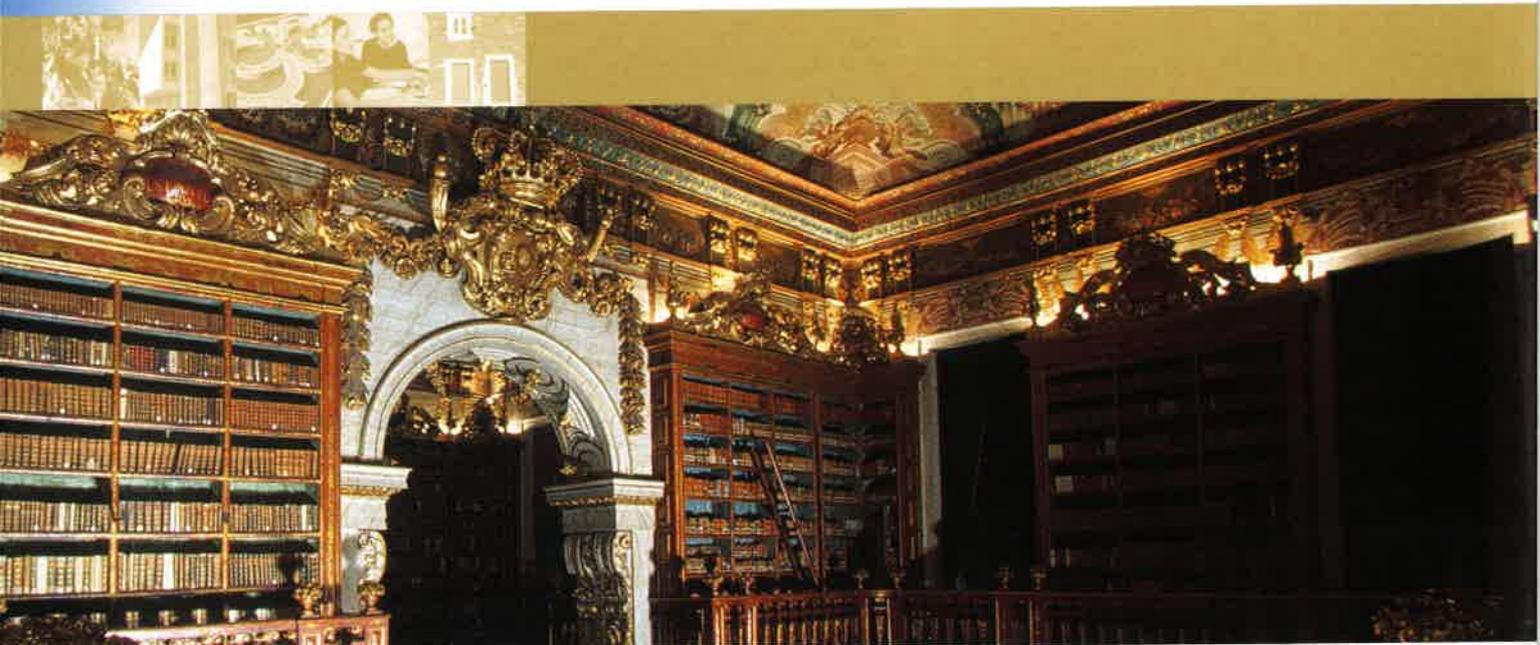


# *Región Centro*



# Las Gentes, la História y la Cultura

PROGRESIVAMENTE, LAS POBLACIONES DE LOS espacios que corresponden hoy a la Región Centro han ido haciendo cada vez más sólida su identificación con este territorio que, en gran medida, corresponde a la antigua región de las Beiras, teniendo en cuenta que ésta ha sido, a lo largo de los tiempos, y sobre todo en los últimos dos siglos, subdividida, a veces según criterios algo peculiares e incluso usando designaciones extravagantes: Beira Alta, Beira Baixa, Beira Litoral, Beira Interior, Beira Serra, Beira Transmontana, Beira Mar, Beira Marítima, Beira Ocidental,



Beira Meridional, Beira Central, Beira Minhota (!) ...

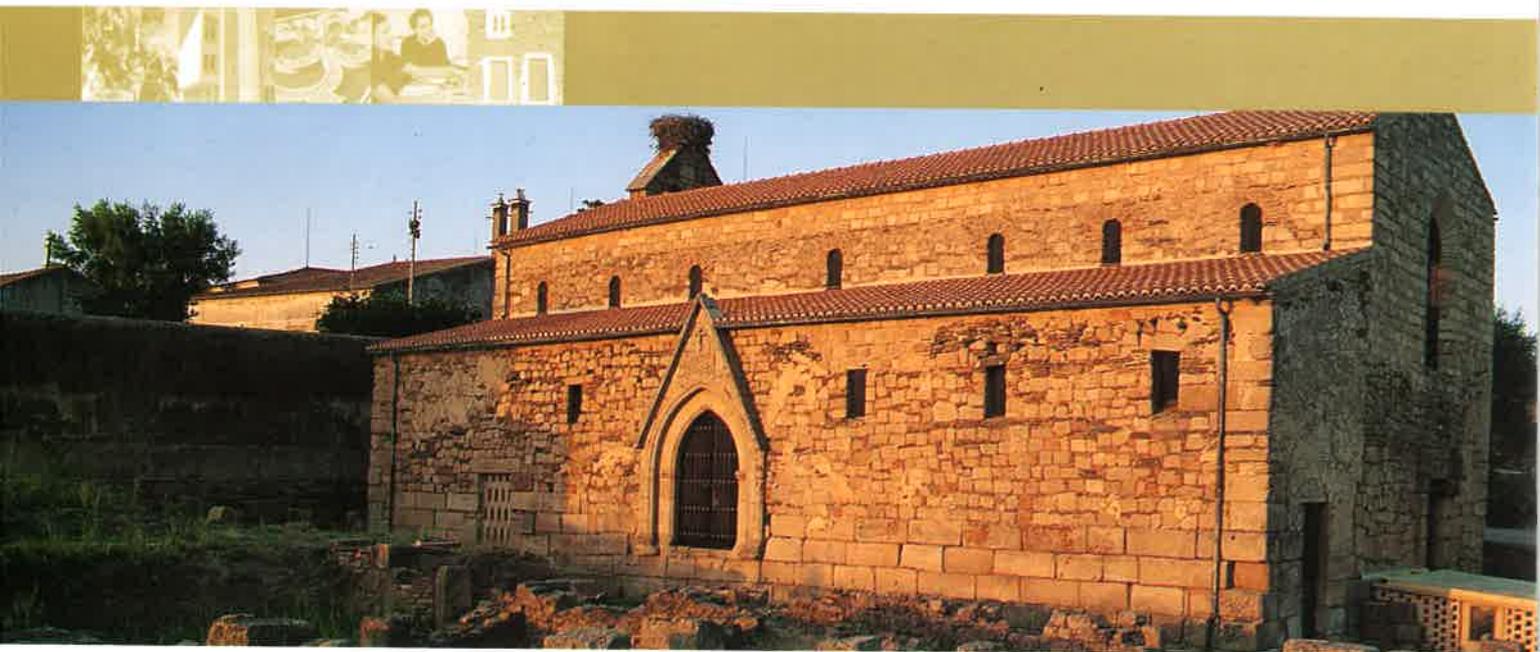
La Región Centro es la heredera de un amplio abanico de espacios vividos según geometrías variables en diferentes tiempos históricos. De las tierras históricas a los recónditos “casais”, la cohesión social se manifiesta en las sucesivas identificaciones con el territorio. A lo largo de los siglos las poblaciones han construido sobre el territorio apropiándose de él, hallando muchas veces lejos de la patria las energías para su continua valorización y actualización.

Gente en continuo movimiento en el interior del espacio regional, en el país y, en ciertos períodos, sobre todo en tierras extranjeras, los “beirões” nunca han dejado de enriquecer sus tierras de origen con innovaciones económicas, con la edificación de patrimonio, en la búsqueda de una mejor educación para sus hijos. Los factores contextuales (regionales, nacionales, mundiales) no siempre han permitido el buen éxito de tales designios, pero han quedado marcas de las gentes y del territorio en la historia, las cuales

atestiguan las ambiciones y el esfuerzo.

Las poblaciones de la Región Centro también han sabido conservar las herencias de diferentes tiempos y civilizaciones, constituyendo hoy día su patrimonio histórico y cultural un recurso precioso. En este recorrido, la Universidad de Coimbra ha ejercido siempre un papel destacado, que actualmente es compartido y reforzado por otras instituciones de enseñanza superior, universidades e institutos politécnicos, ejes de atracción y valorización de los recursos humanos.

Hasta principios del siglo XX, Coimbra fue la única universidad del país, contribuyendo de manera decisiva a la formación de las élites nacionales. Su papel fue, además, destacado como escuela preparadora de profesionales altamente cualificados de Brasil, antes y después de la independencia de la gran nación sudamericana.

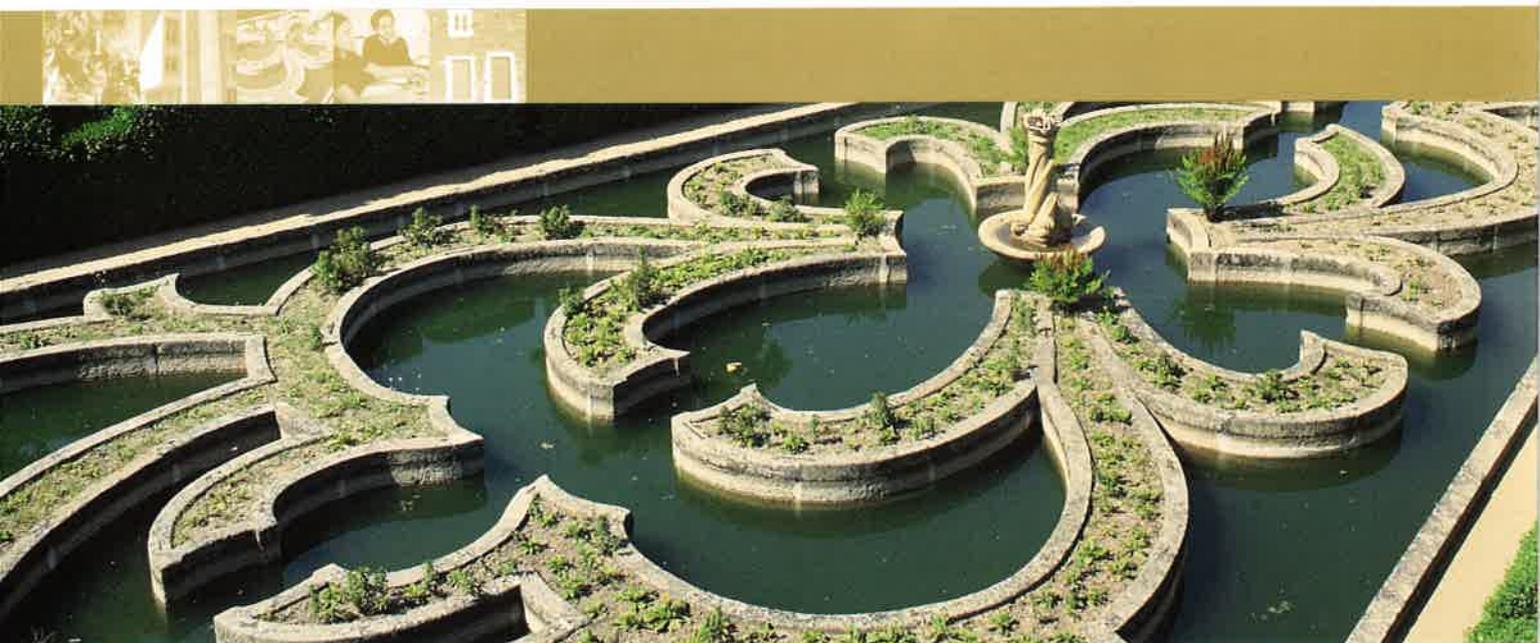


Espacio abierto, desde el lado del mar y desde el de la tierra, a todos los contactos de la civilización, la Región Centro, no obstante su localización periférica con relación a los grandes ejes de civilización de la Antigüedad, recibió importantes y decisivos impulsos aún antes de la ocupación romana. Podemos decir que éstos dieron la más fuerte y perenne armazón de la organización del territorio que, en lo esencial, permanece: en los grandes ejes de los transportes, en la red urbana, en el substrato cultural.

La herencia romana está patente, también, en un gran número de sitios y monumentos arqueológicos, de los que se destaca Conímbriga, algunos kilómetros al sur de Coimbra, ubicada en la importante vía romana que unía Olisipo (Lisboa) a Cale (Gaia), y que representó la principal infraestructura integradora de la fachada occidental de la Península Ibérica. A juicio de uno de los más importantes historiadores portugueses, también él un hombre de las Beiras, Jaime Cortesão, esta litoralización de la romanización fue determinante para la futura configuración de Portugal. Son también abundantes los vestigios de la ocupación humana anterior a los

romanos, que por cierto se depararon con la gran oposición de los pueblos que habitaban las altiplanicies y las montañas del interior, entre los que se destacaron los lusitanos. Uno de sus jefes, Viriato, tuvo bases de apoyo en este territorio, con especial destaque físico y simbólico para el lugar donde se alza la ciudad de Viseu.

Durante el largo período que sucede a la caída del Imperio Romano (siglo V), y hasta la Formación de Portugal (siglo XII), el territorio de la Región Centro, a pesar de la decadencia, nunca dejó de mantener una efectiva ocupación humana y centros directores de la vida económica, social, cultural y política. Debemos destacar, en primer lugar, el papel organizador de la iglesia, que en realidad sucede a los romanos desde las múltiples



parroquias y los pequeños cenobios de monjes ermitaños, hasta las grandes organizaciones de órdenes religiosas y, sobre todo, las metrópolis episcopales (Lamego, Viseu, Egitânia, Coimbra).

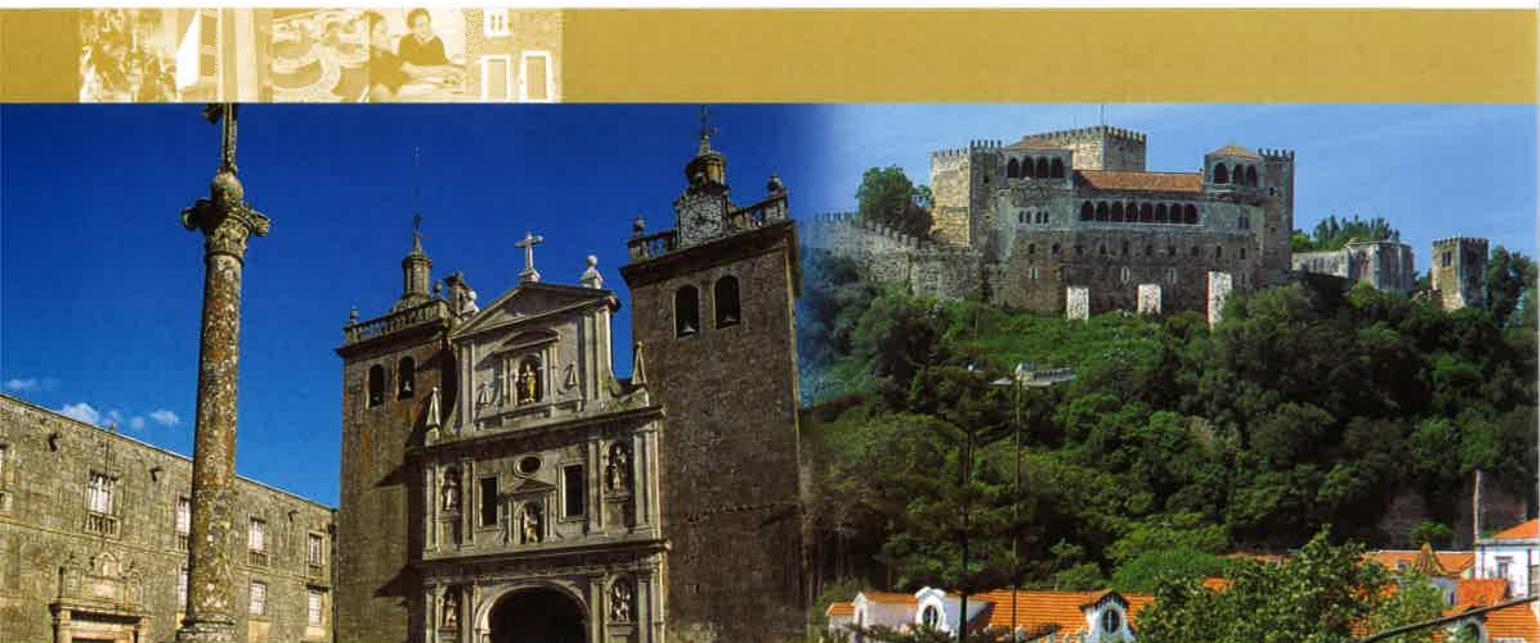
Si, durante el período visigodo, Egitânia (Idanha-a-Velha) tuvo un papel fundamental en la continuidad de la ocupación y la organización del territorio, durante el período de ocupación musulmana, a pesar de la fragmentación que resultó de las guerras de la Reconquista Cristiana, es primordial el papel de Coimbra, importante centro de la cultura mozárabe que permitió iluminar, durante ese período agitado, los espíritus y la vida económica en un área de frontera móvil, de lucha entre cristianos y musulmanes. Este hecho puede explicar por qué Coimbra emerge como una posible capital en los primeros tiempos de la monarquía portuguesa.

Son limitados los vestigios materiales de la Alta Edad Media. En realidad, tan sólo tras la consolidación del Reino de Portugal, marcada por la conquista y la defensa de la línea del Tajo, comenzaron a emerger las

ciudades que acabarían por definir la red urbana de la Región Centro: Coimbra, Viseu, Aveiro, Leiria y las fundaciones *ex-novo* de Guarda y Castelo Branco, donde, junto al desarrollo económico y social, se va edificando un valioso patrimonio arquitectónico.

Al mismo tiempo crece la población y, desde muy pronto, se comprueba una importante contribución para la proyección de Portugal, primero con la Reconquista del sur del país y el engrandecimiento de Lisboa, que se iba alzando como capital del reino; después con el apoyo muchas veces decisivo a los descubrimientos marítimos, al comercio, a la navegación y a la población de nuevos territorios allende el mar.

De aquel período áureo de los descubrimientos marítimos han quedado



nombres que son también patrimonio de otras partes del mundo, e incluso de la humanidad, como Pedro Álvares Cabral (que dirigió la armada que nos llevó hasta Brasil por primera vez) y otros menos conocidos que, desde Aveiro, exploraron nuevas rutas marítimas, como João Afonso de Aveiro.

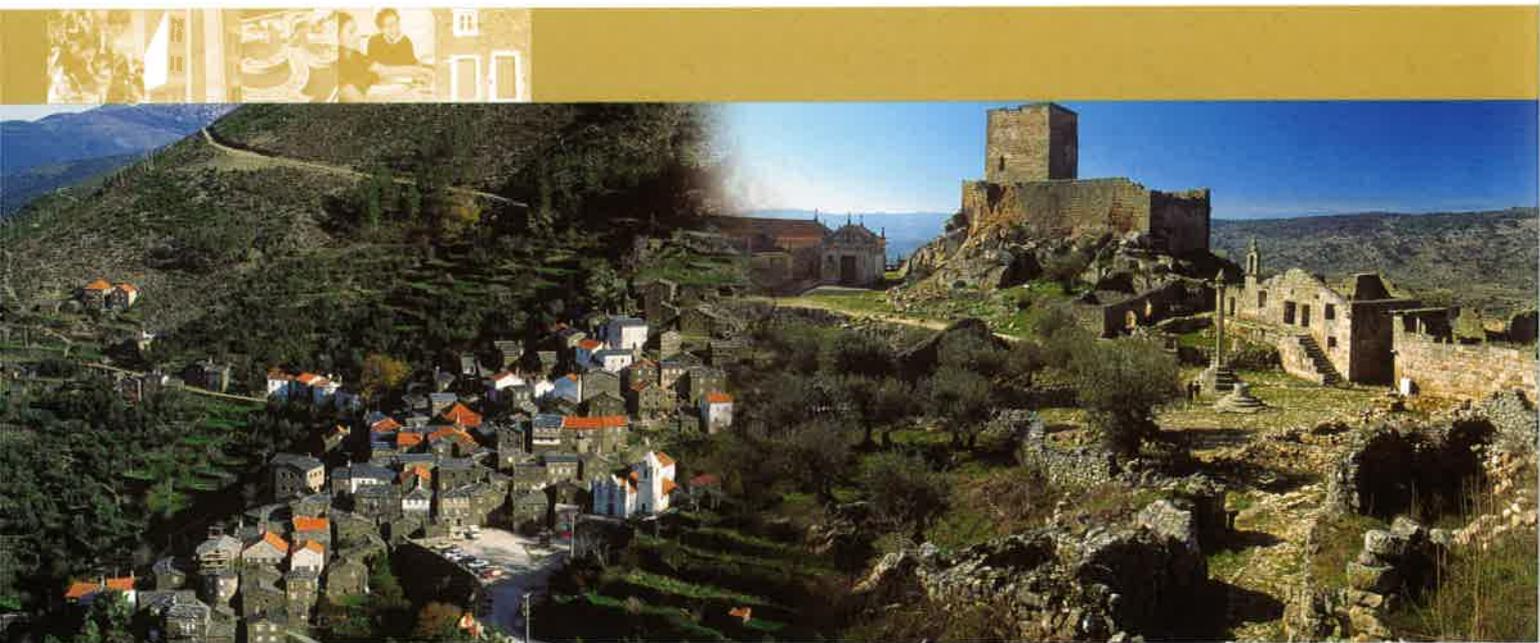
Pero el nombre de Portugal se proyecta, también, a través de maestros que, desde la Universidad de Coimbra, parten hacia otros parajes, donde se destacan en sus áreas de conocimiento, como André de Gouveia, Amato Lusitano, António Ribeiro Sanches y, más recientemente, el nobel Egas Moniz.

Al mismo tiempo llegan grandes maestros europeos a Coimbra, distribuyéndose por el país y contribuyendo para que Portugal acompañase los avances científicos y filosóficos de Europa.

Este largo y rico proceso histórico dio pie a un valioso patrimonio histórico y arquitectónico de características monumentales y que en gran medida ha

llegado hasta nuestros días, representando hoy en día las señales más identificadoras de los paisajes culturales.

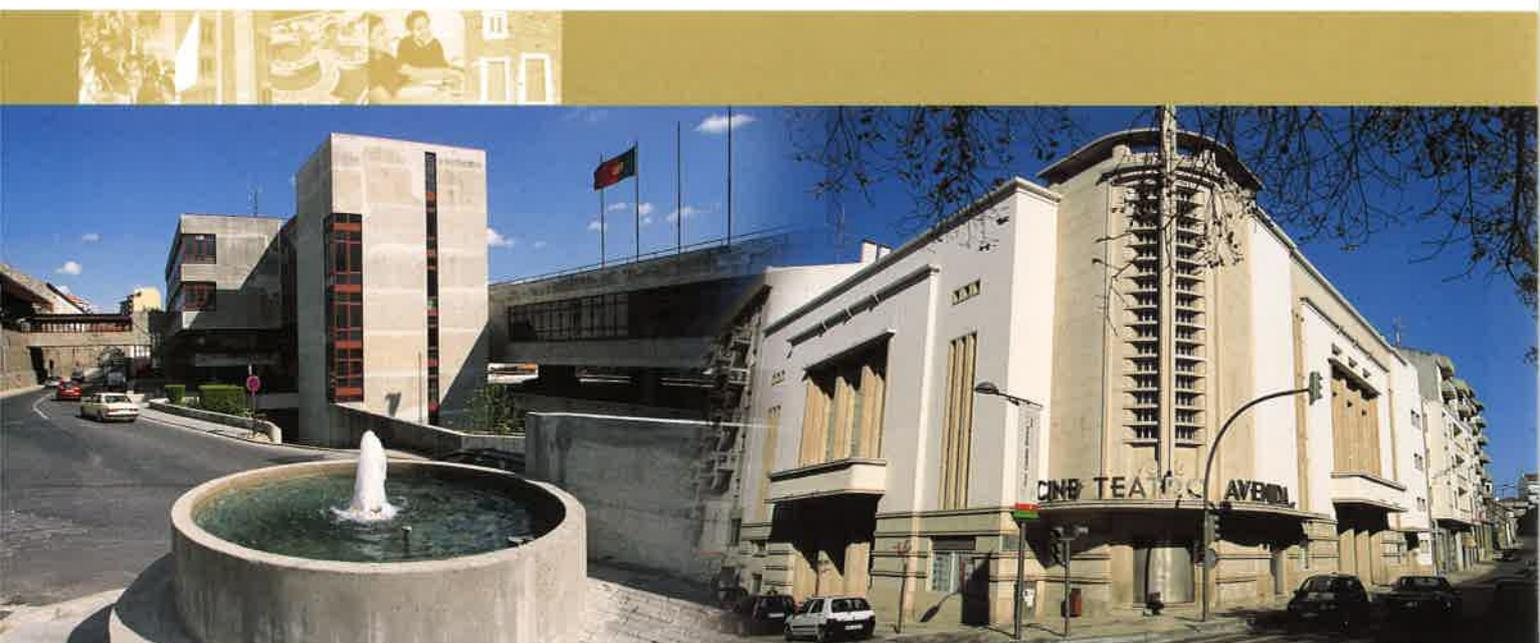
En arquitectura militar son numerosos los ejemplos, organizados de acuerdo con líneas de defensa: la del litoral (Buarcos-Figueira da Foz); la del Mondego (Montemor-o-Velho, Penela, Soure, Pombal, Coimbra); la de Beira pre-tratado de Alcanices (Guarda, Celorico, Pinhel, Trancoso, Marialva, Belmonte, Monsanto, Segura, Penamacor, Castelo Branco); la de Riba-Côa (Sabugal, Almeida, Castelo Rodrigo, Castelo Bom, Alfaiates...). En arquitectura religiosa se destacan las catedrales episcopales de Coimbra (Sé Velha y Sé Nova), Viseu, Guarda, Castelo Branco y Leiria, los monasterios de Batalha (clasificado por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad), de Santa Cruz y de Santa Clara en Coimbra, el de Jesús en



Aveiro y el de Lorvão. En relación con una arquitectura religiosa hay que destacar la existencia de un vastísimo y notable patrimonio de obras de estatuaria y de escultura en general, que ensalzan el valor de la arquitectura. En la arquitectura civil, además de destacar, naturalmente, los Paços da Universidade de Coimbra, existe un número apreciable de pazos y solares en casi todas las ciudades y en muchas villas, algunos de los cuales cumplen hoy funciones de naturaleza pública. Además, se debe incluir entre estas referencias, y solamente a título de ejemplo, numerosos ejemplos de la arquitectura de finales del siglo XIX y de principios del siglo XX: tal como la herencia Korrodi en Leiria y en otros núcleos, las casas de *art nouveau* y de *art déco* preservadas aún en ciudades como Aveiro, Ílhavo, Ovar, Águeda, Figueira da Foz y Coimbra, sin olvidar un *ex libris* de la Región, el Hotel-Palacio de Buçaco.

Acrecen, ciertamente, los varios locales arqueológicos clasificados, los buenos ejemplares de arqueología industrial, los lugares y los conjuntos que forman parte de la historia del urbanismo portugués, desde los núcleos históricos de

las principales ciudades, hasta la red (en ampliación) de *aldeas históricas*. Gran parte del material que se encontraba en este vasto patrimonio monumental se expone permanentemente o regularmente en la red de museos, donde se han realizado importantes acciones de modernización y de animación, como en los casos de los museos Machado Castro (Coimbra), Grão Vasco (Viseu), Tavares Proença Júnior (Castelo Branco). Tres menciones singulares: los valiosos fondos, reconocidos internacionalmente, del Museu da Física de la Universidad de Coimbra, el rigor y la modernidad que caracterizan el Museu Arqueológico de Conímbriga y el Museu Marítimo e Regional de Ílhavo. Una referencia general al gran número de unidades museológicas, de ámbito temático o general, que abundan en la región, por iniciativa de ayuntamientos, de empresas y de organizaciones asociativas.



## *Las Identidades de una Región Polifacética*

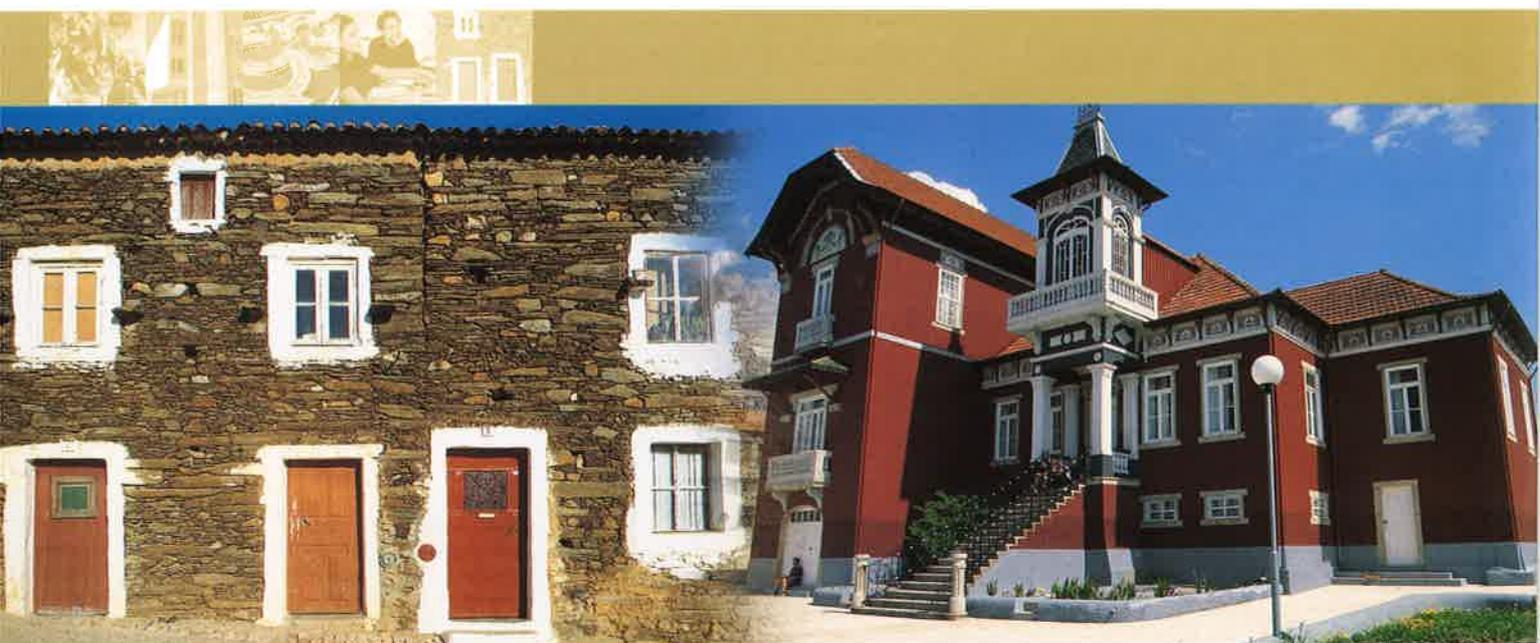
SE TRATA, ASÍ, DE UNA AMPLIA Y POLIFACÉTICA herencia en la que participa en la actualidad la población de la Región Centro, la nacional y la local, en la medida en que la identificamos con el país en su totalidad, y es al mismo tiempo reclamada por muchas aldeas, pueblos y ciudades en donde nacieron, vivieron y trabajaron todas aquellas personalidades, o en donde la iglesia, la nobleza y el pueblo edificaron obras valiosas que son también señas de identidad.

Pero la(s) identidad(es) de esta Región está(n) aún bien definida(s) y tiene(n) mucha fuerza, por la variedad de su unidad cultural en la comida y en la bebida, en el apego a la tierra y a lo local, siempre renovado en el esfuerzo de valorización del territorio, en sus múltiples manifestaciones inmateriales, que son los más fuertes cimientos de la cohesión social y cultural.

Aunque sin una visibilidad evidente – quizá porque falta una gran ciudad – la Región Centro ha observado en los últimos quince años profundas transformaciones, diluidas a través de su densa red de lugares, aldeas, pueblos y ciudades de dimensiones pequeña y media. El proceso de urbanización ha sido acelerado e intenso, concretándose en una afirmación de la ciudadanía y de la urbanidad.

A dicha evolución le ha correspondido un robustecimiento no sólo del estado – el central y el local – sino, también, de la sociedad civil, cuyas acciones han confluído en la valoración de los recursos endógenos y en la atracción de gente, proyectos y capitales.

Son varios los casos de territorios subregionales o lugares en los que se ha



concretado ese anhelado concurso de las fuerzas públicas y privadas, de políticos, empresarios y trabajadores, con el objetivo de desarrollar redes de cooperación y de participación (ante problemas y éxitos). Ello ha conducido a la riqueza del capital social que, en algunas situaciones, como por ejemplo, en las áreas industriales de Ovar, de Aveiro, de Águeda, de Marinha Grande, de Leiria, representa la más valiosa herencia.

Estas acciones, bien como las capas sociales entrelazadas de este modo, han sido ya estudiadas y dilucidadas, siendo hoy referencias para otros territorios de la región, por lo que la cooperación entre los varios agentes ya no es figura de retórica. Se explica así, por un lado, el gran número de casos con éxito, cuya creación de riqueza ha sido acompañada por el aumento del bienestar social; por otro lado, la capacidad para sobreponerse a las crisis y dificultades que también han obstaculizado este trayecto que, en el caso de la Región Centro, se ha desarrollado de una forma aparentemente lineal. El gran dinamismo industrial, a partir de diferentes unidades territoriales,

es una de las manifestaciones de la construcción de identidades renovadas en la Región Centro.

Los espacios industriales de la región han revelado un dinamismo considerable dentro del contexto de la industria portuguesa, aunque con desigualdades en lo referente a la red empresarial, a la especialización productiva y a la dinámica exportadora. Según el Profesor Reis (1998), se pueden identificar cuatro áreas industriales dominantes en la Región Centro: la del litoral - norte (principales municipios del distrito de Aveiro), la del litoral - sur (franja de Figueira da Foz - Porto de Mós, con un núcleo exterior en Coimbra), la del centro - norte (eje Arganil - Mangualde) y la del interior (eje Guarda - Castelo Branco).

El litoral-norte presenta una fuerte especialización industrial en el sector metalomecánico y una acentuada vocación exportadora, apoyándose en áreas como Águeda y Oliveira de Azeméis, caracterizadas por una gran densidad de pequeñas y medias empresas de raíz endógena y por compartir una cultura técnica común en atmósfera de competencia/cooperación entre los agentes empresariales. La especialización en el sector de la cerámica (cerámica, mayólica, gres y alfarería) se destaca en los municipios de Aveiro e Ílhavo, determinados por una población compleja y por formas de urbanización e industrialización difusas en las cuales se produce el desarrollo de estrategias de pluriactividad agrícola e industrial.

El litoral-sur presenta una especialización industrial menos acentuada y una mayor discontinuidad geográfica. El eje Leiria - Marinha Grande sobresale, sin embargo, del mapa industrial de esta área, debido a su especialización en la industria de los moldes. Las formas de relación interempresarial se asemejan a las de un "distrito industrial" en un contexto en el que posee gran importancia la innovación tecnológica.

El área industrial del centro-norte ha obtenido los beneficios del incremento de los niveles de acceso y de su posición de vínculo entre el litoral y el interior de la región. La expansión reciente de la industria, aunque todavía no configure un sistema productivo local debido al significado modesto de sus formas de división del trabajo, han reforzado progresivamente la red de conexiones e interdependencias entre los varios agentes sociales. Así, ya se pueden observar señales de afirmación de una personalidad económica de base territorial.

Finalmente, el área industrial del interior también expresa una capacidad industrial considerable a la escala de la región, derivada de especializaciones en el sector textil en áreas de industrialización antigua y de nuevos dinamismos, como en Castelo Branco. La afirmación del eje urbano-industrial Castelo Branco-Covilhã-Guarda, a pesar de las rivalidades tradicionales, va ganando coherencia y cohesión, tanto en las organizaciones empresariales como en el mercado de trabajo. La identificación de los agentes económicos con esa realidad en construcción es hoy un proceso en vías de consolidación.

# *La Valoración del Capital Humano*

LA JUVENTUD DE LA POBLACIÓN, BIEN COMO la creciente búsqueda de valoración a través del sistema de aprendizaje instalado, sobre todo en las universidades y en los institutos politécnicos que existen de forma equilibrada en el territorio, representan una esperanza para la región.

A principios del siglo XXI, 75.876 alumnos (38% de la población entre los 18 y los 25 años) frecuentan establecimientos de enseñanza superior. Este valor representa el principal recurso disponible y un gran capital de esperanza.



En este contexto, es menester señalar, además, la diversidad y el equilibrio en la distribución de los estudiantes por un amplio abanico de dominios científicos, tecnológicos y artísticos, lo cual permitirá responder a las demandas inherentes a un proceso de desarrollo integrado y sostenido.

De dicha cantidad de alumnos, la gran mayoría (89%) frecuenta establecimientos de enseñanza pública (universidades y politécnicos). Las áreas de enseñanza con mayor expresión cuantitativa son: las Ingenierías y Técnicas Afines (16% del total), Comercio y Administración (15,8%), la Formación de Profesores y Ciencias de la Educación (15%), Salud (8,8%), Arquitectura y Construcción (7,1%), Ciencias Sociales (6,2%), Letras (4,8%) y Derecho (4,6%). Además, cuentan con una presencia significativa las Artes, las Ciencias Exactas, la Agricultura y la Silvicultura.

La reducción de la demanda, que ya comienza a sentirse como resultado del descenso demográfico entre los estratos de edad estudiantil, tiende a ser

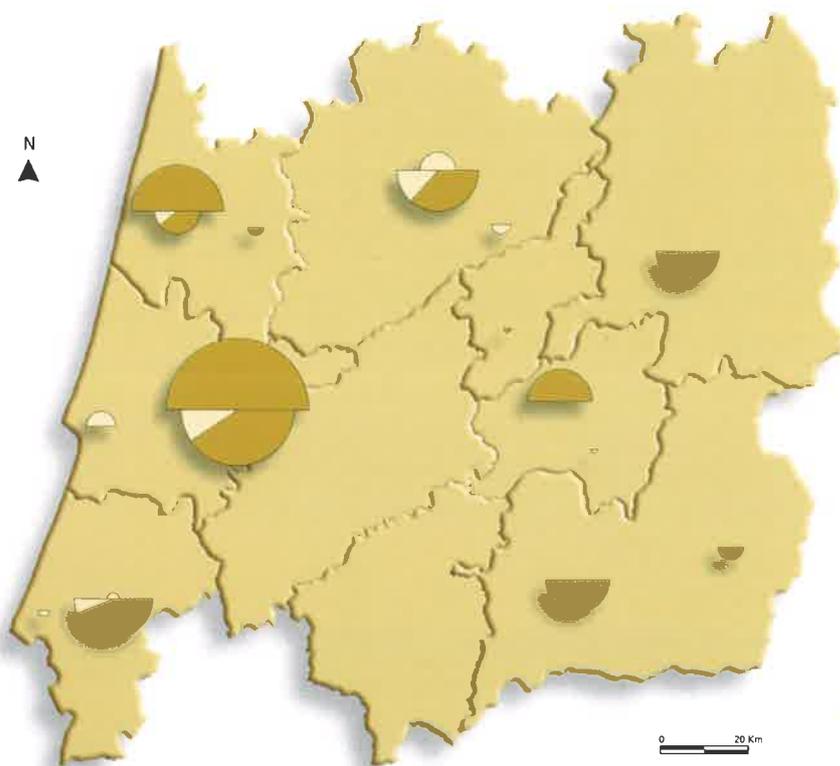
compensada por el aumento de los cursos de posgrado y por la oferta de nuevas formas de enseñanza que responden a las necesidades de los nuevos tiempos, en los que es deseable un aprendizaje a lo largo de la vida.

La gran diversidad de la oferta en la enseñanza superior puede llegar a ser la respuesta adecuada a las necesidades de la base económica regional, caracterizada precisamente por su diversidad, y con perspectivas de implantación, no sólo en los sectores bien arraigados en la región, sino, además, en dominios emergentes.

Sin embargo, existen áreas del conocimiento y de las aplicaciones que, por la tradición, el saber y las prácticas acumuladas, además de las tendencias de evolución global de la sociedad, merecen un destaque - sea como realidades detectadas, sea como posibles apuestas que se deben llevar a cabo. En este contexto, asumen particular importancia las ciencias de la vida y de la salud, presentes en las universidades de Coimbra, de Beira Interior y de Aveiro, así como en varios institutos politécnicos.

También se han expandido progresivamente los varios dominios de las ingenierías en número de licenciados, másters y doctorados, a la par de su apertura a áreas de intervención innovadoras, entre las que se destacan el ambiente y las tecnologías de la información y de la comunicación.

Naturalmente, a estos avances les corresponde un crecimiento de la investigación científica pura y aplicada, cuyo resultado es la creación de nuevos centros de investigación y la valoración de los que ya existen. El aumento del número de proyectos de investigación en exclusividad o en



Alumnos matriculados en Establecimientos de Enseñanza Superior, según la modalidad y Naturaleza del Establecimiento por NUTE III 2000/2001



# *El Instituto Pedro Nunes*

*El Instituto Pedro Nunes (IPN) – Associação para a Inovação e Desenvolvimento em Ciência e Tecnologia, constituye un excelente ejemplo de una institución de convergencia de múltiples aparceros con el objetivo común de la promoción de la investigación y el desarrollo.*

*Fundado en 1991 a partir de una iniciativa de la Universidad de Coimbra, el IPN se formó como una entidad de derecho privado sin fines lucrativos y con sede en Coimbra. Entre los cerca de 40 asociados se cuentan, además de la Universidad y del Instituto Politécnico de Coimbra, varios laboratorios del Estado, asociaciones empresariales, empresas (locales, regionales, nacionales e internacionales), la Caixa Geral de Depósitos, la Fundação Luso-Americana, la Associação Nacional dos Jovens Empresários y el ayuntamiento de Coimbra.*

*El IPN ha establecido como prioridad la transferencia de la tecnología del sistema de investigación a la red empresarial, sea a través de sus propios recursos tecnológicos, sea funcionando como interfaz entre laboratorios e investigadores de aquellos asociados suyos que estén relacionados con el sistema científico y tecnológico y con el sector productivo.*

*Además de un conjunto de servicios de apoyo (Financiero, de Comunicación y Marketing, de Calidad, de Propiedad Intelectual e Industrial), el IPN posee cinco laboratorios, una Incubadora de Empresas y un Departamento de Formación. Los laboratorios llevan a cabo investigaciones y ofrecen servicios dentro de los siguientes dominios: caracterización y certificación de materiales granulares, automática y telecomunicaciones, electroanálisis y corrosión, ensayo y desgaste de materiales, informática y sistemas.*

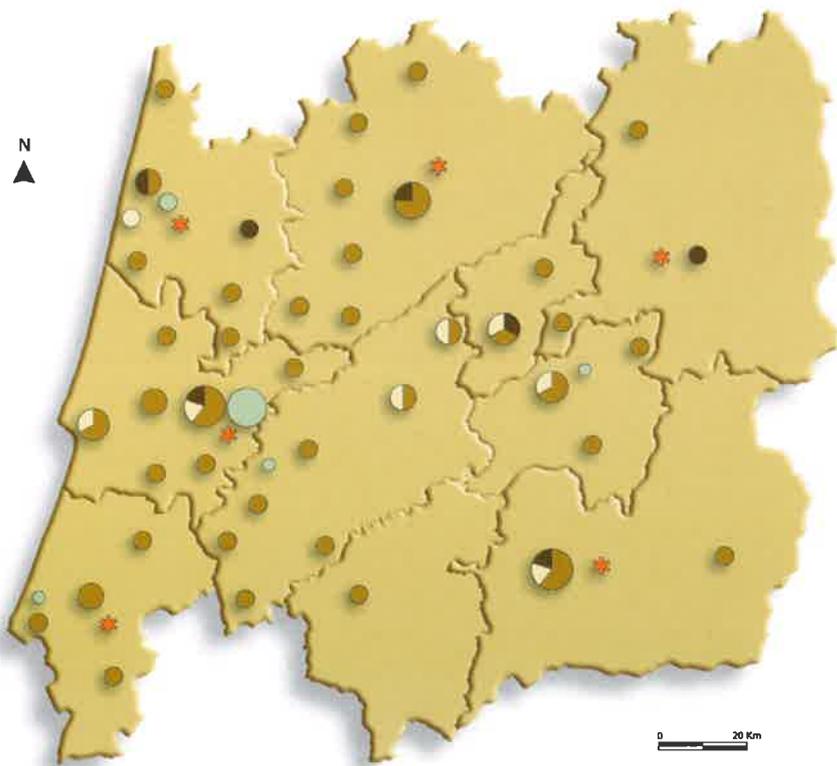
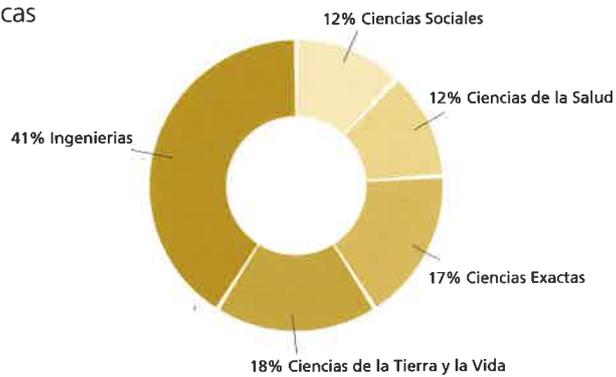
*La incubadora de empresas tiene como objetivo la creación y el refuerzo de empresas cuyo resultado es el apoyo a ideas innovadoras y de base tecnológica. Actualmente están instaladas unas veinte empresas de varias áreas, desde la antropología hasta la biotecnología y la informática. Algunas de estas empresas ya tienen cierta proyección internacional, constituyendo casos de gran éxito que representan la imagen de marca del Instituto Pedro Nunes.*

colaboración con unidades de investigación, nacionales y extranjeras, representa el mejor indicador de los avances que han sido logrados.

Se están desarrollando, en la Región Centro, alrededor de medio millar de proyectos de investigación con el apoyo económico del Ministerio de Ciencia y Tecnología. Las universidades de Coimbra y Aveiro acogen la gran mayoría de estos proyectos de investigación, lo cual coincide con la mayor capacidad instalada en centros de investigación, que abarcan también un conjunto muy amplio de materias científicas. Sin embargo, es además significativo el número de proyectos en curso en la Universidad de Beira Interior y en otros establecimientos de enseñanza superior de la región.

Por áreas científicas, las más representadas son las de las Ciencias e Ingeniería de los Materiales, las Ciencias de la Salud y la Ingeniería Electrotécnica e Informática, cada una de ellas con más de cuatro decenas de proyectos. Tienen, además, una dimensión relevante las Ciencias Sociales, la Física, las Matemáticas, las Ciencias de la Tierra y del Espacio, la Química, la Biología y las Ciencias Agrarias y Forestales.

Proyectos de Investigación y Desarrollo Tecnológico por Áreas Científicas



Establecimientos de Formación Profesional



Infraestructuras Tecnológicas



\* Sedes de Asociaciones Empresariales de Carácter Regional

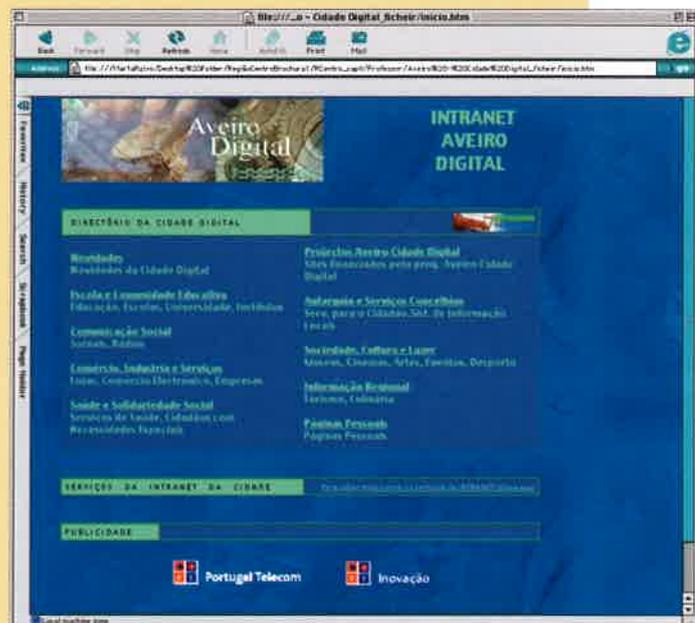
# AVEIRO – una ciudad en la era digital

Hay en la Región Centro varias ciudades que están incluidas dentro de la red de las ciudades digitales, pero es Aveiro aquella que ha acogido mejor, hasta ahora, la iniciativa. Ello se debe, seguramente, a la tradición que ya existía y que se ha basado en dos núcleos: la Universidad de Aveiro y la Portugal Telecom, a través de su centro de investigación y de innovación, contando en general con el apoyo del ayuntamiento.

Entre los varios proyectos de Aveiro-Digital, elegimos el SICATE Sistema de Informação e Comunicação de Apoio ao Tecido Empresarial, promovido por la Associação Industrial do Distrito de Aveiro, con el apoyo del ayuntamiento, la PT Inovação y la Universidad de Aveiro. Hay que señalar que la concepción del SICATE es producto de la NETUAL, un caso típico de empresa innovadora nacida del interfaz Universidade-PT Inovação.

El objetivo del SICATE es poner a disposición de las empresas las tecnologías de información y de comunicación que permitan adoptar una estrategia empresarial basada en una perspectiva global.

De los cinco ámbitos, se destacan: Aveiro Invest, que dispone de información pertinente sobre la provincia y sus 19 comarcas; información relativa a la localización de empresas y a los incentivos a la inversión; Aveiro Expo, donde se presentan las empresas según la clasificación de la CAE; y Oportunidades de Negócios, donde se anuncian contactos solicitados o negocios previstos.



# *El Renacimiento de las Actividades Culturales*

LA PARTE CULTURAL DEL PROCESO DE DESARROLLO no ha sido olvidada y la falta del ambiente de las grandes metrópolis ha sido superada mediante una multiplicación de iniciativas en varios dominios culturales.

En lo referente las artes, la creación de instituciones de enseñanza superior en este campo ha sido decisiva para el impulso que se ha dado. Pero existe además un cierto número de iniciativas localizadas, que han surgido de individuos e instituciones y que cobran una proyección nacional e incluso



internacional. La Asociación Académica de Coimbra ha funcionado como una verdadera incubadora de estructuras y de proyectos de calidad, como el Círculo de Artes Plásticas, con actividades múltiples, desde la formación hasta la producción de exposiciones. También en el dominio de las artes plásticas, hay que destacar los Encuentros de Fotografía de Coimbra, que no sólo ha atraído a esta ciudad los mayores nombres de la fotografía mundial y exposiciones de sus respectivas obras, como han permitido también la acumulación de un valioso patrimonio que se espera llegue a tener el tratamiento institucional apropiado.

La pintura, la escultura y la fotografía están, además, presentes en muchas otras iniciativas esparcidas por toda la región, públicas o privadas. Leiria, Figueira da Foz, Cantanhede, Aveiro, Águeda, Viseu, Coimbra, Guarda, Castelo Branco, Covilhã, Idanha-a-Nova o Marinha Grande son algunos ejemplos de ayuntamientos activos en el apoyo a exposiciones. En algunos de ellos ya existe una actividad de galerías que van reforzando el mercado que se

apoya en coleccionadores locales.

Refirámonos, además, a dos festivales de cine: el de Seia, centrado en los temas del ambiente, y el de Figueira da Foz, un clásico entre los festivales de cine que se realizan en Portugal.

En música se destaca la existencia de un grupo sinfónico, el Filarmonia das Beiras, del cual se espera una acción pedagógica, además de que debe ser la base de intercambios interregionales e internacionales, de los cuales carece la Región centro. Sin embargo, ésta dispone o dispondrá, a corto plazo, de varias infraestructuras de recibimiento adecuado en las principales ciudades. Hay que destacar la contribución que la enseñanza con preparación en el área de la música proporciona, no sólo de cara a la formación de un público con



competencias, sino también en la constitución de grupos. Con diferentes características, se señalan algunos ejemplos: Conservatorios de Música de Coimbra, Aveiro, Leiria, Viseu y Castelo Branco, la Associação Papagueno en Coimbra y la Academia de Música e Dança de Fundão. Merece una referencia, además, la dinamización asumida recientemente por la *Orquesta de Câmara de Coimbra*.

Es especialmente interesante la innovadora iniciativa de la pianista Maria João Pires, el Centro de Belgais, donde se promueve la práctica y la enseñanza, desde las clases infantiles hasta el más alto nivel internacional. Así, naturalmente, tienden a crecer las iniciativas de festivales de música, añadiéndose a los ya clásicos que se realizan en Coimbra, Aveiro, Leiria y Castelo Branco. Nótese, además, que algunos de los artistas o grupos de música popular con mayor audiencia en Portugal son oriundos de la Región Centro como, por ejemplo, Né Ladeiras, Brigada Vítor Jara, Belle Chase Hotel, Silence Four..

La danza, en particular la contemporánea, está presente en la región a través

de las compañías de Paulo Ribeiro, en Viseu, la Companhia de Dança de Aveiro y el Ballet Contemporâneo do Norte, en Estarreja, a las que se añaden otras iniciativas, como la de la Academia de Música e Dança de Fundão.

Además, en lo referente a las artes del espectáculo, el teatro presenta también una distribución regular, bien por la actividad de las compañías profesionales y aficionadas, bien por el número considerable de festivales. Este hecho está asociado a la tradición del teatro y al papel difusor que Coimbra y su universidad han tenido desde hace mucho tiempo, cabiendo aquí una referencia al gran pedagogo y profesor, Paulo Quintela y a los teatros universitarios TEUC y CITAC.

Actualmente, en la Región Centro se celebran siete festivales de teatro



profesional: en Montemor-o-Velho, Covilhã, Guarda, Montemuro, Tondela, Pombal y Estarreja. Además, tienen en ella su sede cerca de una decena de compañías profesionales, en Coimbra, Aveiro, Covilhã, Leiria, Estarreja, Tondela y Castro Daire (Campo Benfeito). Destaquemos esta última, tal vez la única compañía de teatro profesional, de elevada calidad ya demostrada en escenarios exigentes e instalada en una aldea recóndita del interior.

Si esta dispersión tiene sus ventajas, en particular la de equilibrar los espacios regionales, por otro lado genera problemas de definición y fidelidad de los públicos, tanto hacia el exterior como hacia el interior de la región. Existe, sobre todo, una dificultad de interacción entre las diversas compañías. Iniciativas como la de la creación del Centro Regional das Artes do Espectáculo, en Viseu, pueden contribuir también para la integración, la coordinación y la promoción de los espacios culturales de la región.

Pero es en el universo de las artes visuales donde la escala urbana puede ser

más decisiva. Es así como muchos artistas plásticos, que han nacido y estudiado en la región, llegan a hacer carrera de manera notable en las dos mayores ciudades del país y en el extranjero.

Al mismo tiempo, la aparición de colecciones públicas de arte moderna, así como la fundación de galerías de arte comerciales, son señales de que la situación va mejorando. Ello se debe, probablemente, no sólo al desarrollo económico y social, sino también a la creciente integración en red de los varios centros urbanos.

Hasta ahora, muchas de las iniciativas en el terreno de la valoración del capital humano y social sólo han sido posibles gracias a la fuerte intervención de capitales públicos (Ayuntamientos, Estado, Unión



Europea). Pero cada día aumentan las señales de cambio y la sociedad civil tiene entre manos muchas iniciativas de colaboración con el Estado (local o nacional). En este ámbito debemos señalar el papel de vínculo, de - por decirlo de alguna manera - facilitador y de impulso que han desempeñado las instituciones de enseñanza superior, destacando, naturalmente, las Universidades de Coimbra, de Aveiro y de Beira Interior.

En los tres casos existen instituciones de interfaz entre la universidad y el mundo empresarial que permiten, no solamente adecuar mejor la actuación universitaria a las necesidades del tejido empresarial, sino también generar sinergias en los ámbitos de la investigación y de la aplicación.

Esta articulación es mediada, muchas veces, por las asociaciones empresariales que, a nivel subregional, han desempeñado un papel interesante respecto a la modernización de la red económica. En otros casos, la colaboración se hace directamente con las empresas, existiendo un número significativo de protocolos entre universidad y empresa cuyos resultados ya se manifiestan.





*Región Centro*



LA REGIÓN CENTRO TIENE UNA BASE ECONÓMICA sólida y diversificada, representando, en 1999, un 13,4% del PIB nacional y un 16,4% del empleo. La industria transformadora, con un 27% del VAB regional y un 22% del empleo, es la principal actividad económica. Recurriendo a los mismos índices, vienen a continuación, por orden de importancia relativa, el comercio (13,4% y 14,4%, respectivamente), las actividades inmobiliarias y los servicios para empresas (10,3% y 2,5%) y la educación (9,2% y 6,3%). En total, el sector terciario representa cerca del 60% del VAB regional.

Como ocurre últimamente en el conjunto del país, la agricultura ha ido declinando, tanto en su valor añadido como, aunque a un ritmo más lento, entre la población activa. La agricultura ha funcionado como un



amortiguador en el proceso de reestructuración de la economía nacional y regional, conservando una presencia muy elevada si la comparamos con otros sectores de actividad: en la Región Centro representa cerca de 18% del empleo, ante sólo 5% del VAB.

Durante las últimas décadas, la Región Centro se ha afirmado como espacio de innovación y desarrollo, en particular en el campo de la industria transformadora. Así, el crecimiento de la actividad industrial en la región ha sido cuantitativo y cualitativo.

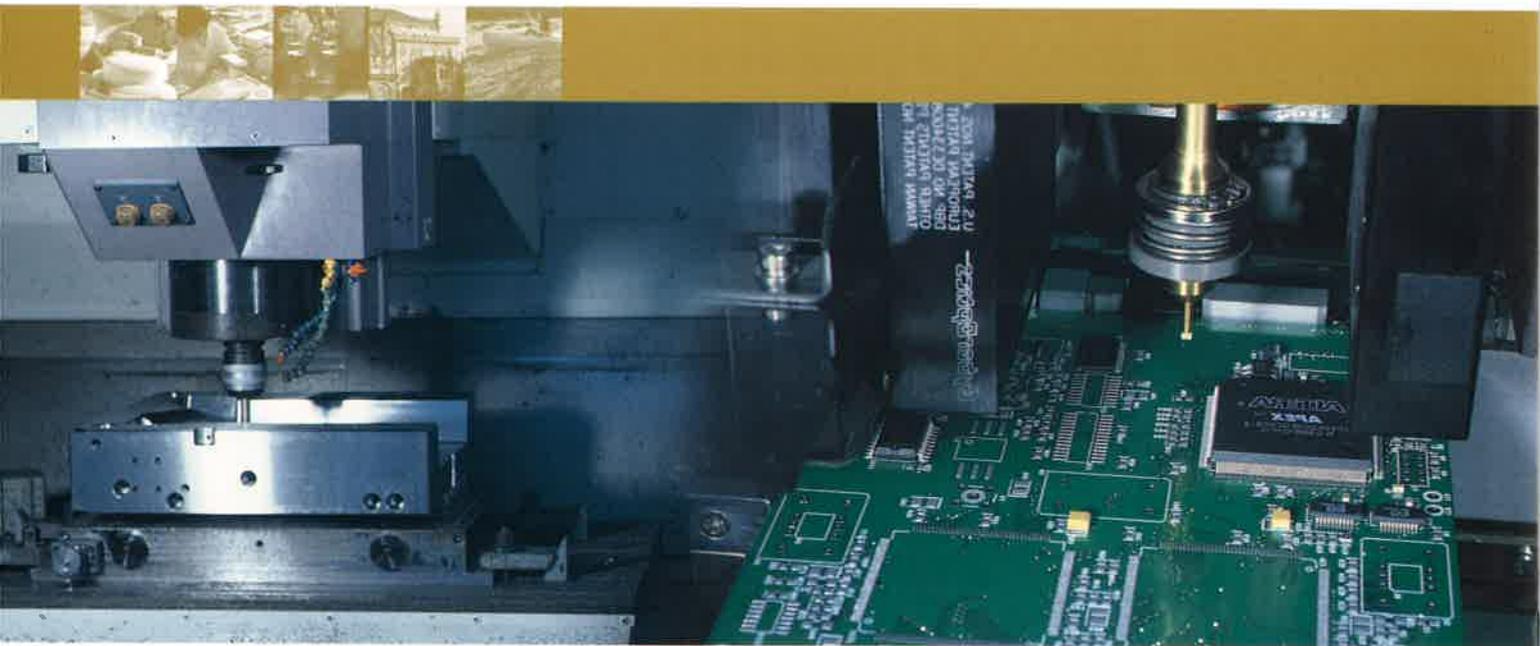
Si es manifiesta la introducción de nuevos dominios, entre los que se destacan las telecomunicaciones, las nuevas tecnologías de la información y, en cierta medida, las piezas para la industria automovilística, ha sido en sectores de mayor o menor tradición dentro del espacio regional donde se han observado los mayores saltos cualitativos de innovación, tanto de los productos como de los procesos. Aquí hay que destacar las industrias de porcelana y de moldes, áreas en las que, a través de las actividades

establecidas en la región, Portugal tiene una clara capacidad competitiva en los niveles europeo y mundial.

Aunque representada por una sola empresa, Labesfal, de Campo de Besteiros (Tondela), la industria farmacéutica es una marca de calidad en la región. Labesfal es, además, una de las empresas que invierten significativamente en el extranjero.

Otras industrias tradicionales, como la textil, la del plástico, la maderera y el vestuario, también se han impuesto nacional e internacionalmente, como el corolario de las inversiones que proporcionan innovaciones notables, sea tecnológicas, sea en lo referente a la organización.

No debemos olvidar, además, el esfuerzo de modernización que otras industrias han protagonizado, logrando permanecer activas en el mercado, e



incluso en buena forma, gracias a ello. Es éste el caso de las de los derivados de la madera, de conglomerados como la pasta de papel, donde el capital internacional sigue siendo importante.

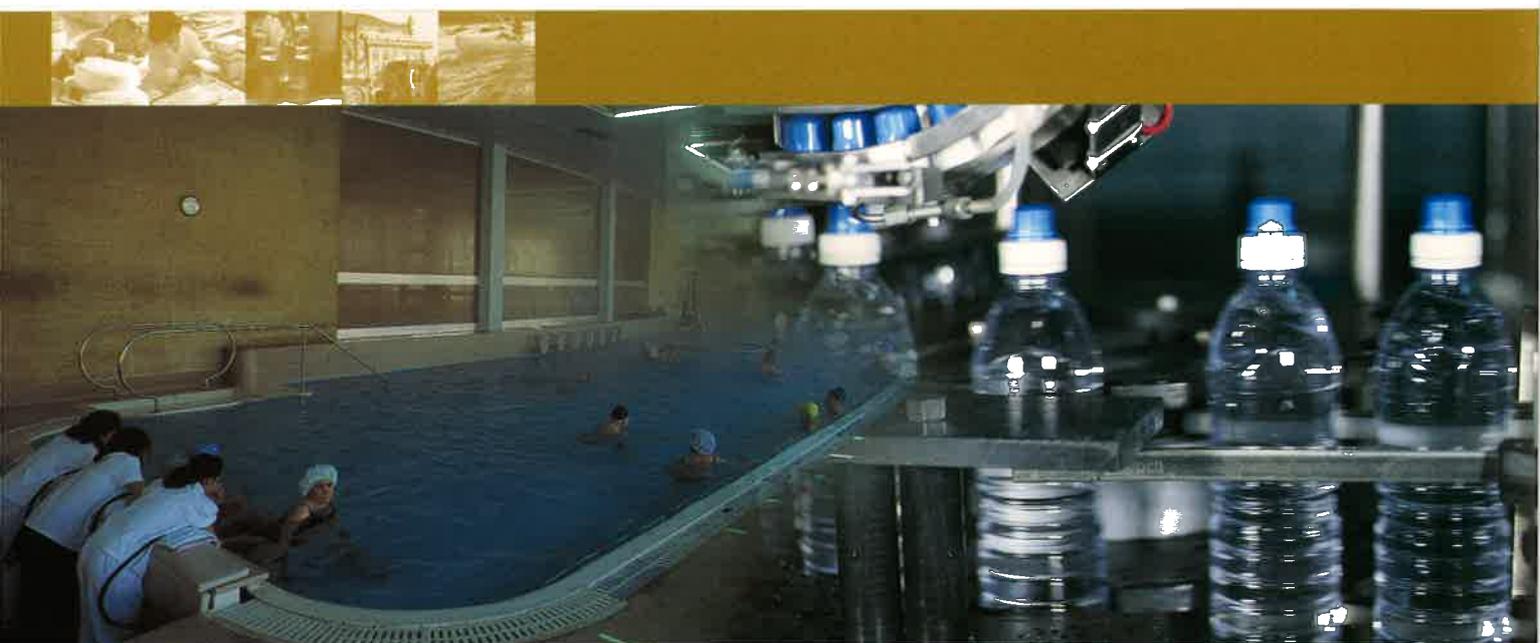
Situación afín, aunque algo más diversa y compleja, es la de las industrias alimenticias, que tienen una larga y arraigada tradición regional y que, a pesar de las grandes dificultades sufridas a lo largo del proceso de reestructuración económica que se ha desarrollado durante el último cuarto de siglo, aún mantienen un conjunto de unidades de gran proyección en la economía regional, en dominios tan diversos como la industrias de molinería y la producción de derivados de los cereales, los productos lácteos, el vino, el pescado y los alimentos congelados, con o sin preparación previa.

En el “diagnóstico prospectivo” elaborado por la CCR Centro en 1999, la economía de la región es dinámicamente descrita según cuatro conjuntos de actividades: 1) integradas en dinamismos competitivos globales; 2)

tradicionales en crisis o en riesgo; 3) las promesas o actividades emergentes; 4) agricultura, silvicultura y pecuaria.

Dentro del primer conjunto se hallan las actividades tradicionales que han actualizado continuamente su capacidad competitiva, aprovechando las oportunidades de la globalización y de la europeización (cerámica, madera y papel, vestuario), y las actividades nacidas o consolidadas durante el proceso de reestructuración del último cuarto de siglo (moldes, piezas para automóviles, material eléctrico y productos metálicos).

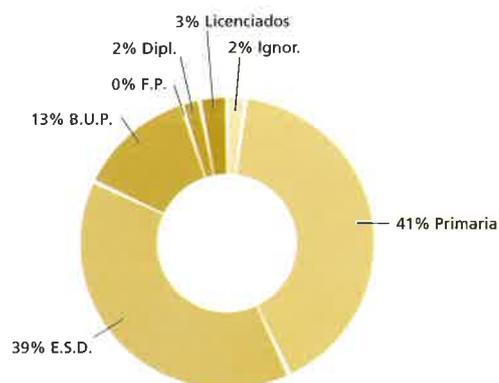
De las actividades tradicionales en crisis se destacan los lanificios y el vidrio, con problemas cíclicos y con una gran diferenciación en el interior de cada



Personas al servicio en la Región Centro de acuerdo con el nivel de preparación



Personas al servicio en la Región Centro de acuerdo con el grado de instrucción



sector. Así, en algunas unidades de la industria vidriera (de envase o decorativa) demuestran robustez y buenas perspectivas, mientras otras permanecen muy sensibles a las más ligeras perturbaciones del mercado. Entre las actividades en riesgo, además de la industria maderera y de las químicas industriales referidas en el citado estudio, deben englobarse también los productos de metal, el vestuario y los productos alimenticios.

Las actividades emergentes se sitúan en todos los sectores, aunque su mayor número proceda del área de los servicios, reflejando así la diversidad del sector:

- La enseñanza, la investigación y el desarrollo, además de la sanidad, son dominios arraigados y que poseen excelentes condiciones para imponerse como actividades exportadoras, en el resto del país y en el extranjero. Por otro lado, estos dos grandes conjuntos de actividades de servicios, con una importante participación pública, han revelado una gran capacidad inductora hacia otras áreas de los servicios, bien como hacia la industria transformadora. Ancladas en las ciudades universitarias, crece su

## *Critical Software – un emblema del Instituto Pedro Nunes*

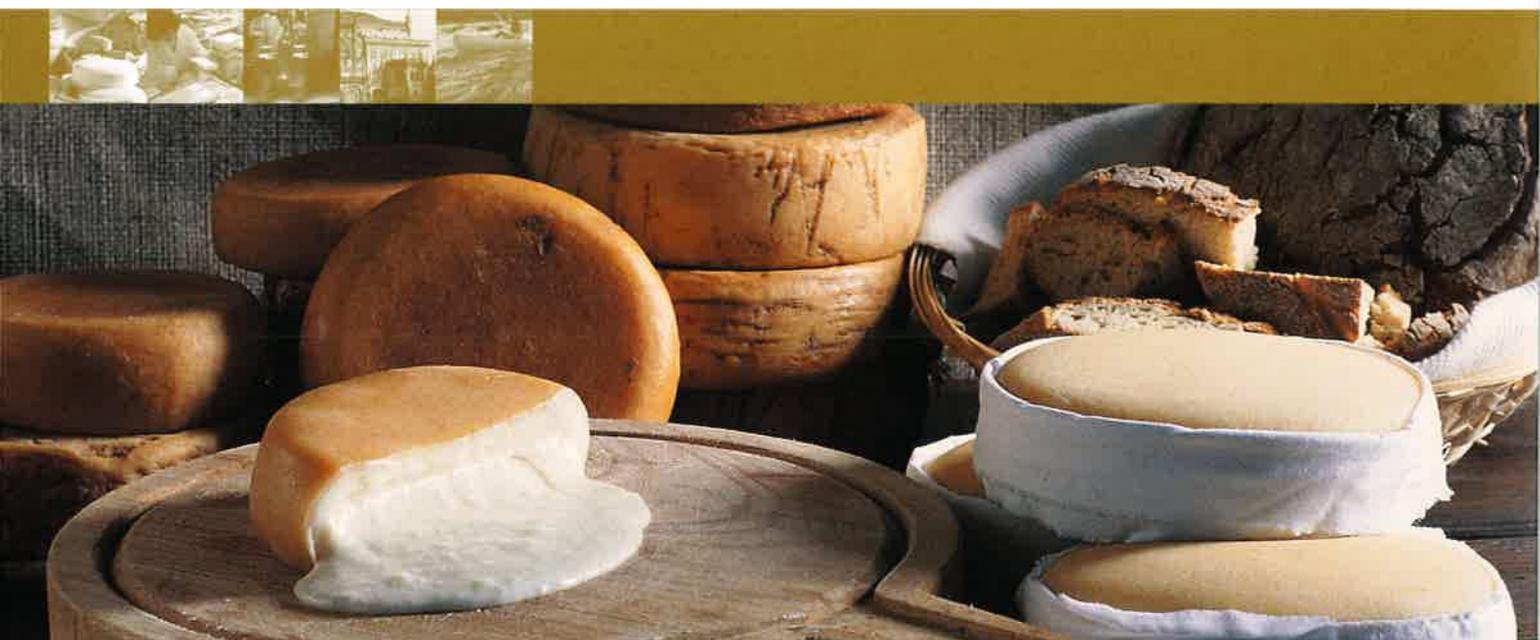
*Se trata de una empresa spin-off fundada en el seno de la incubadora del IPN, en 1998. Su objetivo son empresas que necesitan sistemas de información críticos y exigen una elevada precisión y nivel de confianza en dominios como la defensa, la industria aeroespacial, los transportes, la banca, los seguros, la administración pública y la industria de laboración continuada.*

*El producto de referencia de la Critical Software es el Xception, software para test avanzado y validación de sistemas críticos con aplicación en varios sectores, y con utilizadores como la NASA Jet Propulsion Lab y Cisco. Otros productos reconocidos son el WMPI – Middleware, para computación de elevado desempeño, y el IMOGEIO – Gestión de Inventario y Equipo de 3ª Generación.*

*Critical Software cuenta ya con más de medio centenar de colaboradores y tiene oficinas en California, además de formar parte de redes internacionales de I&D de categoría. Entre sus aparceros se encuentran empresas y centros de investigación tan importantes como Microsoft, British Aerospace, NASA, Oracle, Siemens, el CNRS y universidades – Coimbra, Chalmers, Técnica de Valencia, Friedrich-Alexander.*

- articulación con el mercado empresarial;
- El turismo, en su multiplicidad de segmentos de mercado, es un dominio de la economía regional que cuenta con excelentes perspectivas y cuya ascensión cualitativa y cuantitativa es ya evidente tanto en el litoral como en el interior, tanto en la demanda como en la oferta;
  - La localización y el reciente progreso de las infraestructuras de los transportes y de la comunicación, asociados a la internacionalización de la base productiva, conceden a las actividades logísticas un potencial interesante, que de hecho ya está siendo explotado de la mejor manera posible por empresas de la región.

Entre otras empresas que van surgiendo o que han hecho un esfuerzo de



modernización, merece una referencia especial la Patinter, empresa de transportes establecida en Mangualde cuya flota cuenta con más de mil vehículos pesados, lo que le concede un lugar destacado dentro de la logística de la Península Ibérica.

También en las actividades extractivas existen buenas perspectivas para la Región Centro, destacándose los minerales ornamentales (granitos) y las aguas de mesa, un campo en expansión que puede generar sinergias con el termalismo.

El agua es, en todos los niveles y latitudes, un elemento estratégico para el desarrollo regional y una contribución decisiva del centro para el bienestar del país.

La pluralidad de las reservas de agua de la Región Centro se manifiesta en sus importantes presas, esenciales para el desarrollo de la agricultura, de la industria y del turismo regionales, bien como para el abastecimiento público de la población de la región y de las regiones linderas.

Las aguas embotelladas tienen una importancia expresiva en la economía regional, que explota más del 50% de las aguas minerales y alrededor de 75% de las aguas de manantial que son embotelladas en Portugal.

Aunque estén en descenso, en el empleo y en el peso relativo en el VAB regional, las actividades de la agricultura, la pecuaria y la silvicultura muestran una expresión señalada en el contexto nacional. Por otro lado, su dimensión económica y social, tal como las sinergias que puede generar, confieren a dichas actividades un valor estratégico fundamental.

A pesar de necesitar una reconversión osada, el bosque influye en la economía de la región y de sus familias, ofreciendo la posibilidad de una competitividad entre industrias correlativas. La producción de pecuaria, con



calidad y en cantidad, apoya el sector de los derivados lácteos, tanto en su aspecto industrial (leche de vaca), como en el artesanal (queso de oveja y de cabra).

El vino, el aceite y la fruta son complementos muy valorados cuyos elevados estándares de calidad proporcionan excelentes perspectivas para el futuro.

Un aspecto importante de la economía de la Región Centro radica en su creciente internacionalización, en diferentes formas e intensidades y extendiéndose a prácticamente todos los sectores de la vida económica de la región.

Si, por un lado, se ha observado un expresivo proceso de internacionalización con la entrada de inversiones extranjeras, en particular en las industrias transformadoras, por otro lado ha ido creciendo una inversión de empresarios regionales en otros países, tanto de la Unión Europea como de terceros. Empresas de sectores como el de la cerámica o el de los moldes, las piezas para automóviles o la madera, cuentan hoy día con importantes

inversiones en el exterior.

En conformidad con ello, los cambios comerciales con el exterior han ido creciendo, reforzando la competitividad de la economía regional, sobre todo en las industrias transformadoras mencionadas previamente.

Por razones diversas, pero convergentes ante la idea de que existen actividades económicas con buenas perspectivas en el desarrollo regional, destacamos algunos conjuntos por su tradición y por su saber hacer, unidos a la innovación, por los conocimientos disponibles, por sus tecnologías avanzadas, por su poder integrador, por su elevado nivel de competitividad en mercados internacionales.



## *La Cerámica*

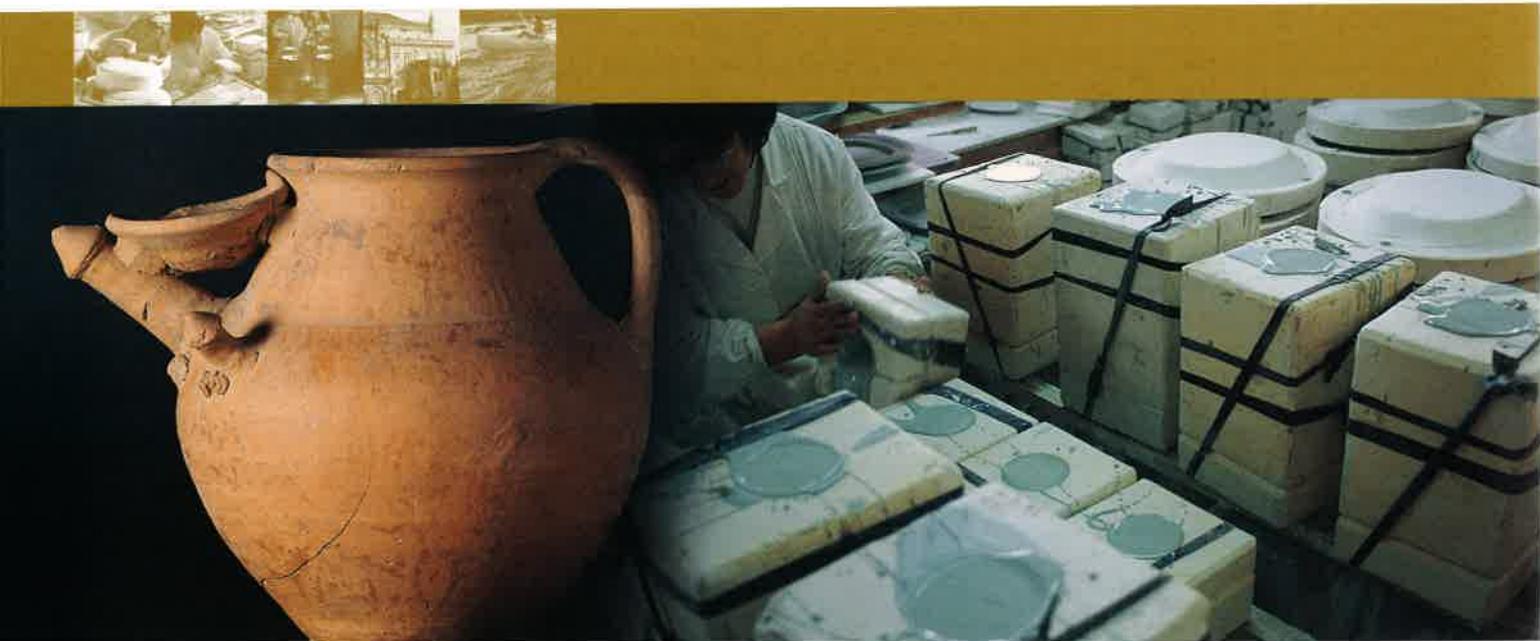
LA REGIÓN CENTRO, CON UNA AMPLIA TRADICIÓN en este sector que se remonta a los tiempos prehistóricos y que durante el Imperio Romano vivió un gran progreso, tiene hoy en la industria de la cerámica no solamente una de las principales fuentes de riqueza, sino también una actividad industrial de gran desarrollo tecnológico.

Cualquiera de los grandes sectores en los que se subdivide la industria cerámica, vajilla y loza decorativa, cerámica estructural, cerámica para pavimentos y cerámica para instalaciones sanitarias, tiene una señalada representación en la Región Centro, tanto por su cantidad como por su calidad. Se encuentra en fase experimental, en la región, la cerámica técnica, el dominio de punta en el sector.

El gran incremento que se ha constatado en la construcción civil portuguesa durante las últimas dos décadas representa un poderoso resorte para la modernización de las empresas productoras de cerámica estructural, lo cual

ha significado un aumento de la producción, de la variedad y de la calidad de los productos. Sin embargo, existe una fuerte competencia por parte de empresas españolas que, con todo, no constituyen una amenaza para las empresas que han invertido en la actualización tecnológica y que han mejorado su eficacia organizativa.

La distribución regional de la producción se concentra en la franja sedimentaria, desde Leiria hasta Aveiro, aunque también existan unidades en el interior, algunas de buenas dimensiones y con un buen comportamiento, en espacios que corresponden a pequeñas cuencas sedimentarias, donde la materia prima estuvo en el origen de su implantación. Es éste el caso de Mortágua, Coja o Cova da Beira.



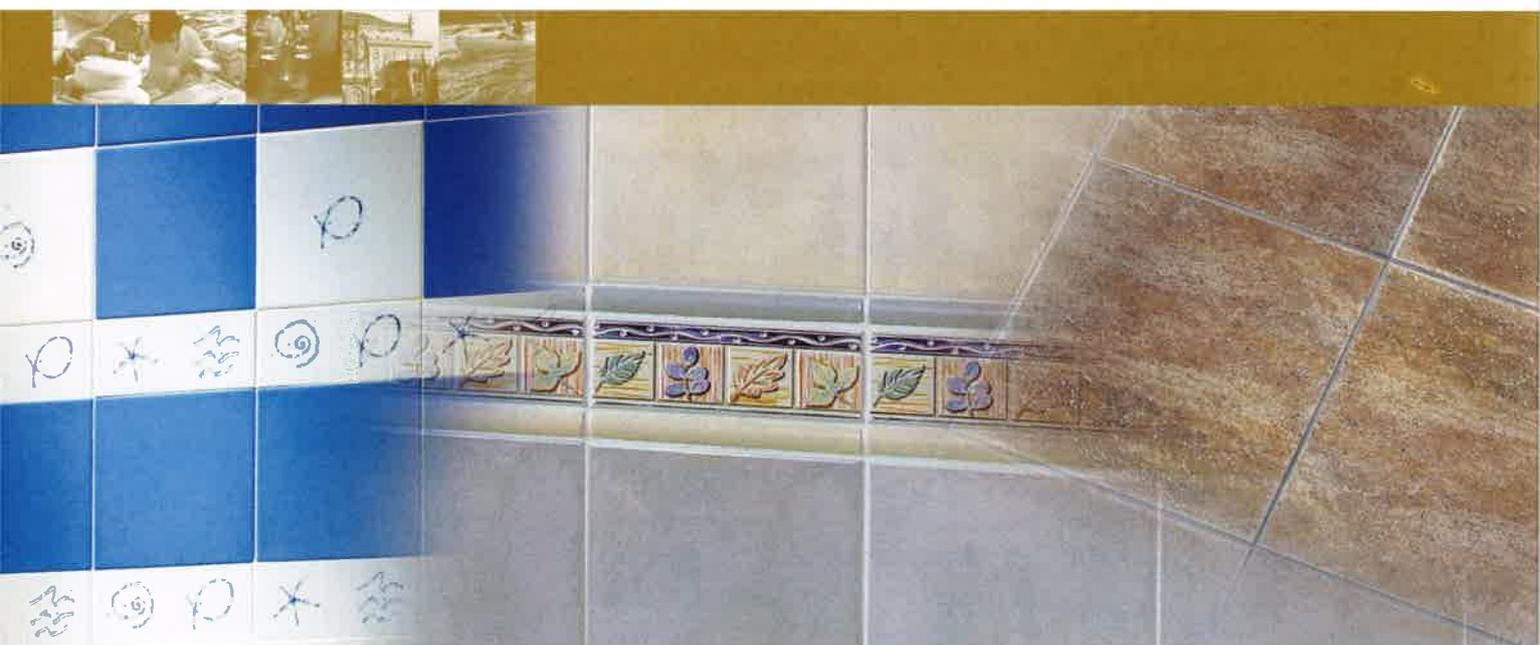
En la vajilla y la loza decorativa, la Región Centro tiene una posición de liderazgo dentro del país, bien como una proyección internacional por la calidad, la variedad y la continua actualización de la oferta. A pesar de la fuerte competencia internacional, en concreto de los productores asiáticos, tanto la cerámica como la porcelana se han mantenido competitivas gracias a la calidad y al prestigio internacional que han alcanzado.

En el caso de las porcelanas existe un número considerable de empresas tecnológicamente avanzadas que combinan en sus productos la tradición y la modernidad, lo que permite mantener y estimular la demanda. La Fábrica de Porcelana da Vista Alegre, fundada en 1876, es una referencia emblemática; también en el área de Aveiro, Porcelanas da Costa Verde, en Vagos, fundada en 1992, y Porcelanas da Quinta Nova, en Ílhavo, fundada en 1979, son ejemplos de la continuidad y la actualización de la industria, que en cualquier caso ya ha conquistado una interesante cuota en el mercado internacional. Un poco más hacia el sur, en Batalha, en un territorio que se extiende hasta el municipio de Alcobaça, debe ser referida

especialmente la Faiart – Faianças e Porcelanas, fundada en 1991.

La mayólica (faianças), aunque tenga su centro de gravedad y su mayor tradición en los municipios de Alcobaça y de Caldas da Rainha, está también representada en la Región Centro por varias unidades ubicadas a lo largo de toda la franja litoral, desde Batalha hasta Águeda y Aveiro. De éstas, las mayores unidades están en Aradas, cerca de Aveiro: Faianças de Capôa y Faianças Primavera.

La producción de lozas de gres registró un crecimiento interesante durante los años 90, con una fuerte orientación exportadora que, en varias empresas, va más allá del 90% del producto total. Aveiro-Oliveira do Bairro-Águeda, representan el eje en donde se localizan algunas de las mayores fábricas, como por ejemplo Barbotina (Oliveira do Bairro), Cerexport (Aveiro) o



Gresval (Águeda). Se ha constatado también una difusión hacia el interior, y hay que destacar dos fábricas orientadas casi exclusivamente a la exportación: Cerinal (Mortágua) y Cerutil (Sátão).

También la producción de vajillas y cerámica utilitaria con Terracota tiene una presencia interesante en la región, y sus mejores unidades logran establecerse de manera positiva en los mercados externos. Porto de Mós, Batalha y Águeda son los municipios en donde tiene mayor expresión esta actividad; se destacan, por su dimensión, Val do Sol Cerâmicas (Juncal, Porto de Mós).

La cerámica de pavimentos no sólo es una de las industrias con mayor potencial de exportación, sino que es una de las más avanzadas tecnológicamente. En un mercado tan competitivo, algunas empresas han logrado resultados excelentes en los mercados externos más exigentes. Novigrés, Cinca (con varias fábricas), Lanigrés, Grespor, Cerev, Apolo, Revigrés y Recer proyectan imágenes fuertes de la industria portuguesa y

de la Región Centro, donde la mayor concentración se halla en los municipios de Anadia, Oliveira do Bairro, Ílhavo y Águeda.

Por último, debe referirse las fábricas de sanitarios, que también han vivido durante los últimos años un proceso de reconversión/modernización cuyo resultado ha sido la internacionalización del capital, la actualización tecnológica y la ampliación del mercado. Roca (Leiria), Sanitana (Anadia), Sanindusa (Oliveira do Bairro y Cantanhede) y Aquatis (Santa Comba Dão), son las referencias regionales en este dominio.

La elevada competencia y la internacionalización no han impedido una colaboración eficaz entre los industriales, en particular a través de la Associação Portuguesa da Indústria de Cerâmica (APICER) y del Centro Tecnológico da Cerâmica e do Vidro, ubicado en Coimbra y con una acción continua por todo el país. Con 65 colaboradores, entre los cuales hay 35 que tienen formación superior, el CTCV es, hoy en día, un instrumento fundamental para la continua actualización de la industria de la cerámica.

## *Revestimientos Técnicos – la Tecnología de Punta*

*Del encuentro entre los desarrollos de dos producciones con historia dentro de la Región - la cerámica y los productos metálicos - surgió un dominio de gran especialización y avance tecnológico: los revestimientos técnicos para componentes de equipos para la industria.*

*El mercado es global y los dominios de aplicación se hallan en varias industrias: los cementos, las energías, la minería, la química y la del petróleo y sus derivados, la naval, la alimenticia, la textil, la vidriera, la del papel y la celulosa.*

*La empresa protagonista de este proceso es la TEandM – Tecnologia e Engenharia de Manutenção, SA, ubicada en Taveiro (Coimbra) y asociada al grupo DURIT – Metalurgia Portuguesa do Tungsténio, cuya sede se encuentra en Albergaria-a-Velha, pero que es hoy un grupo internacional con una importante unidad industrial en Brasil y representaciones comerciales en Alemania, España y Brasil.*

*El grupo DURIT, sólidamente arraigado en la Región Centro, presenta una destacada diversificación, orientada hacia la generación de sinergias: moldes para plásticos, fundición metalúrgica, fabricación de tubos plásticos, vidrios cerámicos, herramientas y equipos para minas, canteras y obras públicas.*

# Los Moldes

LAS RAÍCES DE LA INDUSTRIA DE MOLDES para plásticos se remontan a los años 80 del siglo pasado, cuando se introdujo la industria de los moldes para vidrio. Un nombre surge, desde el primer momento, vinculado a este proceso de innovación: Aníbal H. Abrantes, quien estuvo en el origen de los moldes para cristal y después en la primera fábrica de moldes para plástico (1944).

La producción de los moldes está fundamentalmente orientada hacia la exportación y sus mercados se han expandido a partir de una dependencia inicial que era casi exclusivamente de los Estados Unidos de América. El



desarrollo tecnológico de la industria portuguesa de los plásticos, en particular de las piezas para automóviles, ha ido ampliando el segmento nacional de mercado.

La internacionalización, que se inició en 1957, se ha llevado a cabo no sólo a través del comercio, sino también mediante estrategias de inversión en otros países llevadas a la práctica por algunos industriales.

Para ambas situaciones, las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación han sido decisivas desde los años 80 para mantener la centralidad de Marinha Grande dentro del espacio global.

El grupo Iberomoldes, SA, que emplea a más de 600 personas, goza hoy de una proyección mundial que se debe a la calidad de sus productos y servicios. La exportación representa un 95% de su producción.

Iberomoldes, SA es un holding que reúne a empresas de producción, de

comercio y de servicios y en el que la investigación es muy importante. Marinha Grande es el foco principal del grupo. Allí está ubicada la principal unidad de desarrollo de productos (SET, SA – Simultaneous Engineering Technology) y el conjunto de fábricas productoras de moldes, entre las que se incluyen dos de las históricas, A. H. Abrantes, SA (I e II) y Edilásio C. Silva, Lda. El grupo tiene también fábricas de moldes en Túnez y en México, además de empresas de ingeniería en Suecia y en el Reino Unido. Posee o participa, también, en varias empresas especializadas que abarcan desde la formación profesional hasta los instrumentos médicos, radicadas en Portugal y en el extranjero.

SET, SA fue creada hace poco más de 10 años por Iberomoldes como una empresa de ingeniería en el área del desarrollo del producto, recurriendo a las más avanzadas técnicas de *Computer Assisted Engineering*. La filosofía central de SET, SA es la integración total de diferentes bancos de datos en un sistema coherente que trate toda la información para desarrollar nuevos productos de plástico. SET, SA participa en varios proyectos de I&D, en cooperación con laboratorios de investigación, universidades, empresas y centros tecnológicos.

La industria de moldes de Marinha Grande dispone de dos estructuras de apoyo, cuyas sedes se encuentran en el municipio: CEFAMOL – Associação Nacional da Indústria de Moldes y CENTIMFE – Centro Tecnológico da Indústria de Moldes, Ferramentas Especiais e Plásticos. La primera ofrece a sus asociados, así como a los profesionales del sector, un abanico diversificado de servicios, participando además en varios proyectos y acciones en el ámbito del desarrollo de la industria y de su proyección en los mercados. La segunda apoya el desarrollo tecnológico del sector dentro de una perspectiva de integración de los productos

## *El Vidrio – Tradición, Arte e Innovación*

LA EXISTENCIA DE BUENAS ARENAS Y LA ABUNDANCIA de leña fueron los factores determinantes para la ubicación de la industria vidriera en Marinha Grande, en el siglo XVIII, por iniciativa de los hermanos Stephens, súbditos británicos y comerciantes en Lisboa. Otra experiencia, que se remonta al siglo XVI, tuvo lugar en Beira, en el municipio de Oliveira de Azeméis, pero fue en Marinha Grande donde la industria vidriera llegaría a desarrollarse, con un proceso de diversificación y continua actualización de los procesos y de sus productos.

La producción de vidrio se divide entre dos grandes grupos, el envase y la cristalería, los cuales proporcionan alrededor de 5000 empleos activos. Mientras la cristalería está concentrada en Marinha Grande y en Alcobaça (ya en la Región de Lisboa y Valle del Tajo), el cristal de envase, además de fábricas en dicho municipio, también tiene una importante unidad en Vila Verde, municipio de Figueira da Foz.

A lo largo de dos siglos y medio de existencia, la cristalería ha sufrido varias crisis, a las que les corresponden las salidas y entradas de nuevos agentes como resultado de procesos de reestructuración productiva y empresarial. Del pasado, el nombre más emblemático es precisamente el de la Fábrica Stephens, hoy parcialmente transformada en Museo, que sintetiza parte de la



memoria mariñense. Ivima y Crisal son otras referencias, pues su historia refleja las pulsaciones de la industria de la cristalería de Marinha Grande.

Hoy se apuesta por la modernización de los procesos de fabricación, manteniéndose la importancia de los aspectos creativos, artísticos y artesanales, a los cuales el moderno diseño ha aportado nuevas perspectivas para su permanencia en un mercado europeo y mundial muy competitivo. De la nueva generación de unidades productoras podríamos mencionar, entre otras, la Dâmaso – Vidros de Portugal, SA.

En cuanto al cristal de envase se destacan tres empresas: además de la fábrica de Vila Verde (Vidreira do Mondego), la Ricardo Gallo y la Santos Barosa e Companhia, ambas de Marinha Grande.

# *La Industria de las Dos Ruedas*

PORTUGAL TIENE UNA TRADICIÓN INTERESANTE en la industria de vehículos de dos ruedas – bicicletas y motos – cuyo centro de gravedad está situado en Águeda y cuya mayor influencia se da en el entorno territorial de esta ciudad.

Durante los últimos años se ha observado una profunda reestructuración de la industria de las dos ruedas dirigida hacia la especialización en la producción de accesorios.

Así, aunque se continúe produciendo bicicletas y algunos vehículos con



motor, e incluso exportándolos, la mayoría de las unidades fabriles se dedica a la producción de accesorios no sólo para vehículos de dos ruedas, sino también para la industria del automóvil.

El abanico de piezas y de accesorios abarca medio centenar de productos tan diferenciados como los motores, los pistones, los frenos, los reflectores, los velocímetros y una variedad de componentes metálicos y plásticos.

La mayor parte de la producción se destina al mercado externo, abarcando alrededor de 50 países importadores.

A pesar de la desigual preparación tecnológica y de las oscilaciones en la robustez empresarial, este sector alberga en sí excelentes perspectivas; de momento, en el ámbito de las piezas y los accesorios, en el futuro, posiblemente también en la producción de vehículos, lo que, en buena medida, también dependerá del comportamiento de los mercados europeo e ibérico.

# *Metalúrgicas y Metalomecánicas*

LAS INDUSTRIAS METALÚRGICAS Y METALOMECÁNICAS tienen una larga tradición en áreas específicas de la Región Centro, habiéndose notado una cierta difusión del litoral al interior. Precisamente en esa tradición es donde se arraigan las industrias de los moldes y de las dos ruedas, individualizadas en el presente texto. Este tipo de industrias se disemina por la región, causando algunas aglomeraciones locales que pueden, o no, corresponder a especializaciones. En algunos casos estamos ante industrias históricas que se han adaptado a las circunstancias, aprovechando oportunidades, y en otros se tratan de brotes recientes, resultado de algunas respuestas a las demandas de los mercados nacional e internacional.

Las principales unidades productivas se agrupan en unos cuantos ámbitos: mobiliario metálico; ferretería, grifos y herramientas; grandes estructuras metálicas; accesorios para automóviles y bienes de equipamiento y de consumo para empresas o familias.

En relación con el mobiliario metálico, existen empresas bien dimensionadas y con una capacidad exportadora destacada, tanto en los productos como en los procesos. La metalúrgica de Levira (Oliveira do Bairro), de Cortal, de Rodrigues e Almeida – RALL (Águeda) y la de Guialmi, en Águeda, son cuatro imágenes de marca no solamente de la región, como incluso del país. Señálense, también, las históricas Janeves y ADICO, en Estarreja. Una nota para la satisfactoria estrategia de internacionalización de Levira, el mayor exportador portugués de muebles de oficina.

En cuanto a los productos de ferretería, herrajes y objetos afines, están instaladas en la Región Centro algunas unidades industriales modernas y orientadas hacia mercados amplios. URFIC, en Tondela, Tupai, Pecol y Mascruz, en Águeda.

En un ámbito cercano, se debe referir la fábrica de grifos Gröhe, localizada en Albergaria-a-Velha, así como la P.J. Ferramentas, de Aveiro, cuya internacionalización prosigue con la construcción de una unidad de piezas metálicas en Brasil.

Articulada con el más importante sector de las transformadoras, el de las cerámicas, se destaca la Metalcértima, en Oliveira do Bairro, que proyecta y construye máquinas y equipos especiales para la industria de la cerámica.

La producción de grandes estructuras metálicas también cuenta con una

gran tradición, con nombres que son una referencia para la región, como son los casos de Soima y de Marcovil, en Viseu, de Martifer, en Oliveira de Frades, A. Silva Matos, en Sever do Vouga, Citergaz, en Albergaria-a-Velha... entre otros.

En lo referente a las componentes para vehículos automóviles se cuentan en la región, a finales del siglo XX, 20 empresas acreditadas, siendo las metalomecánicas las más numerosas (14), y a continuación las que producían productos plásticos (6). La mayoría de las metalomecánicas está ubicada en el eje Aveiro – Águeda – Viseu / Tondela / Mangualde – Guarda, con una ligera concentración en el Bajo Vouga.

Aunque las empresas de producción de vehículos de la región (Citroën, en Mangualde, y Salvador Caetano, en Ovar) sean clientes de estas unidades de producción de componentes, Autoeuropa fue la empresa nacional que dio un mayor impulso al sector, que actualmente tiene una fuerte dimensión exportadora. Según la más reciente información facultada por el ICEP – Investimentos, Comércio e Turismo de Portugal, existe una decena de empresas exportadoras de componentes para automóviles localizadas en la Región Centro.

Dentro del último grupo que señalábamos, a pesar de la dispersión por tipos de producto, cobran relieve dos unidades de producción de bienes de consumo para el hogar: Vulcano Termotécnica S.A., en Aveiro, del Grupo Bosch, que está clasificado como Centro de Competência Mundial para la producción de calentadores y calderas; Teka Portuguesa, en Ílhavo, fabricante de equipos de cocina.

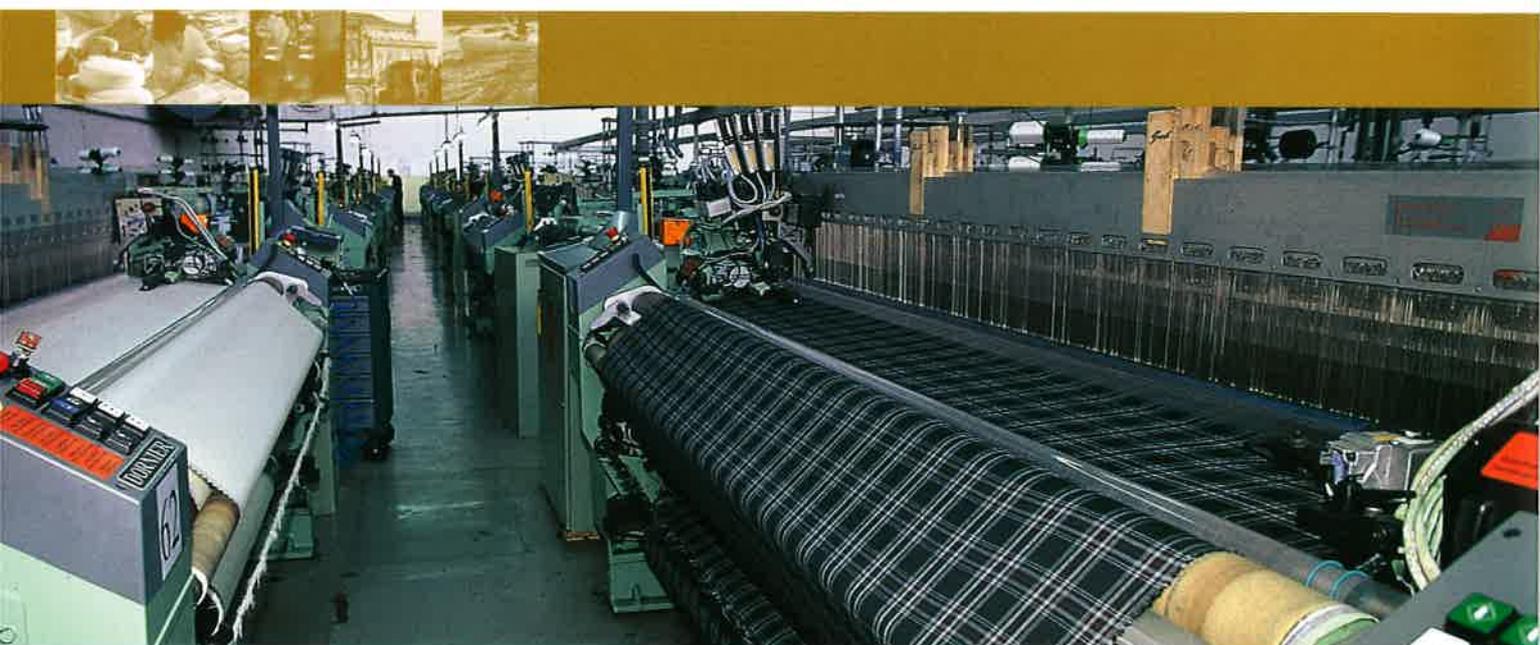
El territorio que está centrado en Aveiro alberga, además, un gran número de empresas productoras de equipos para el comercio, la hostelería y el hogar (mobiliario, calefacción, frío, ventilación...). En el ámbito de la industria del

frío debe destacarse uno de los grupos de empresas emblemáticos de Beira Interior, Centauro Internacional, de Castelo Branco, que orienta una buena parte de su producción hacia los mercados



externos: Europa, Sudamérica, África y Medio Oriente.

Por último, una referencia al hecho de que se hayan ubicado en la región empresas del sector de la Metalomecánica orientadas hacia el apoyo a otras actividades económicas de sólida implantación regional, como lo son las unidades productoras de máquinas o de herramientas para la industria lechera, para la producción de vino, para el trabajo con madera y para una serie de industrias de productos metálicos.



## *Lanifícios y Vestuario*

LA INDUSTRIA TEXTIL TIENE UNA LARGA TRADICIÓN regional marcada por procesos de reconversión y ajuste a las alteraciones de la tecnología, de la organización productiva y del dinamismo del mercado. Históricamente, la primera gran transformación tuvo lugar en el siglo XVIII, con la iniciativa pombalina de crear la Real Fábrica de Lanifícios, en Covilhã, que fue determinante para la reestructuración productiva regional.

En las últimas décadas, la modernización de la industria textil ha sido acompañada por el desarrollo de la industria del vestuario que tuvo un importante papel en la asimilación de la mano de obra.

Respecto al textil de la lana y asimilables, Covilhã es el principal núcleo, aunque aún se mantengan activas unidades en polarizaciones secundarias con cierta tradición: Seia, Gouveia, Guarda, Cebolais/Retaxo (Castelo

Branco), Avelar/Ansião, Castanheira de Pêra y Mira D'Aire (Porto de Mós).

Aunque sea deseable y haya habido recientemente progresos, la articulación entre la industria de lanificios y la del vestuario no está muy desarrollada, a pesar de la proximidad de algunas polarizaciones, como en los casos de Castelo Branco y Belmonte. Sin embargo, en otros núcleos del vestuario, como Oliveira do Hospital, Leiria y Viseu, ni siquiera la proximidad es significativa.

Nótese que tanto en el proceso de integración vertical del sector textil (cardado, hilatura, tejedura, teñido y acabado), como en el vestuario, se encuentran empresas con un elevado nivel tecnológico, los más modernos modelos de organización del proceso productivo, el recurso a diseño de calidad y buenas estrategias de promoción y comercialización. Tales empresas se han mostrado competitivas y sostenibles.

En la industria de los lanificios, Paulo de Oliveira, SA, localizada en Covilhã, es una unidad moderna de referencia, con integración vertical, bien dimensionada – la mayor empresa de tejidos de lana de la Península Ibérica.

Entre las estructuras de apoyo al sector, debemos hacer una mención especial a ANIL, la Associação dos Industriais de Lanifícios, y al CITEVE, el Centro Tecnológico dos Têxteis e Vestuário. La Universidad de Beira Interior tiene también cursos de ingeniería textil e investigación dirigidos al sector.

## *El bosque – de Banco de los Pobres a Riqueza del Futuro*

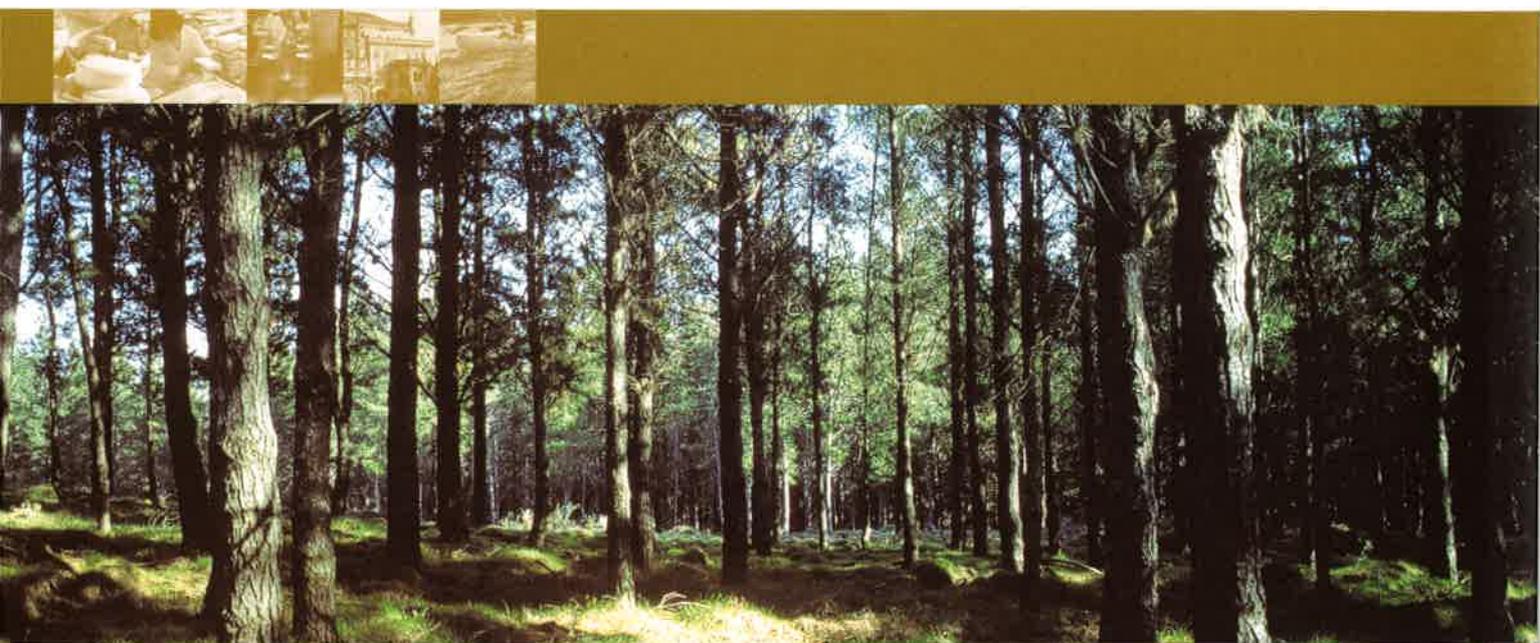
EN LA REGIÓN CENTRO ESTÁ LOCALIZADA una de las grandes áreas forestales de Europa, aunque en los últimos años, haya sido drásticamente reducida por los incendios. El pino es la principal especie de poblamiento, orientándose la producción hacia las industrias de la celulosa, conglomerados y maderas que, en algunos municipios, desembocaron en la industria del mobiliario.

Siendo dominante la pequeña propiedad, el pinar funcionó el año pasado

como una reserva de capital para los campesinos. Por ello, era conocido como “banco de los pobres”.

La estructura fundiaria y su mayor presencia en las áreas de montaña han vuelto difícil la buena ordenación de la mancha forestal, cuya producción es hoy insuficiente para responder a las necesidades de las principales industrias de transformación de la masa leñosa.

En este ámbito se han ido desarrollando iniciativas en la región con el fin de promover el asociativismo de los propietarios y viabilizar económicamente las explotaciones, especialmente en la subregión del Pinar Interior. Existen condiciones y medios para proceder a un proceso de reconversión y reordenación de los bosques, conduciendo incluso a su expansión y a la



reintroducción de especies de la flora clímax, no sólo con mayor valor comercial, sino también con una capacidad de regeneración de los paisajes con efectos considerables en la oferta turística. El bosque ya no es el “banco de los pobres”, pero sigue teniendo un gran potencial de riqueza regional.

El bosque dispone en la Región Centro de una importante infraestructura tecnológica, el CBE – Centro de Biomassa para a Energia, con sede en Miranda do Corvo. El CBE cuenta con la colaboración de la Universidad de Coimbra y de otras instituciones de la enseñanza superior, desarrollando proyectos para el Estado, para empresas y provincias locales, frecuentemente con el apoyo de la Unión Europea. El principal proyecto implantado es la Central Termoeléctrica de Mortágua, que funciona con residuos forestales y produce anualmente 63 GW/h de energía eléctrica.

# *Los Productos de la Tierra una Riqueza por Explorar*

LOS EXCELENTES VINOS DE DÃO Y DE BAIRRADA, el queso de Serra, la cereza de Cova da Beira, la manzana Bravo de Esmolfe, o la ternera de Lafões, son algunas de las referencias de productos con denominaciones de origen protegida (DOP). Además de estar lejos de una explotación y promoción adecuadas a su potencial mercado, no agotan las buenas cosas que las tierras del centro proporcionan y que no pueden quedar al margen del proceso de desarrollo.



Veamos, pues, algunos ejemplos, considerando separadamente las dos “Regiones Agrarias” que organizan, en la Región Centro, la administración desconcentrada del Ministerio de Agricultura y Pesca: Beira Litoral y Beira Interior.

En la Beira Litoral se distinguen los vinos, en particular los DOC de Bairrada y de Dão, pero también los IPR del área de Leiria y de Lafões, sin olvidar algunas “joyas” perdidas en la denominación de “regional”, como el excelente Foz de Arouce. Las carnes son también exquisitas y de gustos muy variados: en la bovina, la Arouquesa, la Marinhoa y la de Lafões, en la caprina, las de Serra da Gralheira y, en la ovina, las de Serra da Estrela.

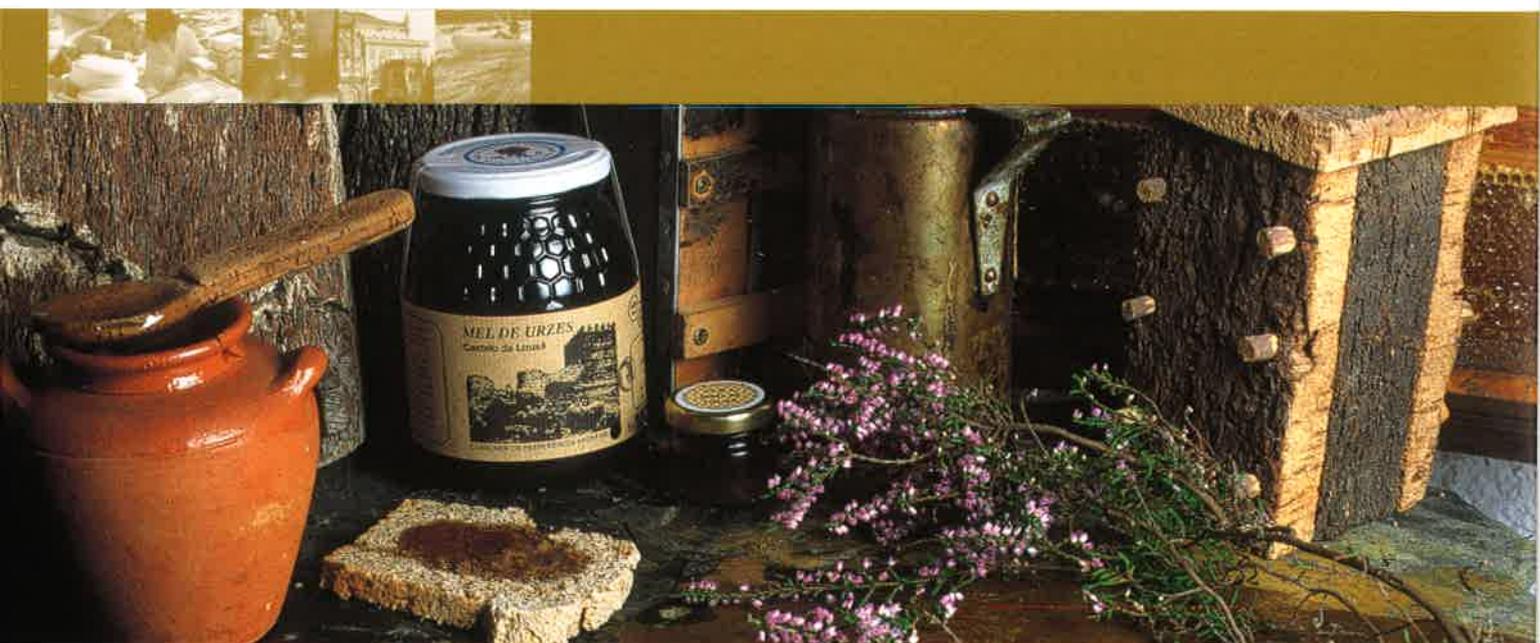
Entre las frutas, se destacan las manzanas, y aquí el ya citado Bravo de Esmolfe se lleva la palma, pero son también muy apreciadas la de Alcobaça/Leiria y las de los muchos pomares de Beira Alta. Entre los quesos, el rey es el de Serra da Estrela, pero otros son también

apreciables, como el Rabaçal, y las condiciones son excelentes para consolidar experiencias o para recuperar prácticas tradicionales.

También la miel de Lousã y la castaña de los Soutos da Lapa tiene Denominación de Origen Protegida.

Otras producciones frutícolas merecen ser nombradas y estimuladas: fresas de las áreas de Coimbra y de Leiria, arándanos y frambuesas de Sever do Vouga, peras de Leiria/Batalha/Porto de Mós, avellanas de Viseu y de Vila Nova de Paiva, nueces de Penela, Condeixa-a-Nova y Miranda do Corvo.

Nuestras mesas quedarán mejor servidas si se promueven, protegiendo la calidad, otros productos de las tierras de la Beira Litoral: el arroz del Baixo Mondego, las verduras frescas de las arenas de los municipios del litoral, de



Marinha Grande a Ovar. !Y las patatas! Las deliciosas patatas que podrían ser de todo el año, ajustando las variedades a los terrenos, al clima y al calendario, desde los arenales de Gândara hasta las altiplanicies serranas.

Se debe, además, recuperar la tradición de la recolección de setas, que crecen por doquier y que, aunque se incluyan en la gastronomía, debe ser ampliada a especies menos reconocidas. Las condiciones edafológicas y climáticas son excelentes: desde las arenas cercanas al litoral, hasta los sotos y bosques de robles del interior.

Muchas de estas producciones ya consolidadas o con buenas perspectivas de éxito son comunes a la Región Agraria de Beira Interior: es el caso de las setas, de la patata y de la miel. Otras son específicas, o por su naturaleza misma o entonces por su variedad.

Así, si el vino obtiene las mejores notas en Dão y en Bairrada, en Beira Interior los aceites son excelentes, desde el Tajo hasta el Duero.

También abundan las carnes de bovino de calidad, pero se prefiere el cabrito (de Beira), el borrego (Sierra de Estrela, Beira o Terrincho) o el cerdo (de raza alentejana).

En la fruta, se destaca el pomar de Cova da Beira, con sus cerezas, manzanas, peras y melocotones; un poco más hacia el norte, también se produce el Bravo de Esmolfe y otras variedades de manzana de gran calidad.

Los quesos son buenísimos: el Serra da Estrela, el Amarelo y el Picante da Beira Baixa, y una pequeña producción del Terrincho, en el Valle del Duero. Y los vinos de Beira Interior (Castelo-Rodrigo, Meda, Covilhã, Fundão, Pinhel...) son buenos compañeros que se imponen año tras año, sin olvidar que, al norte, la región sigue produciendo los superiores Dão (DOC), Porto (DOC) y Douro (DOC).

Entre los frutos secos se deben apreciar las avellanas de Guarda y de Covilhã, las almendras (Meda y Figueira de Castelo Rodrigo) y la nueces de las faldas de la Sierra de Estrela y de Cova da Beira.

Una nota final para El producto de la tierra, el trigo, el pan! Desde el campo de Figueira de Castelo Rodrigo hasta el campo de Castelo Branco y de Idanha-a-Nova, el trigo es excelente y las condiciones para producirlo son las mejores. Por ello, se debe estimular su producción, su transformación y su promoción para que no se pierda uno de los más importantes patrimonios de la región.

Muchos de estos productos son ya conocidos por el consumidor medio, otros aparecen en muestras locales, algunas de las cuales recuperan la tradición de las antiguas ferias y fiestas religiosas. Destaquemos algunas ferias especializadas cuyo ejemplo debe ser apreciado, mejorado y difundido: desde luego, las ferias de queso, en los principales centros productores, que se disputan entre sí la primacía, la Feria de las Nueces y la Feria de la Miel, ambas en Penela; la Feria de la Castaña y de la Miel, en Lousã; Feria y Fiesta del Vino, en Nelas; NeRURAL y EXPORURAL, ferias de gastronomía, de turismo, del mundo rural y la caza, en Guarda; BEIRALIMENTAR feria de productos agroalimenticios, en Castelo Branco; Feria de Embutidos, Queso y Miel de Vila de Rei.

Es importante definir una estrategia consecuente dirigida hacia la promoción de los productos de la tierra, de cara a aumentar la visibilidad de los productos de calidad con incentivos para la acreditación y la creación de marcas locales, y para expandir la producción y fortalecer la competitividad de estos productos únicos. Así, a través de la preparación técnica de los productores y de los agentes promotores, llegaremos a la valorización de la imagen de las áreas rurales.

# Los Trabajos Manuales

SI MUCHOS DE LOS CONOCIMIENTOS ARTESANALES han pasado a la producción moderna, tanto en la industria como en la agricultura, existe todavía un gran número de prácticas arcaicas que ofrecen productos artesanales de calidad. A algunos ya nos hemos referido, a propósito de aquello que nos da o nos puede dar la tierra. Sin embargo, se impone una breve nota sobre lo que se denomina genéricamente artesanía.

Estas actividades y sus agente más importantes forman parte de un registro excelente, promovido y publicado por el Instituto do Emprego e Formação Profissional, con la colaboración de la Comissão de Coordenação da Região



Centro. Allí se puede encontrar información escrita y fotográfica sobre las diversas artes: el cristal, la cerámica, la tejedura y el bordado, los metales, la piedra, la madera y sus elementos afines.

Dentro de la economía del texto, permítasenos tan sólo destacar algunos productos.

Los bordados de Castelo Branco, de origen oriental, con su punto específico, trabajados con lino y seda, son el origen de las famosas colchas de elevado sentido decorativo. Entre otros locales de aprendizaje que mantienen vivo y actualizado este arte, que aquí vive desde el siglo XVII, existe, instalada en el Museo Francisco Tavares Proença Júnior, una escuela-taller del Bordado (en Castelo Branco).

Famosos y valiosos son, además, los bordados de Tibaldinho, en el municipio de Mangualde, que siguen elaborando con gran rigor los patrones clásicos de origen inglés que se remontan al siglo XVIII. Hemos de referir, también, las labores afines de Torredeita (Viseu), de los pueblos de Montemuro (Castro

Daire) o Alvaiázere, entre otros.

La tejedura artesanal se encuentra por toda la región; su elección dependerá del gusto, pero hay nombres consagrados, como los de Almalaguês (Coimbra), con sus colchas, tapices y toallas, o los a veces sorprendentes trabajos hechos en los municipios de Viseu, Sabugal, Porto de Mós, Idanha-a-Nova y Castro Daire.

El cristal y la cerámica artesanal se superponen geográficamente a la producción industrializada (Marinha Grande, Leiria, Batalha, Porto de Mós, Coimbra, Aveiro, Águeda), pero debemos alabar a los artesanos que se mantienen activos, perservando tradiciones: en Miranda do Corvo, Tondela



(Molelos), Mortágua, Fornos de Algodres, Figueira de Castelo Rodrigo, Idanha-a-Nova.

En el arte de la piedra existe una buena tradición de estatuaria asociada al arte de los canteros y los pedreros, como en Batalha, en Cantanhede, en Oliveira do Hospital y en el municipio de Castelo Branco.

En el trabajo con metal prevalece el estaño de Mealhada y de Bodiosa (Viseu), los cencerros de Castro Daire (Cabril) y los cuchillos y otros instrumentos cortantes (Verdugal/Guarda y Mougueira/Sertã).

Los productos de mimbre, salzmimbre y madera observan más dificultades ante la competencia de las producciones orientales, pero siguen activos desde el litoral hasta el interior: Gonçalo (Guarda), Roussão (Castro Daire), Fundão, Vila Nova de Poiares, Carapinheira (Montemor-o-Velho), Ílhavo, entre otros tantos, son lugares en los que sobreviven artesanos, cada vez más orientados hacia la consumición del turista y menos hacia las necesidades locales de todos los días.

Por último, tan sólo una referencia al arte de la culinaria, rica y variada, muchas veces en transición hacia la gastronomía, que se impone en situaciones singulares de la restauración. Más allá de la buena preparación y de la exquisitez, que se presentan tantas veces, hay un buen número de manjares originales e incluso únicos: la chanfaina de cabra de las sierras calcáreas del litoral, los “maranhos” (tripas rellenas) de las sierras de pizarra del Interior, los “buchos” (tripas) rellenos de Folques, las anguilas de Murtosa, el cochinillo de Bairrada, el bacalao y sus menudos, por Figueira da Foz, las morcillas de Beira Alta y otras tantas iguarías que merecerían un registro y una promoción que las llevase, definitivamente, a las guías artísticas de la región.



## *La Sanidad – Oferta de Servicios en una Región Sana*

LA SALUD ES, DESDE VARIOS PUNTOS DE VISTA, un tema recurrente en los planteamientos del desarrollo de la Región. Las montañas, los aires puros y las aguas de las diversas fuentes de ríos, desde tiempos inmemoriales han atraído a pacientes hasta el Portugal Central. Los baños termales de Luso, Curia, São Pedro do Sul, (las más buscadas del país), Monte Real, Monfortinho, Felgueira, Carvalhal, Cavaca, entre otras, representan el poder regenerador del agua y son hoy, en algunos casos, excelentes núcleos de atracción turística. Más reciente es el papel curativo de la montaña, que hasta la segunda mitad del siglo ha permanecido activo en su combate

contra la tuberculosis, con varios sanatorios en las sierras de Caramulo y de Estrela. En el litoral, durante siglos, los “gafos” (leprosos) buscaban refugio en los arenales desiertos al sur de la Ría de Aveiro, en la tierra que pasó a ser conocida como Gafanha. Ya en el siglo XX, cuando se decidió construir una moderna leprosería, se escogió Tocha, en donde se edificó el establecimiento Rovisco Pais, adaptado hoy en día como infraestructura de turismo y ocio.

En este contexto, no puede faltar una referencia a la talasoterapia, que también tiene sus tradiciones, producto de las características de la línea costera y que establece una combinación virtuosa entre el mar, el pinar, los arenales y la atmósfera.

A esta renovada vocación se ha asociado, desde hace siglos, la oferta de servicios que tuvieron en la Universidad de Coimbra su principal núcleo de preparación de profesionales. Recientemente, con la fundación de la Facultad de Medicina de la Universidad de Beira Interior, en Covilhã, el potencial de oferta de servicios de sanidad y de formación médica ha sido reforzado. En este ámbito, deben además ser mencionadas las diversas escuelas de salud que existen en los institutos politécnicos con sede en la Región y el nuevo Polo Universitario de la Universidad de Aveiro, en Viseu.

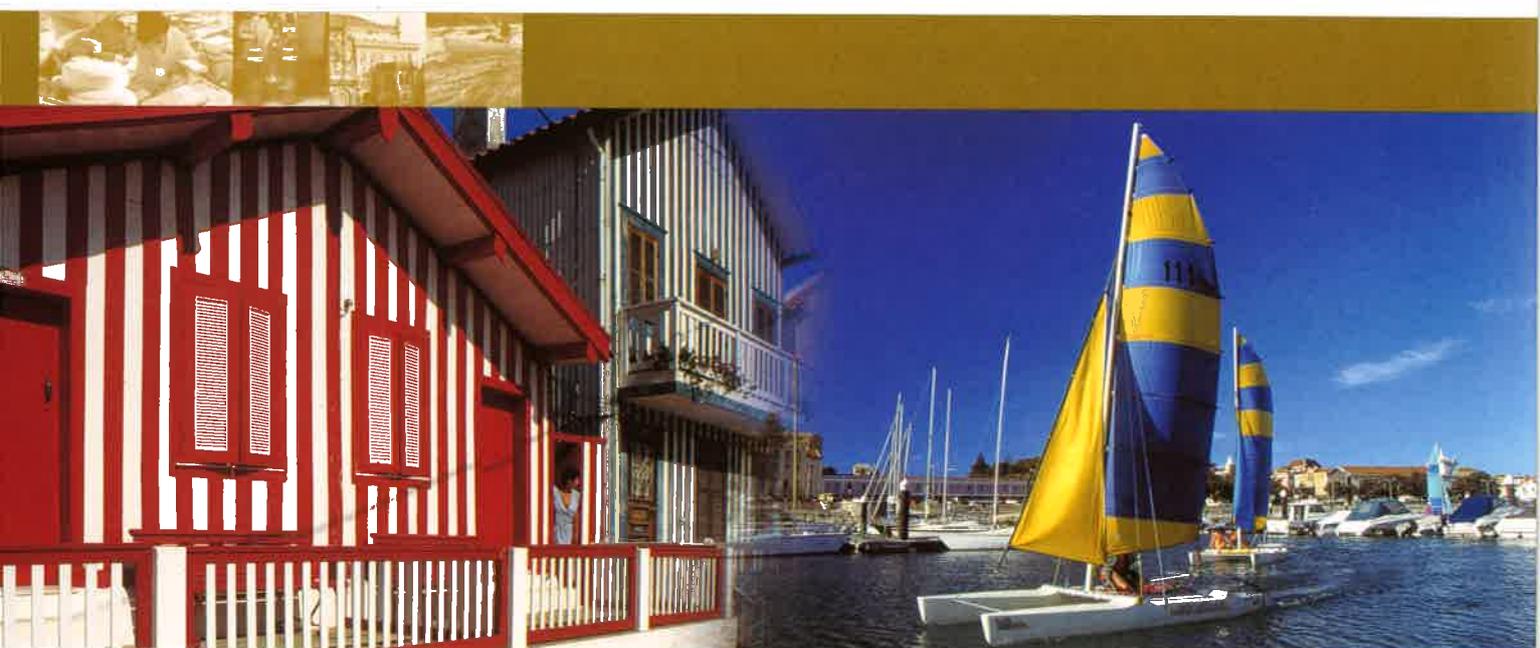
En este dominio no podemos dejar de señalar el papel de la Fundação Bissaya Barreto, que a pesar de sus diversas actividades, privilegia el área de la sanidad, abarcando escuelas de enfermería y otros establecimientos de enseñanza, hospitales, sanatorios y otros organismos dedicados a los cuidados de la salud.

La modernización de la red de hospitales, con destaque particular para los nuevos hospitales regionales y las nuevas unidades de la Universidad de Coimbra, sitúan en un nivel elevado la capacidad de la oferta de servicios de salud de la Región. La investigación ha acompañado también este movimiento, observándose la implantación de unidades de punta, como es el caso del Instituto Biomédico de Investigação da Luz e da Imagem – IBILI, unidad científica de investigación interdisciplinaria, asociada a la Facultad de Medicina de la Universidad de Coimbra, que lleva a cabo pesquisas de base sobre interacciones entre la luz y la vida, con incidencia en la oftalmología, la dermatología y la farmacología.

# *El Turismo de Todos los Atractivos*

TAL COMO LO DEMUESTRAN ESTUDIOS recientemente efectuados, bien como la evolución positiva del sector, la Región Centro tiene un gran potencial para el desarrollo de la economía del turismo. La diversidad de los recursos turísticos, del patrimonio cultural al natural, representa la mayor fuerza de la región en este dominio y un resorte fundamental para el deseado proceso de desarrollo turístico.

Un cordón litoral que se extiende a lo largo de aproximadamente 140 Km de numerosas y extensas playas, algunas de las cuales con gran tradición y



demanda turística (Figueira da Foz, Quiaios, Tocha, Mira, Vagueira, Costa Nova, Barra, Torreira, Furadouro...). Un territorio extenso, desde el litoral hasta el interior, con gran variedad de paisajes espectaculares y singulares (la Ría de Aveiro con su enmarañado de canales, brazos de mar y marinas de producción de sal; Bairrada, con la cadencia de sus viñedos; Baixo Mondego, con sus arrozales reticulados; el Pinar Interior y la inmensidad de su bosque; las sierras de Sicó, Aire y Candeeiros, con sus típicos moldeos cársicos; las campiñas de Idanha con sus amplios horizontes de cereal, olivares y rebaños; la cuenca de Cova da Beira con sus manzanares y huertas, salpicada de casas; la Sierra de Estrela, con su imponente masa de granito y naturaleza; las tierras de Dão y Lafões, con su sucesión de valles y serranías, poblados en laderas...)

Una región con siglos de enriquecimiento patrimonial y de maduración de tradiciones y vivencias: los vestigios de los antiguos poblados romanos de Conímbriga y Egitânia; las aldeas históricas de Monsanto, Sortelha, Piódão, Linhares y Castelo Novo; las villas patrimoniales de Almeida, Belmonte,

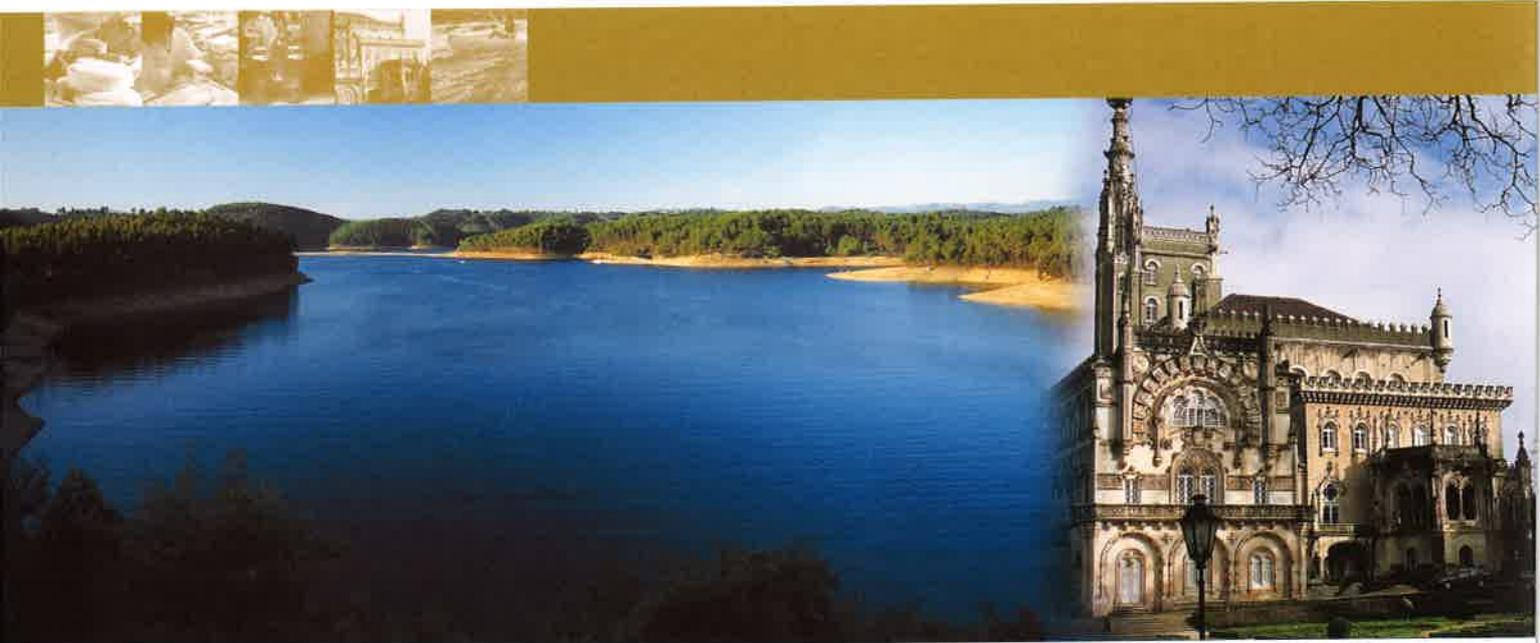
Sabugal, Trancoso, Gouveia, Pedrógão Grande y Montemor-o-Velho; las ciudades monumentales de Coimbra, Aveiro, Leiria, Viseu, Castelo Branco, Guarda y Covilhã; los monasterios de Batalha, de Lorvão; las iglesias y conventos de Coimbra, Aveiro, Viseu, Castelo Branco y Guarda; los castillos de Leiria, Pombal, Montemor-o-Velho, Sabugal, Sortelha, Marialva, Monsanto y Lousã; los chalés *art nouveau* de Ílhavo; las casas-pijama de la Costa Nova; los solares y fincas de Nelas, Mangualde y Sátão; el Palacio de Buçaco; la antigua Universidad de Coimbra; el “Portugal dos Pequeninos”; las aceñas de Penha García, Redinha y Sever do Vouga; los molinos de Penacova; los bordados de Castelo Branco y de Tibaldinho; las tejerías de Almalaguês, Montemuro y Sierra de Estrela; las alfarerías negras de Molelos; las cerámicas decorativas de Condeixa-a-Nova, Coimbra, Aveiro e Ílhavo; las cesterías de Castro D’Aire y de Gonçalo; los cobres de Viseu; las artes de la piedra de Cantanhede; los moliceiros (barcos que transportan algas y sargazos) y las artes marítimas de la Ría; la música y los cantos de Manhouce y de Monsanto; los adufes de Beira Baixa; el “madero” de Navidad de la fronteriza Beira Raiana; las fiestas del “bodo” (distribución de obsequios) de Salvaterra do Extremo y de Monfortinho; las romerías de Nuestra Sra. del Almortão, Nuestra Sra. de Mércules y San Macario; las fiestas de la Ría y las de la Reina Santa; el carnaval de Mealhada y de Ovar; las ferias de San Mateus, Cantanhede, Fundão y Pombal; la Feira Raiana; el Festival de Cine, la Gala de los Pequeños Cantantes y el Mundialito de Fútbol de Playa de Figueira da Foz; la Queima das Fitas (celebraciones estudiantiles) y los Encuentros de Fotografía de Coimbra; los Festivales de Música de Leiria y Coimbra; el CITEMOR y los teatros de Covilhã, Coimbra, Viseu y Montemor; el cochinito y la chaifana de Bairrada; los buches y tripas del Pinar Interior; los embutidos de Viseu y de Guarda; las “caldeiradas” de Figueira da Foz, Mira y Aveiro; las anguilas de Murtosa; las lampreas de Penacova y Montemor-o-Velho; el cabrito asado de Beira Raiana; la ternera de Lafões; las brisas de Lis; los pasteles y queijadas de Tentúgal y de Lorvão; los “ovos moles” de Aveiro; los pasteles de Santa Clara; los “viriatos” de Viseu; los quesos de la Sierra de Estrela, de Beira Baixa y de Rabaçal; los vinos de Bairrada, de Dão, de Cova da Beira, de Pinhel y de Castelo Rodrigo...

En resumen, es la conjugación de historia y naturaleza - en cultura, bajo diversas formas donde reside, con toda seguridad, la mejor materia prima para cimentar una industria de Turismo de calidad.

Estratégicamente, importa no sólo valorizar dichos atractivos, sino también interiorizarlos en cadenas de productos turísticos, adecuando ofertas de equipos y de servicios turísticos complementarios a las demandas turísticas. De ahí la necesidad de dinamizar la inversión, pública y privada, en el sector, para crear condiciones de sustentación e implantación de la actividad turística, para hacer que la Región centro pueda ser, nacional e internacionalmente, un destino turístico, atractivo y competitivo. Esta

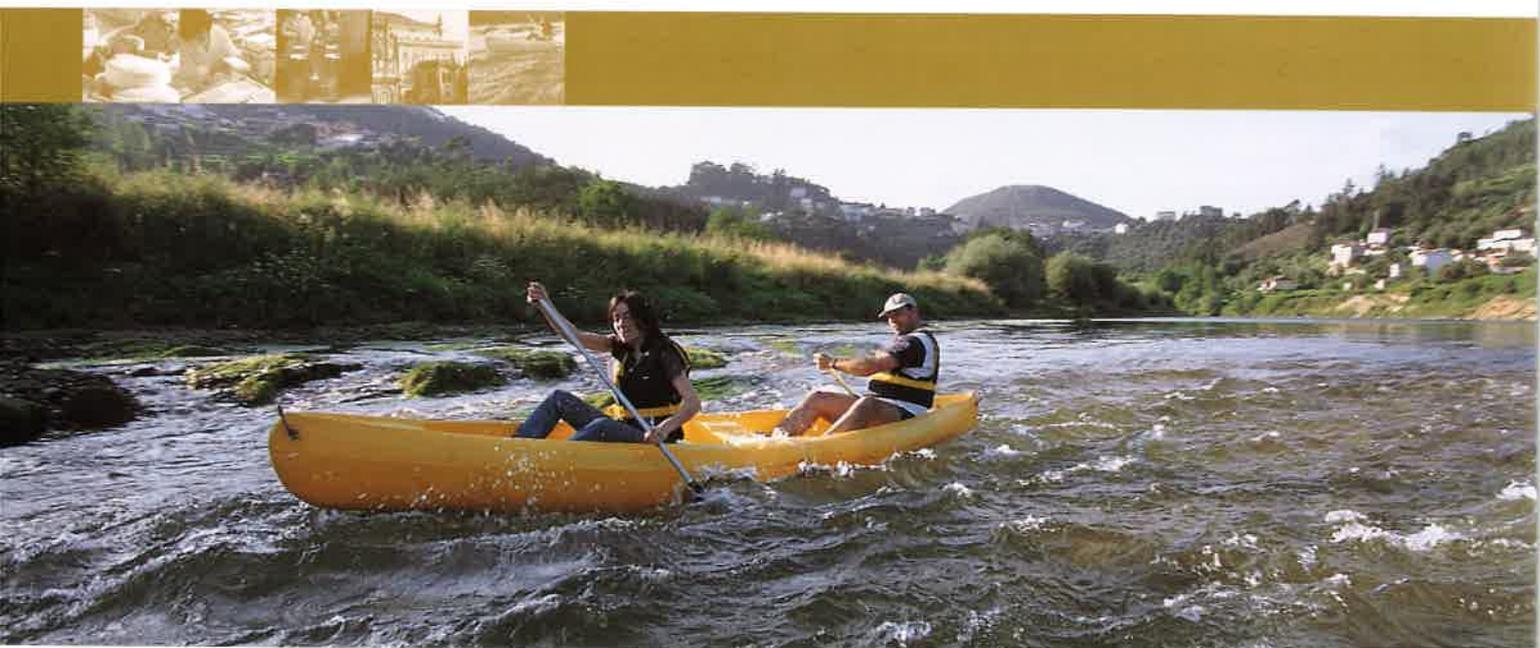
competitividad puede ser alcanzada a corto plazo, desde luego, con un significativo abanico de productos turísticos: touring y excursionismo, turismo urbano-cultural, turismo de sol y de mar, turismo en espacios rurales; turismo de naturaleza y paisaje, turismo multiactivo; turismo de eventos, reuniones y negocios, termalismo y salud, turismo vinícola y gastronomía.

Importa también llevar a cabo un buen ordenamiento espacial, con vistas a la concertación y a la integración de actuaciones. El punto de partida habrá de ser una segmentación territorial que destaque las identidades subregionales y que garantice la dimensión apropiada para fijar estrategias. En este contexto, podemos identificar los siguientes territorios de desarrollo turístico: el Cordão Litoral, de extensos arenales limpios, sol y una atmósfera



única (el olor, el reflujo de los aires del mar...); Coimbra y Baixo Mondego, a un tiempo urbano y agrario, rico en una historia y una cultura de veinte siglos; Aveiro, Ría y Baixo Vouga, las marinas excelentes, los ambientes natural y urbano recuperados, el agua, la llanura y la montaña, las gentes laboriosas que hacen patente la producción de riqueza; las Serranías de Freita y de Arada, la montaña adusta, más densamente ocupada y con una cultura propia, en transición hacia el norte; las Tierras de Viseu y de Dão, las culturas material e inmaterial, los paisajes de todas las estaciones del año, el renacimiento de aldeas que ya han sido municipios, las Tierras de Caramulo y de São Pedro do Sul, los aires y las aguas que purifican, curan y revigoran mentes y cuerpos, la naturaleza que invita a pasear, a la aventura y al descubrimiento; las Tierras de la Raya, el exclusivo granito, los castillos que lo han sido de fronteras medievales, el principio de Beira, los paisajes típicos de la meseta; las altiplanicies de Beira, de Montemuro a Trancoso, recorriendo las Terras do Demo (Tierras del Diablo) por las cabeceras del río Paiva y del Vouga, la pureza de las aguas y del aire, paisajes ricos en

memorias literarias; la Sierra de Estrela, que une el norte y el sur, un sistema compuesto de aprovechamiento de recursos la energía, los pastos, el agua, que generan industrias y artesanías que se actualizan y perpetúan; el Campo de Castelo Branco y las Llanuras de Idanha, o simplemente las tierras de pan de Beira Baixa, en donde, junto a la tradición, nace una nueva urbanidad y es una de las articulaciones más prometedoras del espacio ibérico; las Tierras del Pinar Interior dominadas por la pizarra están cubiertas por el pinar o por las gándaras de jaras y brezos, con sus mantos floreados durante la tempranal primavera. Al norte, la Cordillera Central, representada por las agrestes sierras de Açor y de Lousã, donde impera el turismo alternativo, guiado por la naturaleza y por la aventura, y las Tierras de la Alta Extremadura, marcadas por intensas dinámicas urbano-industriales que crecen y se



extienden por las áreas rurales; pero donde el inmenso y valioso Pinhal do Rei, las agrestes y singulares serranías calcáreas, así como la monumentalidad del monasterio de Batalha y de los castillos de Leiria y Pombal, invitan al descubrimiento turístico.

La Región Centro, que posee desde hace mucho tiempo lugares singulares bien presentes en la imaginación del turista nacional, posee sin duda atractivos para convertirse en un destino para flujos de turistas exigentes. Durante los últimos años se han hecho expresivas inversiones en unidades de hostelería y en la valoración del patrimonio cultural edificado; todo ello abre las vías para alcanzar el éxito. Hoy, además de los históricos hoteles de balnearios y de playas, todas las ciudades, incluso las del interior, cuentan con una excelente oferta hostelera y la red de paradores ha sido no solamente mejorada, sino también ampliada. Otra mejoría importante la hallamos en la oferta de turismo en medios rurales, con diversas inserciones: aldeas históricas, ambientes rurales y agrarios, paisajes naturales singulares.



*Región Centro*



DESDE LA FUNDACIÓN DE LA NACIONALIDAD, este territorio ha sido objeto de acciones voluntariosas eficaces por parte de diversas instancias del poder. La primera ciudad de Portugal edificada *ex-novo* fue Guarda, por iniciativa del rey Sancho I, en 1200, que de esta manera recreaba el obispado de Egitânia y, al mismo tiempo, proporcionaba a Beira un núcleo de ordenamiento y de defensa de la vasta franja fronteriza.

Recordemos, además, entre las diversas acciones de los primordios de nuestra historia, el combate a la erosión marina y al avance de las dunas del litoral, mediante la plantación de extensos pinares, iniciada aún en el siglo XIII por D. Dinis, a la par del continuo y porfiado esfuerzo de domesticación de Baixo Mondego, con sucesivas obras hidráulicas y



medidas de fomento agrícola y forestal.

Siguiendo los modernos paradigmas del planeamiento regional, fue durante la década de los 60 del siglo pasado cuando se dieron los primeros pasos decisivos dirigidos al establecimiento, en el terreno, de una estructura dedicada a promover y acompañar el desarrollo integrado de la Región Centro. De hecho, su denominación viene de esa época. Las Comisiones de Planeamiento Regional, tal como la del Centro, con su sede en Coimbra, se crearon en 1969 como resultado de las orientaciones del III Plan de Fomento. La actual Comisión de Coordinación Regional es heredera, reforzada y enriquecida desde el punto de vista de las competencias y de los medios disponibles, de aquella primera estructura, cuyas funciones consistían, esencialmente, en la obtención y tratamiento de información pertinente recogida entre los agentes económicos del territorio. A partir de aquella, presentaba propuestas al Gobierno del país.

Desde su primera reformulación, en 1976, la Comisión de Planeamiento/Coordinación ha producido un valioso fondo de estudios y análisis que constituye la base de las líneas estratégicas para el desarrollo regional. No obstante algunas insatisfacciones e incluso frustraciones, el hecho es que esas orientaciones estratégicas han sido fundamentales a la hora de orientar las decisiones de los agentes económicos locales y regionales, públicos y privados.

Esta constatación es válida para los múltiples aspectos del planeamiento de la ocupación y la organización del territorio durante el último cuarto de siglo: trazado y características de las grandes redes de infraestructuras, configuración de una red urbana original y cada vez más sólida, defensa y valorización del patrimonio natural, del ambiente urbano y de las condiciones de acceso a la educación y al saber.

Además del objetivo permanentemente actualizado de desarrollar la región en su totalidad, promoviendo una mejoría de las condiciones de vida de sus habitantes, la Comisión de Coordinación Regional (bien como las entidades que la han precedido) ha procurado, en estrecha colaboración con las alcaldías, definir las mejores orientaciones posibles

## *Las Acciones Integradas de Base Territorial*

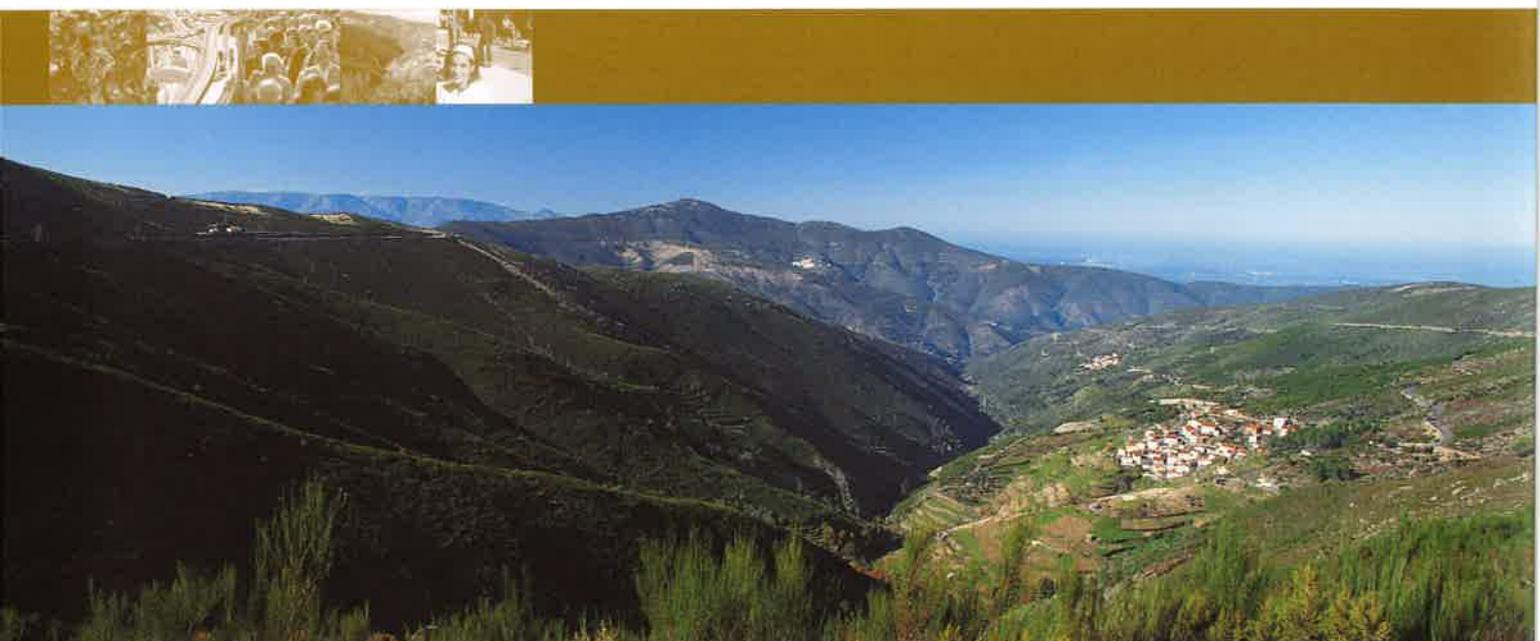
*Destinadas a la recuperación y dinamización de áreas rurales, a partir de anclajes específicos en cada territorio, estas acciones integradas, que forman parte de los Programas Operacionales Regionales del QCA III, observan una gran parte del interior de la Región Centro a través de tres iniciativas: las AIBT del Valle del Côa, de la Sierra de Estrela y del Pinar Interior. El espacio rural de la NUTE III Beira Interior Sur será el objeto de un conjunto de acciones integradas a partir de un Pacto Territorial que incluirá también una dimensión urbana.*

*En cualquiera de estas cuatro iniciativas está implícita una articulación entre la renovación de base económica tradicional y una fuerte inversión en el dominio del turismo, que encuentra aquí una diversidad de productos de calidad alternativos al turismo masificado del litoral.*

*Desde luego, cada AIBT, además de las riquezas patrimoniales, paisajísticas y naturales específicas, tiene uno o más núcleos con gran potencial de atracción: el Parque Arqueológico do Vale do Côa, la Sierra de Estrela (...), las lagunas de las presas de la cuenca del río Zêzere y de otros afluentes del Tajo.*

con vistas a reducir asimetrías dentro del desarrollo intrarregional. Al mismo tiempo, se ha intentado promover el ordenamiento armónico del territorio, respetando los valores del patrimonio natural y de la herencia cultural, dos de las dimensiones más poderosas del desarrollo sostenido de la región.

Se destacan, entre otros instrumentos de planeamiento puestos en práctica por la Comisión de Coordinación Regional: los Planes Regionales de Ordenación del Territorio (del litoral centro y del espacio que rodea la albufera de la presa de Aguieira); los Planes Integrados de Desarrollo Regional y en particular el de la cuenca de Cova da Beira y el de Baixo Mondego (de largo alcance durante el período anterior a la integración de



Portugal en las Comunidades Europeas); y, en el ámbito del CCA III, las Acciones Integradas de Base Territorial (AIBT), orientadas hacia áreas con más dificultades para encetar un proceso de desarrollo sostenido.

En el dominio del planeamiento continuo a la escala del conjunto de la Región, los instrumentos más decisivos han sido, desde el final de los años 80, los Cuadros Comunitarios de Apoyo y, en particular, los Programas Operacionales de ámbito regional, gestionados desde la Comisión de Coordinación Regional.

Todos estos instrumentos han sido aplicados siguiendo las líneas de estrategia definidas por la Región y que han sido acogidas por los Planes (nacionales) de Desarrollo Regional (PDR), bases de negociación de los Cuadros Comunitarios de Apoyo (CCA).

# *Las Grandes Líneas Estratégicas*

CON ALGUNAS VARIANTES EN SU FORMULACIÓN y en algún u otro caso de alteración en el grado de su prioridad, las estrategias definidas en el último cuarto de siglo para la Región Centro han mantenido su rumbo y su coherencia. Por ello, se puede hablar con propiedad de un proceso de planeamiento continuo, que tiene por fin la sustentación física, económica y social. Ha sido ésta, pues, y de forma implícita o explícita, la gran línea de acción.

## *La Protección y la Valorización del Patrimonio*

PROTEGER Y VALORIZAR LA HERENCIA ES UN designio natural que ocupa un lugar preeminente en las orientaciones estratégicas para la Región Centro y que se traduce, operativamente, en varios frentes de intervención, en particular con el Programa Operacional Regional, pero convergiendo en otros instrumentos e iniciativas de las administraciones locales y centrales.

El patrimonio ha sido considerado en su doble vertiente, la naturaleza y la cultura, caminando progresivamente hacia una aproximación de paisajes e identidades que se traduce en la valorización de los territorios. Exaltar y promover la diversidad de ambientes en el contexto de un proceso de desarrollo económico y social constituye una de las metas del proceso de planeamiento en curso.

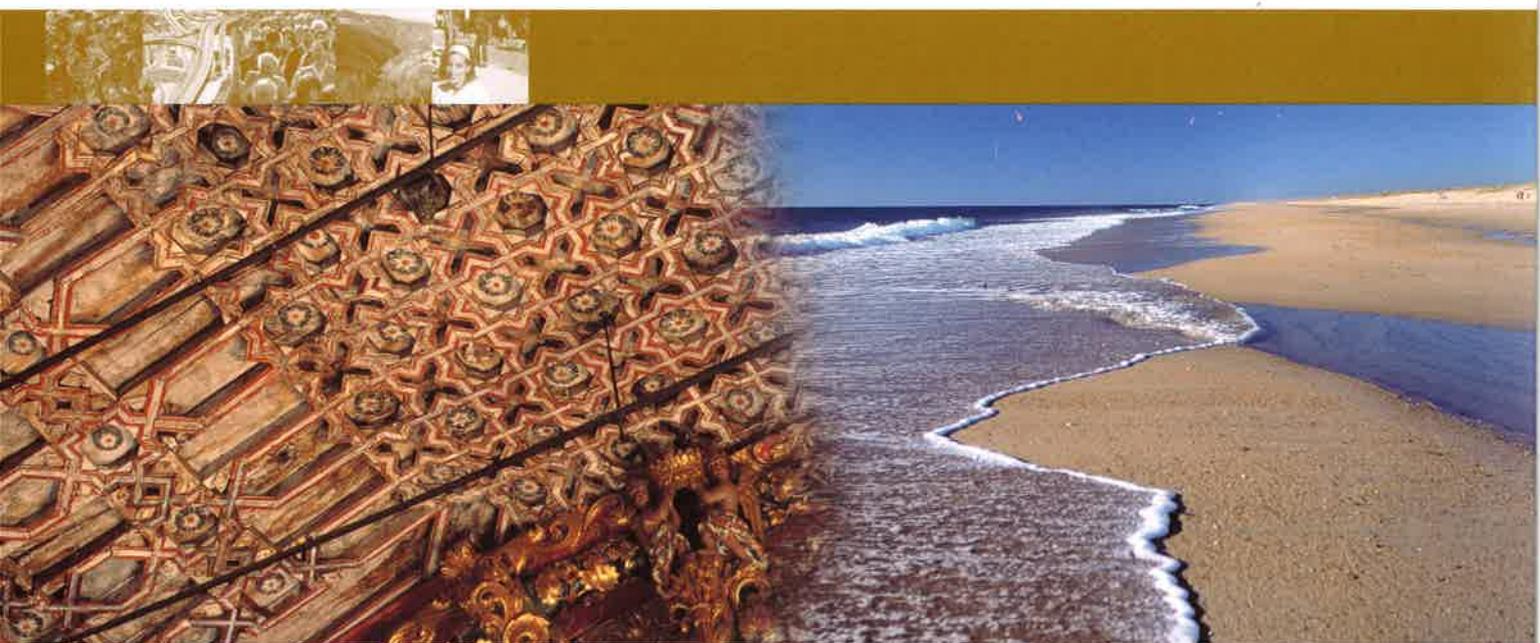
En cuanto al patrimonio natural, además de las prioridades que representan los recursos hidrológicos y la foresta, así como los conjuntos clasificados como paisaje protegido, ha sido manifiesto el esfuerzo continuo de recuperación ambiental en diversos medios: ciudades, pueblos y aldeas, la franja costera, áreas de montaña y áreas de industrialización difusa.

Respecto al patrimonio cultural, destaquemos, a un tiempo, la protección y la valorización de la herencia recibida y la edificación de un nuevo patrimonio, tanto material como inmaterial.

La recuperación de monumentos, lugares arqueológicos, conjuntos urbanos y núcleos rurales -entre los cuales se destaca la red de aldeas históricas - ha enriquecido la Región.

Es tan expresiva la herencia que nos han dejado los tiempos recientes - con equipos públicos y privados a veces de gran calidad arquitectónica - que, progresivamente, ha llegado a ser también un atributo de las numerosas áreas residenciales.

Del patrimonio inmaterial ya hemos hablado. En las artes, en las ciencias, en las tecnologías, es obvio el enriquecimiento de la Región Centro, que resulta en una mayor proyección nacional e internacional, en más capacidad de atracción, en bienestar para las familias y las empresas.



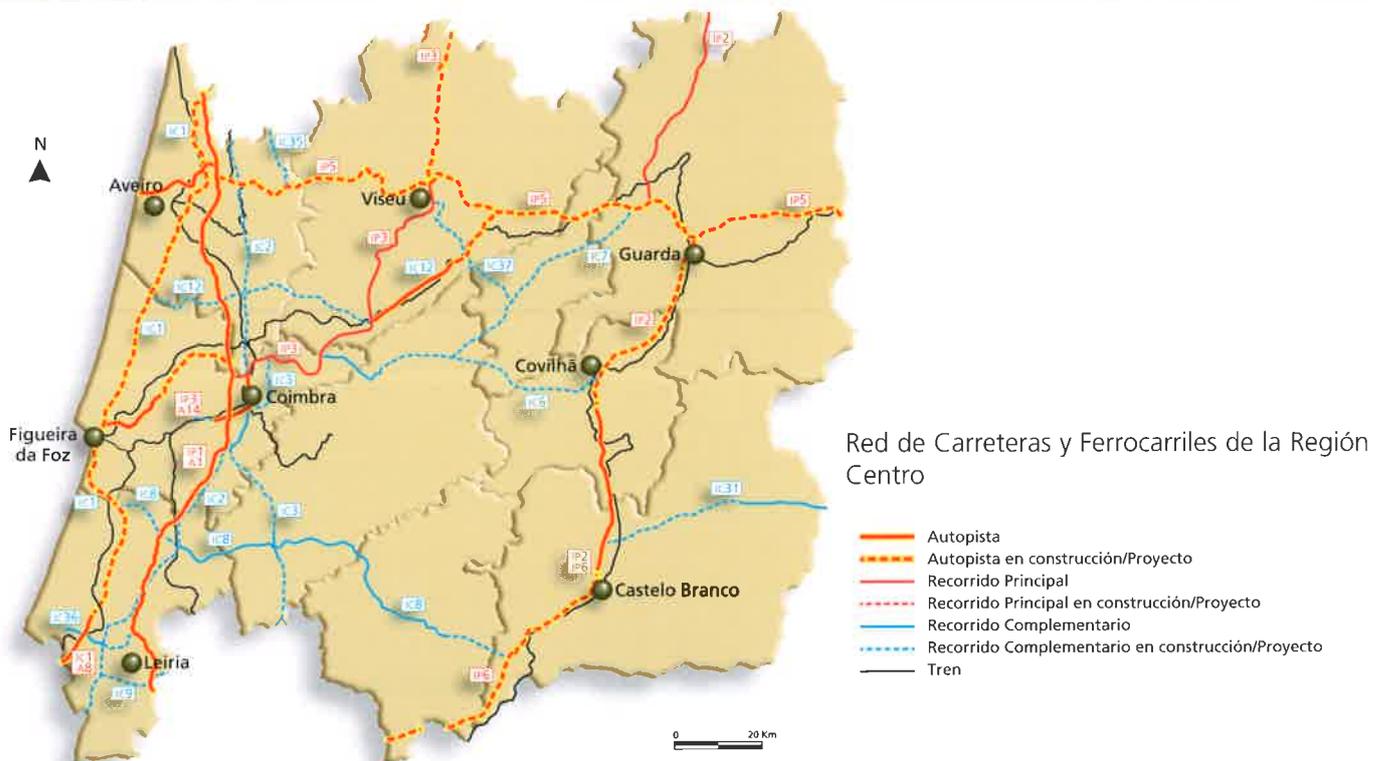
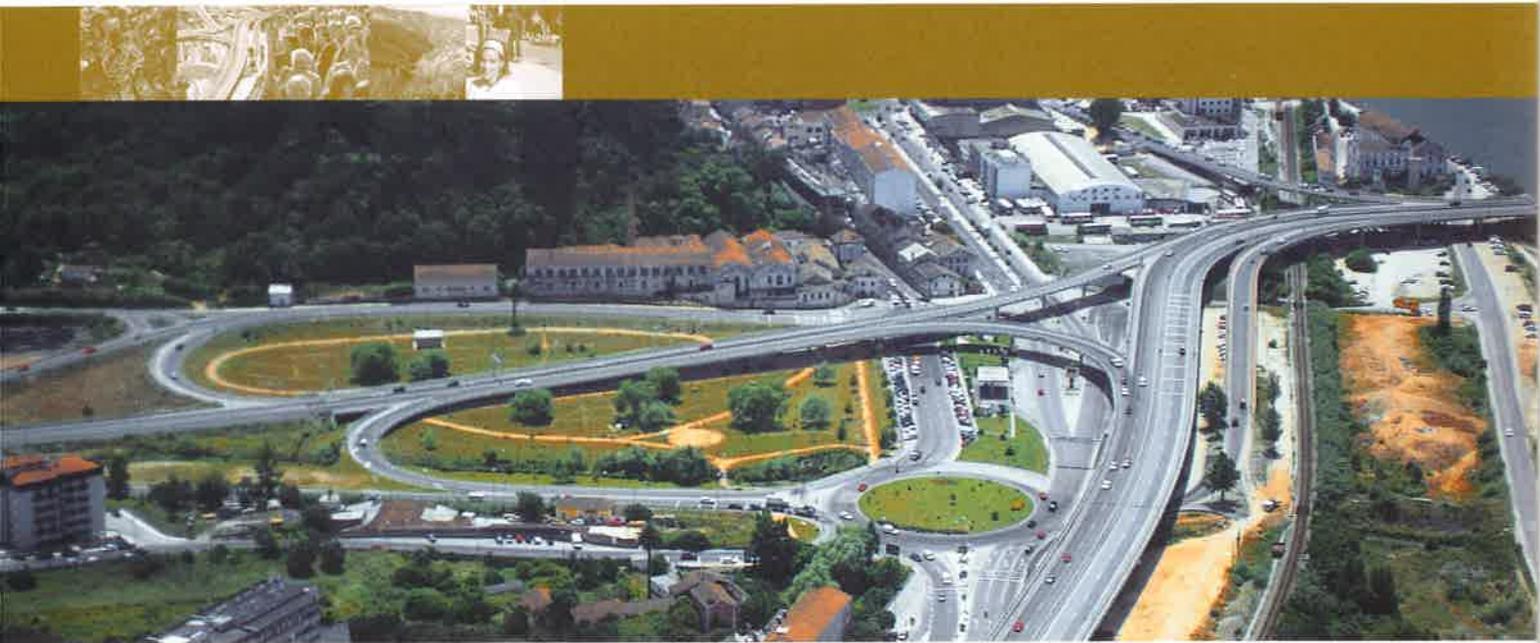
## *La Promoción de los Accesos*

EL DESARROLLO DE LOS ACCESOS HA SIDO una prioridad en el proceso de desarrollo del país, representando la Región Centro un espacio fundamental de esta dimensión del progreso económico y social.

En lo concerniente a los accesos físicos, los mayores avances se han observado en las carreteras y las telecomunicaciones, aunque en términos relativos y en el contexto nacional, sean también expresivas las mejorías de las infraestructuras portuarias y ferroviarias. La prioridad se sitúa, ahora, en la integración de los servicios que pueden operar en estas infraestructuras. La logística es una de las claves para el progreso de la Región.

Pero los accesos físicos representan solamente un medio para el gran objetivo del incremento de los accesos económicos y sociales. Y, de hecho, se ha observado un gran avance en el acceso a bienes y servicios básicos, a

la educación, a la salud, a la salubridad. También se han ampliado los horizontes del empleo, en un contexto local y subregional, a través de la creación de puestos de trabajo y de una mejor calidad de la oferta. Todo esto ha sido posible porque la economía funciona mejor, las empresas tienen mejor acceso a las materias primas y a los mercados, la información fluye más rápidamente y con calidad añadida. Las innovaciones son cada vez más frecuentes y encuentran cada vez menos barreras. También para el recurso a los financiamientos se ha registrado una mejoría de los accesos.

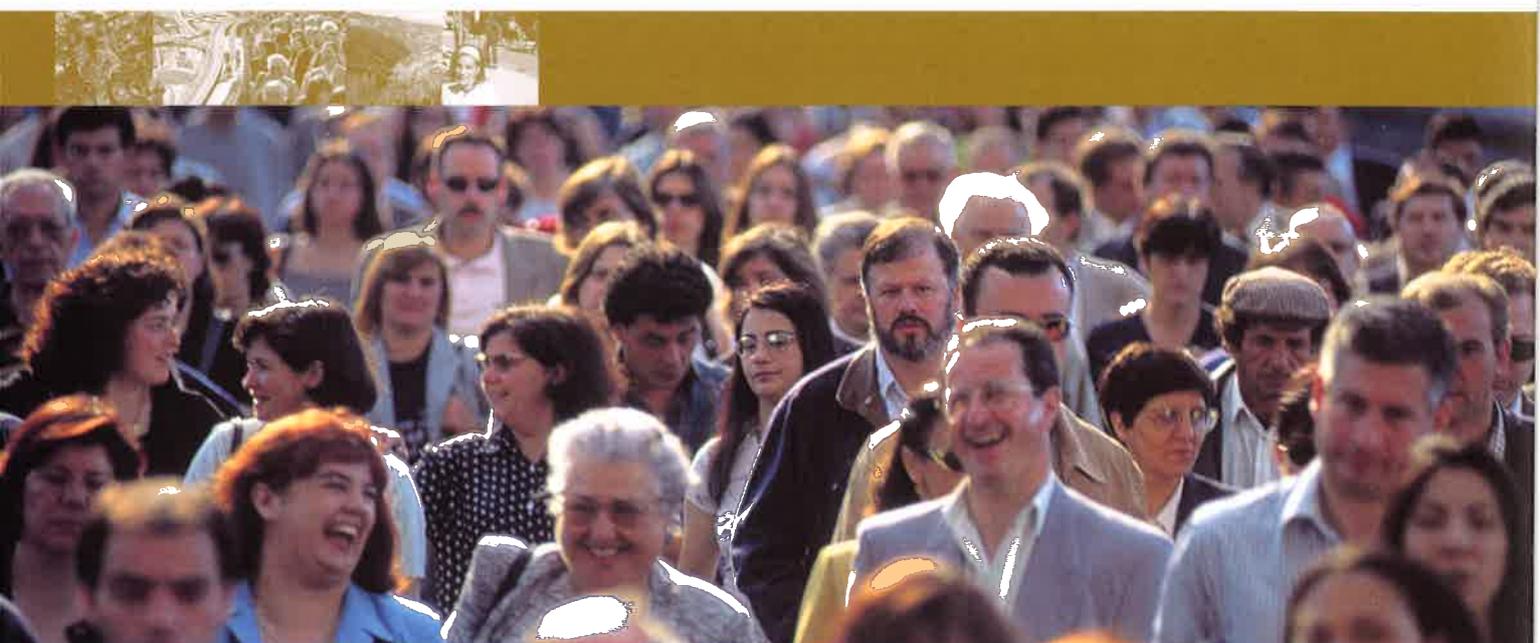


# *La Valoración de los Recursos*

## *Humanos*

ESTA DEBERÁ SER SIEMPRE UNA LÍNEA activa de las estrategias regionales. Las infraestructuras de educación y de formación profesional representan una de las mejores bazas de la Región y los resultados de esta apuesta son visibles en múltiples frentes, tal y como hemos procurado destacar en los capítulos anteriores. Pero éste es un dominio a largo plazo y que implica un esfuerzo continuo y en permanente actualización.

Las universidades, los institutos politécnicos y los centros tecnológicos de



categoría son infraestructuras vitales, pero no podemos olvidar que la valorización del recurso humano es un proceso continuo a lo largo de la vida de cada ciudadano. De ahí el esfuerzo en curso, sobre todo a nivel local, por una educación incluso antes de la escuela primaria, y la evidente necesidad de mejorar la competencia en todos los grados y dominios de la enseñanza y del aprendizaje.

Pero no debe olvidarse que la Región sufre un déficit demográfico cuantitativo y cualitativo, que es el resultado de décadas de emigración. Déficit que debe ser corregido a largo plazo por los comportamientos socioculturales y, a corto y medio plazo, a través de la atracción de nuevas gentes que allí podrán hallar condiciones para su realización humana y social. La Región Centro se perfila también, hoy, como un destino de emigración, nacional e internacional, lo cual es también un camino para la valoración de los recursos humanos.

# *La Modernización de la Base Económica*

A PESAR DE LAS ASIMETRÍAS ENTRE SECTORES, en la economía de la Región Centro se ha verificado un movimiento global dirigido hacia una reestructuración moderna, que se manifiesta en los diversos aspectos que ya hemos tenido oportunidad de referir y ejemplificar.

El objetivo estratégico se dirige a volver la economía más competitiva, lo que sólo es posible si tenemos en cuenta las dimensiones de la innovación y del elemento humano.

Quizá una mayor competencia en el ámbito de base económica resida en la calidad y en la consolidación de algunos sectores tradicionales, tal y como hemos señalado. Es éste el camino que hay que seguir, manteniendo por un lado el dinamismo de actualización y, por otro, atrayendo sectores firmemente arraigados en la Región hacia el mismo tipo de proceso. Algunas producciones de la tierra y del mar podrían, seguramente, seguir semejante recorrido, teniendo en cuenta el potencial de calidad, bien como ciertos conocimientos ancestrales que todavía no se han perdido.

Pero la Región Centro, en algunos de sus núcleos más fuertes y dinámicos, ha manifestado también su capacidad para arraigar actividades productivas y servicios de base tecnológica acudiendo a las más avanzadas tecnologías. Es un movimiento que, más allá de proyectar la Región allende fronteras, puede tener efectos muy positivos dentro del conjunto de la economía regional, con reflejos en la construcción de una sociedad moderna e identificada con su territorio.

La modernización de la base económica debe, además, avanzar - como de hecho está sucediendo - con la valoración del potencial productivo de segmentos más localizados del espacio geográfico, pequeños territorios en los que un conjunto de producciones de calidad y de saberes tradicionales pueden ser integrados para fortalecer la base económica local, no sólo a través del turismo, sino también a través de la conquista de nichos de mercado que importa sondear.

## El Buen Ordenamiento del Territorio

EN LA PUBLICACIÓN YA MENCIONADA DE LA CCRC, que contiene la contribución para los estudios que conducen al CCA III a propósito de “Una visión sobre la Región Centro (2000-2006)”, sus autores atribuyen una gran importancia al desarrollo de *Un Modelo Territorial Equilibrado, Cualificado y Activo*, que tendrá que estructurarse en torno a cuatro grandes cuestiones: la organización y la calificación del sistema urbano; la consolidación de los centros del saber, del conocimiento y de la comunicación; la creación de plataformas logísticas y la modernización de los equipos y de las infraestructuras económicas; la promoción de la cohesión territorial, sin olvidar los espacios de baja densidad, por lo que la provisión de bienes públicos deberá ceñirse a principios de equidad. Son estos, de hecho, los grandes designios para el buen ordenamiento del territorio. Digamos que los mismos han ido siendo perseguidos con un éxito razonable, a pesar de las tensiones en torno al uso de la tierra, que se viven en áreas de mayor dinamismo económico y social, como lo son la franja litoral, de una manera general, y los principales centros urbanos del interior.

Es precisamente en el ámbito del III Cuadro Comunitario de Apoyo donde está en curso un conjunto de iniciativas, con gran incidencia en las zonas urbanas, orientadas hacia la corrección de disfunciones que se han manifestado generalmente en las áreas urbanas más dinámicas.

El modelo territorial, apoyado en una red densa de centros urbanos de pequeña y media dimensión, favorece las relaciones de proximidad - que ayudan al refuerzo de la identidad y de la cohesión territorial. De ahí deberá surgir, naturalmente, una intervención más vigorosa e impregnada de interés por parte de la sociedad civil, dentro de la exigencia de acciones y prácticas buenas para el ordenamiento territorial.

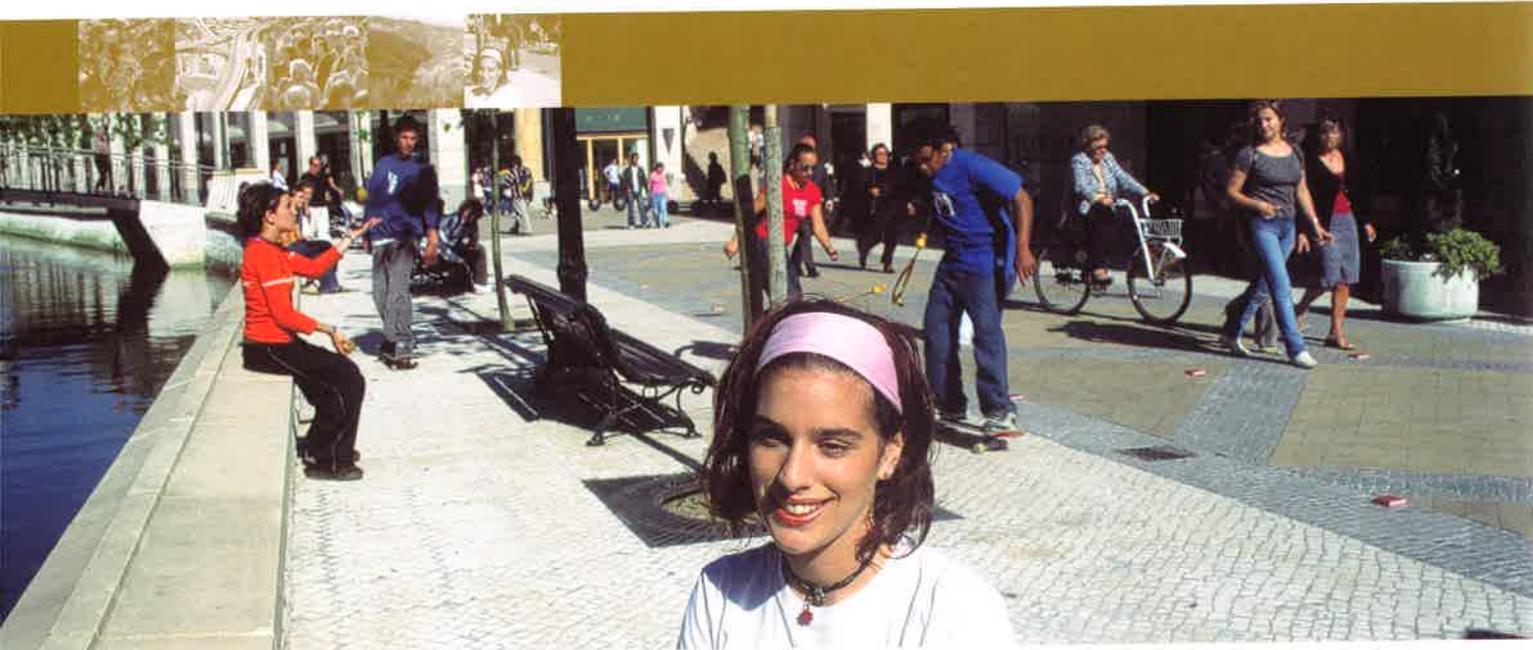
Ciudades con Programa Polis.



## *La Mejoría de la Calidad de Vida*

ÉSTA ES, EN EL FONDO, LA LÍNEA ESTRATÉGICA de fondo – sin una calidad de vida, sentida como tal por las poblaciones, no existe desarrollo sostenido.

Múltiples índices muestran que, en su globalidad, la calidad de vida de las gentes de la Región Centro ha mejorado, por lo menos al ritmo del crecimiento económico. Persisten, sin embargo, problemas sociales que asumen una mayor gravedad entre grupos más frágiles, sea por el nivel de su edad, sea por su localización en áreas marginadas, sea por las consecuencias negativas de algunos procesos de reestructuración de los sectores productivos.



Se impone, así, la continuidad de la política social. Pero la tendencia más fuerte es la que resulta de la solidez de la red económica y de la cohesión social, que configuran y edifican territorios coherentes y atractivos.

AL CABO DE SU RECORRIDO POR ESTAS NOTAS SOBRE UNA VASTA Y VARIADA REGIÓN, COMO LO DEMUESTRAN LAS IMÁGENES, EL LECTOR HABRÁ DESCUBIERTO CON TODA SEGURIDAD QUE EN EL CENTRO DE PORTUGAL EXISTEN TERRITORIOS HABITADOS POR POBLACIONES INGENIOSAS Y LABORIOSAS QUE, EN SU RESPETO POR LAS IDENTIDADES, CONSTRUYEN SIN CESAR EL FUTURO DE LA REGIÓN Y DEL PAÍS.

TAMBIÉN HABRÁ CONCLUIDO, COMO NOSOTROS, QUE ESTA PUBLICACIÓN, NO SIENDO MÁS QUE UNA INTRODUCCIÓN, ES UNA DESEADA TARJETA DE VISITA. POR ESO LES DEJAMOS EL POSTRER DESAFÍO: VISITEN LA REGIÓN CENTRO, DESCUBRAN LA *GEOGRAFÍA DE LA DIVERSIDAD*, EVALÚEN SUS POTENCIALIDADES Y DÉJENSE LLEVAR POR LA FASCINACIÓN DE LA TIERRA Y LAS GENTES QUE QUIEREN RECIBIRLES, Y QUIÉN SABE SI PARA SIEMPRE...



## **Título**

La Región Centro

## **Editor**

Comissão de Coordenação da Região  
Centro

R. Bernardim Ribeiro, 80

3000-069 Coimbra

Tel. +351 239 400 100

Fax. +351 239 400 115

Correo electrónico: geral@ccr-c.pt

<http://www.ccr-c.pt>

## **Coordinación**

Lina Coelho

## **Textos**

Jorge Gaspar

## **Fotografía**

Paulo Magalhães, Rui Cunha, Sofia  
Paiva, Slides & Bites y Geoglobal

Además, imágenes cedidas por:  
Vista Alegre, Fábrica de Porcelanas  
da Costa Verde, Revigrés, Recer,  
Pavigrés y TEandM

## **Traducción**

Pedro Santa María de Abreu

## **Proyecto Gráfico**

Caixa Alta red cell

## **Impresión**

SIG – Soc. Ind. Gráfica, Lda

## **Apoyo a la Coordinación**

Jorge Brandão

**Tirada:** 500 ejemplares

ISBN – 972-569-124-5

Depósito Legal : 181300/02

## **Imágenes – Índice**

### Capítulo I.

- Pg.4 Serra da Estrela: Arboledo en otoño
- Pg.5 Baixo Mondego: Campos agrícolas
- Pg.7 Trancoso  
Aveiro: Edificio del forum
- Pg.11 Serra da Estrela
- Pg.12 Viña de la Región del Dão
- Pg.13 Tejo internacional

### Capítulo II.

- Pg.16 Monasterio de Batalha
- Pg.17 Biblioteca Joanina de la Universidad de Coimbra
- Pg.18 Basílica de Idanha-a-Velha
- Pg.19 Jardín Episcopal de Castelo Branco
- Pg.20 Catedral de Viseu  
Castillo de Leiria
- Pg.21 Piódão  
Marialva
- Pg.22 Universidad de Beira Interior  
Cine Teatro Avenida en Castelo Branco
- Pg.23 Casa de pizarra en Malpica do Tejo  
Casa de "Brasileños" en Ovar
- Pg.25 Jóvenes de la Universidad de Coimbra
- Pg.30 Filarmonia das Beiras
- Pg.31 Compañía de danza Paulo Ribeiro
- Pg.32 Universidad de Aveiro
- Pg.33 Plaza de la República en Coimbra

### Capítulo III

- Pg.36 Fábrica de Labesfal
- Pg.37 Anfiteatro de la Universidad de Coimbra
- Pg.38 Fábrica de Ibermoldes  
PT Inovação en Aveiro
- Pg.39 Balnearios de São Pedro do Sul  
Águas do Luso
- Pg.41 Productos Regionales – Queijo da Serra e Broa de Milho
- Pg.42 Bodega – Región del Dão  
Madera
- Pg.43 Productos de la empresa Fábrica de porcelanas da Costa Verde  
Productos de la empresa Vista Alegre
- Pg.44 Pieza del Museo de Conímbriga  
Fábrica de Porcelanas da Costa Verde
- Pg.45 Productos de las empresas Revigrés, Recer e Pavigrés
- Pg.47 Empresa Iberomoldes
- Pg.49 Línea de producción de Crisal – Marinha Grande
- Pg.50 Monumento a la bicicleta en Águeda
- Pg.52 Productos Metalúrgicos TEandM
- Pg.53 Fábrica Paulo de Oliveira
- Pg.55 Pinar de Leiria
- Pg.56 Castañas, Cerezas e Medroños
- Pg.57 Productos Regionales – Miel y Pan
- Pg.59 Pintura a mano en Loza de Coimbra
- Pg.60 Colcha de Castelo Branco
- Pg.61 Balnearios de Monfortinho  
Hospital de la Universidad de Coimbra
- Pg.63 Casas de Costa Nova  
Puerto de Figueira da Foz
- Pg.65 Embase de Agueira  
Hotel Palace de Buçaco
- Pg.66 Rio Mondego en Penacova

### Capítulo IV.

- Pg.68 Rio Mondego. Obras hidro – agrícolas
- Pg.69 Vista aérea del Centro Histórico de Guarda
- Pg.71 Serra do Açor
- Pg.73 Techo de la iglesia de Escarigo en Figueira de Castelo Rodrigo  
Playa de Figueira da Foz
- Pg.74 Enlace del IP-1 en Coimbra
- Pg.75 Estación de ferrocarril de Coimbra
- Pg.78 Fórum Aveiro

